

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 236

36e jaargang

31 augustus 1993

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
93/C 236/01	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese vereniging	1
93/C 236/02	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese vereniging met betrekking tot de rol van de werknemers	14
93/C 236/03	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap	17
93/C 236/04	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers	36
93/C 236/05	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese onderlinge maatschappij	40
93/C 236/06	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese onderlinge maatschappij met betrekking tot de rol van de werknemers	56

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese vereniging ⁽¹⁾

(93/C 236/01)

COM(93)252 def. — SYN 386

(Krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat het Europees Parlement op 13 maart 1987 een resolutie over de verenigingen zonder winstoogmerk in de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ heeft aangenomen;

Overwegende dat de Commissie op 18 december 1989 aan de Raad een mededeling ⁽³⁾ heeft gedaan waarover het Economisch en Sociaal Comité op 19 september 1990 advies heeft uitgebracht ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de voltooiing van de interne markt veronderstelt dat de vrijheid van vestiging volledig en onverkort geldt voor de uitoefening van elke bedrijvigheid die bijdraagt tot de doelstellingen van de Gemeenschap, ongeacht de rechtsvorm waarin deze bedrijvigheid wordt uitgeoefend;

Overwegende dat het verenigingswezen in Europa bijdraagt tot de bevordering van het algemene belang en tot de ontwikkeling van talrijke activiteiten van uiteenlo-

pende aard, met name op het gebied van opvoeding, cultuur, maatschappelijk werk en ontwikkelingshulp;

Overwegende dat stichtingen lichamen zijn waaraan onherroepelijk goederen, rechten en middelen zijn toegekend om een werk van algemeen belang te verwezenlijken;

Overwegende dat verenigingen en stichtingen in de eerste plaats lichamen zijn die belangeloos handelen en winst niet als hoofddoel hebben en die functioneren volgens specifieke beginselen die verschillen van die van andere economische subjecten;

(AMENDEMENT nr. 1)

Overwegende dat thans vele verenigingen en stichtingen met het oog op de verwezenlijking van hun doelstellingen deelnemen aan het economische leven doordat zij als hoofd- of als nevenbezigheid tegen vergoeding een economische activiteit uitoefenen;

Overwegende dat er zich thans bij de grensoverschrijdende samenwerking tussen verenigingen en stichtingen in de Gemeenschap moeilijkheden van juridische en administratieve aard voordoen, die in een markt zonder grenzen uit de weg dienen te worden geruimd;

Overwegende dat de invoering van een Europees statuut het verenigings- en stichtingswezen in de gelegenheid moet stellen activiteiten over de landsgrenzen heen uit te oefenen, op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of een deel daarvan;

Overwegende dat de Gemeenschap, vanuit haar bezorgdheid om de inachtneming van gelijke concurrentievoorwaarden en met het oog op haar economische ontwikkeling, dan ook de morele plicht heeft aan verenigingen en

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 13. 4. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 99 van 13. 4. 1987, blz. 205.

⁽³⁾ SEC(89) 2187 def. van 18. 12. 1989.

⁽⁴⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1990, blz. 81.

stichtingen — lichamen die in alle Lid-Statens zijn erkend — een passend juridisch instrument ter beschikking te stellen dat het hun gemakkelijker kan maken hun werkzaamheden over de grenzen heen te ontwikkelen;

Overwegende dat het statuut van de Europese vennootschap, zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. ... van de Raad geen instrument is dat is aangepast aan de specifieke aard van verenigingen en stichtingen;

Overwegende dat verenigingen en stichtingen weliswaar in Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV), zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad⁽¹⁾, met behoud van hun autonomie, gezamenlijk bepaalde activiteiten kunnen bevorderen, doch dat het EESV als instrument niet beantwoordt aan de specifieke kenmerken van het verenigings- en stichtingswezen;

Overwegende dat er derhalve op communautair niveau een specifiek aangepast statuut dient te worden ingevoerd, dat de oprichting van Europese verenigingen mogelijk maakt; dat het wenselijk lijkt ook stichtingen de mogelijkheid te bieden van dit statuut gebruik te maken en derhalve Europese verenigingen op te richten; dat elke door stichtingen opgerichte Europese vereniging evenwel, wat de regels betreffende haar oprichting en haar werking betreft, onder de toepassing van hetzelfde, reeds genoemde statuut zal vallen;

Overwegende dat de Europese vereniging, hierna EV genoemd, een illustratie zal zijn van het Europa der burgers, doordat zij de daadwerkelijke deelneming van particulieren aan het leven van de Gemeenschap zal vergemakkelijken en aanmoedigen; dat het daarom ook natuurlijke personen moet worden toegestaan een EV ab initio op te richten;

Overwegende dat het belang dat aan het beginsel van de voorrang van de mens op het kapitaal wordt gehecht, tot uiting komt in specifieke bepalingen betreffende de voorwaarden inzake toetreding, uittreding en uitsluiting van leden, in de regel „één persoon, één stem” (het stemrecht is verbonden aan de persoon) en in het feit dat het voor de leden onmogelijk is enige aanspraak te doen gelden op een aandeel in de winst of op de activa van de EV;

Overwegende dat met de invoering van het statuut van de EV in hoofdzaak wordt nagestreefd dat een EV kan worden opgericht door natuurlijke personen die onderdaan zijn van ten minste twee Lid-Statens van de Gemeenschap en aldaar verblijven of door juridische lichamen die onder de wetgeving van verschillende Lid-Statens vallen, of nog door omzetting — zonder ontbinding — van een nationale vereniging, mits deze haar zetel en hoofdbestuur in de Gemeenschap heeft en in een andere Lid-Staat dan die van haar hoofdbestuur een vestiging bezit; dat de vereniging in dit laatste geval daadwerkelijk in verscheidene Lid-Statens een reële activiteit moet ontplooiën;

Overwegende dat de boekhoudkundige voorschriften een doeltreffender beheer moeten waarborgen en moeilijkheden moeten voorkomen;

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

Overwegende dat voor alle aspecten die in deze verordening niet worden geregeld het recht van de Lid-Statens en het Gemeenschapsrecht van toepassing zijn, bij voorbeeld wat betreft:

- de deelneming van de werknemers aan de besluitvorming, en het arbeidsrecht,
- het fiscaal recht,
- het mededingingsrecht,
- het recht inzake industriële, commerciële en intellectuele eigendom, en
- het recht inzake faillissementen en insolventie;

Overwegende dat de toepassing van deze verordening enig uitstel behoeft om de Lid-Statens in de gelegenheid te stellen Richtlijn ./. ./EEG van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese vereniging met betrekking tot de rol van de werknemers in nationaal recht om te zetten en vooraf de nodige instrumenten in het leven te roepen om de oprichting en het functioneren van EV's met zetel op hun grondgebied mogelijk te maken, zodat de verordening en de richtlijn in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast;

Overwegende dat de werkzaamheden betreffende de harmonisatie van het nationale vennootschapsrecht aanzienlijk zijn gevorderd, zodat voor de EV op de gebieden waarop voor haar werking geen uniforme communautaire voorschriften vereist zijn, met het oog op een overeenkomstige toepassing kan worden verwezen naar sommige bepalingen die door de Staat waar de EV haar zetel heeft, zijn genomen ter uitvoering van de richtlijn inzake handelsvennootschappen, voor zover die bepalingen passen in het kader van de regelgeving inzake de EV:

- Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Statens worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal;
- Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG⁽⁴⁾ en 90/605/EEG⁽⁵⁾;
- Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG en 90/605/EEG;
- Richtlijn 84/253/EEG van de Raad van 10 april 1984 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het

⁽²⁾ PB nr. L 65 van 14. 3. 1968, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 222 van 14. 8. 1978, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 57.

⁽⁵⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60.

⁽⁶⁾ PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1.

Verdrag inzake de toelating van personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudbescheiden ⁽¹⁾;

- Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten ⁽²⁾;
- Richtlijn 89/666/EEG van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere Staat vallen ⁽³⁾;

Overwegende dat het gebruik van dit statuut facultatief moet zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Hoofdstuk I

Oprichting van een Europese vereniging

Artikel 1

(Aard van de EV)

(AMENDEMENT nr. 2)

1. De Europese vereniging is een permanent samenwerkingsverband van natuurlijke en/of rechtspersonen waarvan de leden hun kennis of werkzaamheid inbrengen met een doel dat van algemeen nut is dan wel ter bevordering van sectoriële of beroepsbelangen op de meest uiteenlopende gebieden.

2. Onverminderd de toepassing op nationaal niveau van de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften betreffende de voorwaarden voor de uitoefening van een activiteit of een beroep, bepaalt de EV vrijelijk welke activiteiten noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar doelstellingen, voor zover deze verenigbaar zijn met de doelstellingen van de Gemeenschap, de communautaire openbare orde en de openbare orde van de Lid-Staten. Zij streeft haar doelstellingen na met inachtneming van de beginselen die voortvloeien uit haar status van vereniging van personen en uit het ontbreken van een winstookmerk.

(AMENDEMENT nr. 3)

De opbrengst van elke door de EV uitgeoefende economische activiteit wordt uitsluitend voor de verwezenlijking van haar doelstellingen bestemd; de winst wordt in geen geval onder haar leden verdeeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 126 van 12. 5. 1984, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 19 van 24. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 36.

Artikel 2

(Rechtspersoonlijkheid)

1. De EV bezit rechtspersoonlijkheid met ingang van de dag waarop zij in de Staat waar haar zetel is gevestigd, is ingeschreven in het overeenkomstig artikel 7, lid 3, door die Staat aangewezen register.

(AMENDEMENT nr. 165)

2. De EV ontleent aan de rechtspersoonlijkheid in het bijzonder de volgende rechten die nodig zijn voor de verwezenlijking van haar doelstellingen:

- a) overeenkomsten te sluiten en andere rechtshandelingen te verrichten;
- b) roerende en onroerende goederen te verwerven;
- c) schenkingen en legaten te aanvaarden, alsmede een beroep te doen op de vrijgevigheid van het publiek;
- d) personeel in dienst te hebben;
- e) in rechte op te treden.

3. De aansprakelijkheid van de EV is beperkt tot haar vermogen.

Artikel 3

(Oprichting en statuten)

1. Een EV kan worden opgericht door:

(AMENDEMENT nr. 5, gedeeltelijk)

- ten minste twee juridische lichamen die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat zijn opgericht en hun statutaire zetel en hoofdbestuur in ten minste twee Lid-Staten van de Gemeenschap hebben;
- ten minste zeven natuurlijke personen die verblijven in ten minste twee Lid-Staten;
- één of meer juridische lichamen die behoren tot een van de in de bijlage genoemde categorieën, in overeenstemming met ten minste zeven natuurlijke personen die verblijven in ten minste twee Lid-Staten van de Gemeenschap.

(AMENDEMENT nr. 6)

2. Een vereniging die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat is opgericht en die haar statutaire zetel en hoofdbestuur in de Gemeenschap heeft, kan in een EV worden omgezet mits zij sedert ten minste twee jaar een vestiging heeft in een andere Lid-Staat dan die waar haar

hoofdbestuur is gevestigd. Deze omzetting brengt geen ontbinding van de oude of oprichting van een nieuwe rechtspersoon mee.

De zetel mag bij de omzetting niet van de ene Lid-Staat naar de andere worden overgeplaatst.

Het bestuursorgaan van de vereniging stelt een voorstel tot omzetting op, waarin de juridische en economische aspecten van de omzetting worden toegelicht.

De omzetting en de statuten van de EV worden goedgekeurd door de algemene vergadering overeenkomstig het bepaalde in artikel 19 ter zake van een wijziging van de statuten.

3. De statuten van de EV moeten met name de volgende gegevens bevatten:

- de naam van de vereniging, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting „EV”;
- de nauwkeurige omschrijving van het doel van de vereniging;
- naam, adres, beroep en nationaliteit van de natuurlijke personen die stichtend lid zijn van de EV;
- naam, doel en zetel van de juridische lichamen die stichtend lid zijn van de EV;
- de zetel van de EV;
- de voorwaarden en regels inzake toelating, uitsluiting en uittreding van leden;
- de rechten en verplichtingen van de leden en, in voorkomend geval, de verschillende categorieën van leden, alsmede de rechten en verplichtingen van elke categorie;
- de bevoegdheden van het bestuursorgaan, met name de bevoegdheid om de EV tegenover derden te verbinden;
- de voorwaarden voor benoeming en ontslag van de leden van dit orgaan;
- de regels inzake meerderheid en quorum;
- de voorwaarden waaronder de in artikel 34 bedoelde aansprakelijkheidsvordering kan worden ingesteld;
- de statutaire redenen tot ontbinding.

4. In deze verordening wordt onder „de statuten” van de EV zowel de oprichtingsakte als de eigenlijke statuten van de EV — voor zover deze in een afzonderlijke akte zijn neergelegd — verstaan.

Artikel 4

(Zetel)

De EV heeft haar zetel op de in haar statuten bepaalde plaats. Deze moet binnen de Gemeenschap zijn gelegen en met die waar de EV haar hoofdbestuur heeft, samenvallen.

Artikel 5

(Verplaatsing van de zetel)

(AMENDEMENT nr. 8)

1. De zetel van de EV kan overeenkomstig het bepaalde in de leden 2 tot en met 9 naar een andere Lid-Staat worden verplaatst. Deze verplaatsing geeft geen aanleiding tot ontbinding van de oude of tot de oprichting van een nieuwe rechtspersoon.

2. Een voorstel tot zetelverplaatsing moet door het bestuursorgaan worden opgesteld en overeenkomstig artikel 7 openbaar worden gemaakt, onverminderd andere vormen van bekendmaking die mogelijk zijn voorgeschreven door de Staat waar de EV haar zetel heeft. Het voorstel bevat:

- a) de voorgestelde zetel van de EV;
- b) de voorgestelde statuten van de EV, in voorkomend geval met inbegrip van de nieuwe benaming;
- c) het voor de verplaatsing in het vooruitzicht gestelde tijdschema.

2 bis. Het bestuursorgaan stelt een verslag op, waarin de juridische en economische consequenties van de verplaatsing ten behoeve van leden en werknemers worden toegelicht en verantwoord.

2 ter. De leden en schuldeisers van de EV hebben, uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering die zich over de verplaatsing moet uitspreken, het recht het verplaatsingsvoorstel en het overeenkomstig lid 2 bis opgestelde verslag ter zetel van de EV in te zien en er op verzoek kosteloos afschriften van te verkrijgen.

2 quater. Een Lid-Staat kan ten aanzien van EV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven, maatregelen nemen die aan een minderheid van leden die tegen de verplaatsing gekant zijn, een passende bescherming bieden.

3. Het besluit tot zetelverplaatsing kan pas twee maanden na de openbaarmaking van het voorstel worden genomen volgens de regels voor wijziging van de statuten.

4. De schuldeisers en personen die ten aanzien van de EV andere rechten kunnen doen gelden welke zijn ontstaan vóór de openbaarmaking van het verplaatsingsvoorstel, kunnen eisen dat de EV te hunnen behoeve een passende zekerheid stelt. De uitoefening van dit recht wordt geregeld door het nationale recht van de Staat waar de EV vóór de verplaatsing haar zetel heeft.

Een Lid-Staat kan de toepassing van het bepaalde in de vorige alinea uitbreiden tot de schulden van de EV ten aanzien van openbare instanties, welke vóór het ogenblik van de verplaatsing zijn ontstaan.

5. In de Staat waar de EV haar zetel heeft, geeft een rechter, notaris of andere bevoegde instantie een attest

af waaruit op ondubbelzinnige wijze blijkt dat de aan de verplaatsing voorafgaande handelingen en formaliteiten vervuld zijn.

6. De nieuwe inschrijving is pas mogelijk na overlegging van het in lid 5 bedoelde attest en nadat is aangetoond dat de formaliteiten zijn vervuld die in het land van de nieuwe zetel in verband met de inschrijving zijn voorgeschreven.

6 bis. De verplaatsing van de zetel van de EV en de statutenwijziging die eruit voortvloeit worden van kracht op het ogenblik waarop de EV overeenkomstig artikel 7 in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

7. De inschrijving in het register van de plaats van de vorige zetel kan pas worden doorgehaald nadat het bewijs is overgelegd dat de EV in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

8. De nieuwe inschrijving en de doorhaling van de oude inschrijving worden overeenkomstig artikel 8 openbaar gemaakt in de betrokken Lid-Staten.

9. De openbaarmaking van de nieuwe inschrijving van de EV heeft ten gevolge dat de nieuwe zetel aan derden kan worden tegengeworpen. Zolang de doorhaling van de inschrijving in het register van de vroegere zetel nog niet openbaar is gemaakt, kunnen derden zich echter blijven beroepen op de vroegere zetel, tenzij de EV aantoont dat de derden kennis droegen van de nieuwe zetel.

10. Een Lid-Staat kan ten aanzien van EV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven bij de wet bepalen dat een verplaatsing van de zetel die ten gevolge heeft dat een ander recht toepasselijk wordt, niet van kracht wordt indien binnen de in lid 3 bedoelde termijn van twee maanden een bevoegde autoriteit van die Staat zich er tegen verzet. Dit verzet kan alleen in het algemeen belang worden aangetekend. Beroep er tegen bij een rechterlijke instantie moet mogelijk zijn.

11. Een EV waartegen een procedure van ontbinding, vereffening, insolventie, staking van betalingen of een soortgelijke procedure loopt, kan haar zetel niet verplaatsen.

Artikel 6

(Toepasselijke wetgeving)

(AMENDEMENT nr. 9) in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

1. De EV is onderworpen aan:
 - a) de bepalingen van deze verordening;
 - b) voor zover uitdrukkelijk door deze verordening toegestaan, de bepalingen van de statuten van de EV;
 - c) met betrekking tot aangelegenheden die in deze verordening niet zijn geregeld of, indien een aangelegenheid

gedeeltelijk is geregeld, met betrekking tot de aspecten die buiten de toepassing van deze verordening vallen:

- de wettelijke bepalingen die door de Lid-Staten zijn vastgesteld ter uitvoering van communautaire maatregelen die in het bijzonder betrekking hebben op de EV;
- de wettelijke bepalingen van de Lid-Staten die van toepassing zouden zijn op de in de bijlage genoemde juridische lichamen die overeenkomstig het recht van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, zijn opgericht;
- de bepalingen van de statuten, onder de voorwaarden die ook gelden voor de in de bijlage genoemde juridische lichamen die overeenkomstig het recht van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, zijn opgericht.

(AMENDEMENT nr. 10, in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

2. Wanneer een Lid-Staat uit verscheidene gebiedsdelen bestaat en in elk van die delen eigen voorschriften gelden ten aanzien van de in lid 1 bedoelde materies, wordt ter bepaling van de overeenkomstig dat lid toepasselijke wetgeving elk gebiedsdeel als een Lid-Staat beschouwd.

3. Op het gebied van rechten, bevoegdheden en verplichtingen wordt de EV in elke Lid-Staat, onverminderd de specifieke bepalingen van deze verordening, beschouwd als een van de in de bijlage genoemde juridische lichamen waarop het recht van de Staat waar zij haar zetel heeft, van toepassing is.

Artikel 7

(Inschrijving en openbaarmaking)

1. De stichters stellen de statuten vast overeenkomstig de in de Staat waar de EV haar zetel heeft geldende wettelijke bepalingen inzake de oprichting van verenigingen. Minimaal moeten zij schriftelijk worden opgesteld en door de stichters worden ondertekend.

2. In de Lid-Staten waar wettelijk niet is voorzien in een preventieve administratieve of rechterlijke controle bij de oprichting van een vereniging, worden de statuten bij authentieke akte verleden. De controle-instantie ziet erop toe dat de oprichtingsakte beantwoordt aan de voorschriften inzake de oprichting van EV's, inzonderheid de artikelen 1, 2, 3 en 4.

3. De Lid-Staten wijzen het register aan waarin de EV moet worden ingeschreven en stellen de daarop toepasselijke voorschriften vast. Zij bepalen tevens de voorwaarden waaronder de statuten dienen te worden neergelegd. Een EV kan slechts worden ingeschreven nadat de bij Richtlijn ... tot aanvulling van het statuut van de EV met betrekking tot de rol van de werknemers voorgeschreven maatregelen zijn genomen.

4. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de in lid 3 bedoelde openbaarmaking de volgende stukken en gegevens omvat:

- a) de statuten en alle wijzigingen ervan, met de volledige, bijgewerkte tekst van de gewijzigde akte;
- b) de oprichting en de opheffing van elke vestiging;
- c) de benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die als wettelijk orgaan of als leden van dat orgaan
 - de bevoegdheid hebben om de EV jegens derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen,
 - deelnemen aan het bestuur en in voorkomend geval, het toezicht of de controle van de EV;
- d) de balans en de winst- en verliesrekening van elk boekjaar. Op het document dat de balans bevat, moet de identiteit zijn aangegeven van de personen die deze krachtens de wet moeten verifiëren;
- e) het in artikel 5, lid 2, bedoelde voorstel tot verplaatsing van de zetel;
- f) de ontbinding en de vereffening van de EV, alsook het in artikel 42 bedoelde besluit tot voortzetting van de werkzaamheden;
- g) de rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de EV wordt uitgesproken;
- h) de benoeming en de identiteit van de vereffenaars, alsmede hun respectieve bevoegdheden en in voorkomend geval hun ontslag;
- i) de afsluiting van de vereffening en de doorhaling van de EV in het register.

5. Indien handelingen namens een EV in oprichting zijn verricht voordat deze de rechtspersoonlijkheid heeft verkregen en indien de EV de daarbij aangegane verplichtingen niet overneemt, zijn de personen die deze handelingen hebben verricht, behoudens strijdige overeenkomst, hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk.

Artikel 8

(Openbaarmaking in de Lid-Staten van de stukken betreffende de EV)

1. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de in artikel 7, lid 4, bedoelde stukken en gegevens in het daartoe bestemde officiële blad van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, openbaar worden gemaakt en bepalen op welke personen de verplichting rust om de openbaarmakingsformaliteiten te vervullen. De openbaarmaking geschiedt bij uittreksel dan wel in de vorm van een vermelding waarin naar de inschrijving in het register wordt verwezen.

Daarenboven dragen de Lid-Staten er zorg voor dat een ieder in het in artikel 7, lid 3, bedoelde register kennis kan nemen van de in artikel 7, lid 4, bedoelde stukken en er, zelfs over de post, gehele of gedeeltelijke afschriften van kan verkrijgen.

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om elke discrepantie in de inhoud van de openbaarmaking en die in het register te voorkomen. Indien er zich toch een discrepantie voordoet, kan de gepubliceerde tekst niet aan derden worden tegengeworpen; derden kunnen zich er zelf wel op beroepen, tenzij de vereniging kan aantonen dat zij kennis droegen van de in het register ingeschreven tekst.

De Lid-Staten kunnen bepalen dat de kosten van de in de bovenstaande alinea's genoemde verrichtingen moeten worden vergoed, zonder dat het bedrag van deze vergoeding meer dan de administratieve kosten mag bedragen.

2. De nationale bepalingen die ter uitvoering van Richtlijn 89/666/EEG zijn genomen, zijn van toepassing op vestigingen van de EV die worden opgericht in een andere Lid-Staat dan die waar zij haar zetel heeft.

3. Stukken en gegevens kunnen door de EV pas na de in lid 1 bedoelde openbaarmaking aan derden worden tegengeworpen, behalve wanneer de EV kan aantonen dat deze derden er kennis van droegen. Ten aanzien van verrichtingen die hebben plaatsgevonden vóór de zestiende dag na die van de openbaarmaking kunnen de betrokken stukken en gegevens evenwel niet worden tegengeworpen aan derden die kunnen aantonen dat zij in de onmogelijkheid verkeerden er kennis van te nemen.

4. Derden kunnen zich beroepen op stukken en gegevens waarvoor de openbaarmakingsformaliteiten nog niet zijn vervuld, tenzij het achterwege blijven van de openbaarmaking er elke betekenis aan ontnemt.

Artikel 9

(Bekendmaking in het Publikatieblad)

De Lid-Staten zien erop toe dat de inschrijving en de beëindiging van de vereffening van een EV ter informatie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt, met de vermelding van nummer, datum en plaats van inschrijving, alsmede datum, plaats en titel van de openbaarmaking, het adres van de EV en een beknopte omschrijving van haar doel.

Zij zien erop toe dat de genoemde gegevens binnen een maand na de openbaarmaking overeenkomstig artikel 8, lid 1, in het officiële blad van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, aan het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen worden medegedeeld.

Bij verplaatsing van de zetel van de EV overeenkomstig artikel 5 dienen de in de eerste alinea bedoelde gegevens en de gegevens betreffende de nieuwe inschrijving openbaar te worden gemaakt.

Artikel 10

(Verplichte vermeldingen in de bescheiden)

In brieven en bescheiden die voor derden bestemd zijn, worden op leesbare wijze de volgende gegevens vermeld:

- a) de naam van de Europese vereniging, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting „EV”;
- b) de plaats waar de EV overeenkomstig artikel 7, lid 3, is ingeschreven, alsmede het inschrijvingsnummer;
- c) het adres van de zetel van de EV;
- d) in voorkomend geval, het feit dat de EV in vereffening is of onder gerechtelijk bewind verkeert.

Hoofdstuk II

De algemene vergadering

Artikel 11

(Bevoegdheid)

De algemene vergadering besluit ter zake van

- a) vraagstukken ten aanzien waarvan deze verordening haar een bijzondere bevoegdheid verleent;
- b) vraagstukken die niet uitsluitend tot de bevoegdheid van het bestuursorgaan behoren uit hoofde van
 - deze verordening;
 - Richtlijn . . . tot aanvulling van het statuut van de EV met betrekking tot de rol van de werknemers;
 - het dwingend recht van de Staat waar de EV haar zetel heeft;
 - de statuten van de EV.

Artikel 12

(Regels betreffende de bijeenroeping, de organisatie en het verloop van de vergadering)

Buiten hetgeen in deze verordening is bepaald, worden de bijeenroeping, de organisatie en het verloop van de algemene vergadering geregeld door de statuten, overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de in de bijlage genoemde juridische lichamen van de Staat waar de EV haar zetel heeft.

Artikel 13

(Bijeenroeping van de vergadering)

1. De algemene vergadering komt ten minste eenmaal per jaar bijeen, binnen zes maanden na afsluiting van het boekjaar.

2. De algemene vergadering kan te allen tijde worden bijeengeroepen door het bestuursorgaan, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van 25 % van de leden van de EV. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.

3. In het verzoek tot bijeenroeping dienen de redenen hiervoor te worden aangegeven alsmede de punten die op de agenda moeten worden geplaatst.

4. Indien aan het overeenkomstig lid 2 gedane verzoek niet binnen een maand gevolg wordt gegeven, kan de bevoegde gerechtelijke of administratieve autoriteit van de staat van de zetel van de EV de bijeenroeping van de algemene vergadering gelasten, dan wel aan de leden van de EV die erom hebben verzocht of aan hun gemachtigde toestemming verlenen om de vergadering bijeen te roepen.

5. De algemene vergadering kan tijdens een vergadering besluiten een nieuwe vergadering bijeen te roepen, waarvan tijdstip en agenda door haar worden vastgesteld.

6. De agenda van de algemene vergadering die na afsluiting van het boekjaar wordt gehouden, omvat ten minste de goedkeuring van de jaarrekening, van de bestemming van winst en de verwerking van verlies, van de begroting en van het in artikel 46 van Richtlijn 78/660/EEG bedoelde jaarverslag, dat door het bestuursorgaan wordt voorgelegd.

Artikel 14

(Plaatsing van nieuwe onderwerpen op de agenda)

Door ten minste 25 % van de leden van de EV kan binnen tien dagen na ontvangst van het bericht van bijeenroeping worden gevraagd een of meer punten op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.

Artikel 15

(Deelneming en vertegenwoordiging)

Ieder lid kan deelnemen aan de algemene vergadering of zich er doen vertegenwoordigen door een ander lid van zijn keuze. Een lid mag niet meer dan twee andere leden vertegenwoordigen.

Artikel 16

(Recht op informatie)

Alle leden hebben gelijkelijk toegang tot de informatie, met name betreffende de boekhouding, die hun vóór of tijdens de algemene vergadering moet worden verstrekt.

Deze informatie wordt uiterlijk een maand vóór de vergadering ter zetel van de EV ter inzage van de leden gelegd.

Inzonderheid vóór de algemene vergadering die volgt op het afsluiten van het boekjaar kunnen de leden kennis nemen van de boekhoudbescheiden die moeten worden opgesteld overeenkomstig de nationale bepalingen die ter uitvoering van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG zijn vastgesteld.

Artikel 17

(Stemrecht)

1. Elk lid van de EV beschikt over één stem.
2. De statuten kunnen toestaan dat schriftelijk wordt gestemd. In dat geval bepalen zij hoe dit wordt geregeld.

Artikel 18

(Gewone meerderheid)

De besluiten worden genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Artikel 19

(Gekwalificeerde meerderheid)

Wijziging van de statuten behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de algemene vergadering, welke hierover beslist bij een meerderheid van twee derde van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Een Lid-Staat kan bepalen dat het bestuursorgaan de statuten wijzigt wanneer zulks aan dit orgaan wordt opgedragen door een gerechtelijke of administratieve autoriteit, van wie de toestemming vereist is opdat de wijzigingen in de statuten rechtsgeldig worden.

Artikel 20

(Besluiten die schade berokkenen aan een categorie van leden)

Indien een besluit van de algemene vergadering afbreuk doet aan de rechten van een bepaalde categorie van leden, moet het door dezen worden goedgekeurd in een afzonderlijke stemming.

Wanneer de statuten op een voor een bepaalde categorie van leden nadelige wijze worden gewijzigd, dienen dezen zich uit te spreken met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

Artikel 21

(Beroep tegen besluiten van de vergadering)

De beslissing van een rechter of bevoegde autoriteit die een besluit van de algemene vergadering van de EV nietig dan wel niet bestaand verklaart, dient overeenkomstig artikel 8 openbaar te worden gemaakt.

Hoofdstuk III

Bestuursorgaan

Artikel 22

(Functies en benoeming van het bestuursorgaan)

1. Het bestuursorgaan bestuurt de EV. Overeenkomstig de bepalingen die door de Staat waar de EV haar zetel heeft ter uitvoering van Richtlijn 68/151/EEG zijn genomen, zijn de leden van het bestuursorgaan bevoegd om de EV tegenover derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen.

2. Het bestuursorgaan telt ten minste drie leden, het maximum aantal leden wordt in de statuten vastgesteld.

3. Het bestuursorgaan kan de bevoegdheid om de EV te besturen aan een uit zijn leden samengesteld dagelijks bestuur delegeren. Het kan ook bepaalde bestuursbevoegdheden verlenen aan een of meer personen die geen lid zijn van het orgaan; deze bevoegdheden kunnen te allen tijde worden ingetrokken. In de statuten of, bij gebreke van een desbetreffende bepaling in de statuten, door de algemene vergadering kan worden vastgesteld onder welke voorwaarden een dergelijke delegatie plaatsvindt.

(AMENDEMENT nr. 14, aangepast)

4. Behoudens de verkiezing van de vertegenwoordigers van de werknemers overeenkomstig Richtlijn . . . /EEG, wordt het lid of worden de leden van het bestuursorgaan door de algemene vergadering benoemd en ontslagen.

Artikel 23

(Frequentie van de bijeenkomsten en recht op informatie)

1. Het bestuursorgaan komt met een in de statuten vastgestelde frequentie, doch ten minste om de drie maanden bijeen om te beraadslagen over de werkzaamheden van de EV en de verwachte ontwikkeling.

2. Het bestuursorgaan moet bijeenkomen om te beraadslagen over de in artikel 30 bedoelde handelingen.

3. Ieder lid van het bestuursorgaan kan kennis nemen van alle verslagen, bescheiden en inlichtingen die aan dit orgaan in verband met de werkzaamheden van de EV worden verstrekt.

Artikel 24

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. Het bestuursorgaan kiest uit zijn midden een voorzitter.

2. Het bestuursorgaan wordt door de voorzitter bijeengeroepen op de in de statuten bepaalde wijze, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van ten minste een derde van de leden. Het verzoek moet gemotiveerd zijn. Indien binnen 15 dagen niet aan dit verzoek wordt voldaan, kan het bestuursorgaan worden bijeengeroepen door degenen die het verzoek hebben ingediend.

Artikel 25

(Duur van de benoeming)

1. De leden van het bestuursorgaan worden benoemd voor een in de statuten vastgestelde duur van ten hoogste zes jaar.

2. De leden kunnen een of verscheidene malen voor de overeenkomstig lid 1 vastgestelde periode worden herverkozen.

Artikel 26

(Voorwaarden voor de benoembaarheid)

1. De statuten van de EV kunnen bepalen dat een juridisch lichaam lid van een bestuursorgaan kan zijn, tenzij de wetgeving van de Staat van de zetel die van toepassing is op de in de bijlage genoemde juridische lichamen daaraan in de weg staat.

Een dergelijk juridisch lichaam moet voor de uitoefening van de functies in het betrokken orgaan een natuurlijk persoon als vertegenwoordiger aanwijzen. Voor deze vertegenwoordiger gelden dezelfde voorwaarden en verplichtingen als wanneer hij persoonlijk lid van dit orgaan zou zijn.

2. Personen die

- ingevolge het recht dat op hen van toepassing is,
- ingevolge het recht van de Staat van de zetel dat op de in de bijlage genoemde juridische lichamen van toepassing is, of
- ingevolge een rechterlijke of administratieve beslissing die in een Lid-Staat is gegeven of erkend,

geen deel mogen uitmaken van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan van een juridisch lichaam, mogen geen lid zijn van het bestuursorgaan, noch een lid vertegenwoordigen als bedoeld in lid 1, noch bestuurs- of vertegenwoordigingsbevoegdheid ontvangen.

Artikel 27

(Onmogelijkheid om de ambtstermijn te voltooien)

In de statuten van de EV kan in de benoeming van plaatsvervangende leden voorzien worden voor het geval dat een lid van het bestuursorgaan zijn ambtstermijn niet kan voltooien. De ambtstermijn van de plaatsvervanger

verstrijkt ten laatste aan het eind van de ambtstermijn van degene die wordt vervangen. Er kan echter te allen tijde een nieuw gewoon lid worden benoemd.

Artikel 28

(Huishoudelijk reglement)

Het bestuursorgaan kan op de wijze die in de statuten is bepaald, een huishoudelijk reglement opstellen. Van dit reglement kan door elk lid of door elke bevoegde autoriteit inzage worden genomen op de zetel van de EV.

Artikel 29

(Vertegenwoordigingsbevoegdheid en aansprakelijkheid)

1. Wanneer de uitoefening van de bevoegdheid om de EV tegenover derden te vertegenwoordigen overeenkomstig artikel 22, lid 1, wordt toegekend aan meer dan één lid, oefenen zij die bevoegdheid gezamenlijk uit.

2. In de statuten van de EV kan evenwel worden bepaald dat de EV op geldige wijze wordt gebonden, hetzij door elk van die personen afzonderlijk, hetzij door twee of meer van hen gezamenlijk. Deze bepaling kan aan derden worden tegengeworpen wanneer zij overeenkomstig artikel 7 openbaar is gemaakt.

3. De EV wordt ten opzichte van derden gebonden door de handelingen van de leden van haar bestuursorgaan, zelfs indien deze handelingen niet binnen haar doel vallen, tenzij de betrokken handelingen de bevoegdheden te buiten gaan die dit orgaan krachtens de wet bekomen of kunnen worden toegekend.

De Lid-Statuten kunnen niettemin bepalen dat de vereniging niet wordt gebonden wanneer de betrokken handelingen het doel van de vereniging overschrijden, mits zij aantoonen dat de derde wist dat de handeling de grenzen van dit doel overschreed, of hiervan, gezien de omstandigheden, niet onkundig kon zijn; de openbaarmaking van de statuten levert daarvoor op zichzelf echter geen voldoende bewijs op.

4. De benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die de EV kunnen vertegenwoordigen, moeten overeenkomstig artikel 7 openbaar worden gemaakt. In de maatregelen tot openbaarmaking moet worden vermeld of die personen individueel bevoegd zijn de EV te binden dan wel of zij dat gezamenlijk moeten doen.

Artikel 30

(Aan goedkeuring onderworpen handelingen)

1. In de statuten van de EV worden de categorieën van handelingen opgesomd waarvoor een uitdrukkelijk besluit van het bestuursorgaan vereist is.

2. Ten aanzien van EV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven, kan een Lid-Staat bepalen welke categorieën van handelingen op zijn minst in de statuten opgenomen moeten zijn.

Artikel 31

(Rechten en verplichtingen)

1. Bij de uitoefening van de functies die hun bij deze verordening zijn toegekend, heeft ieder lid van het bestuursorgaan dezelfde rechten en verplichtingen als de overige leden van dit orgaan.

(AMENDEMENT nr. 15)

2. Alle leden vervullen hun functies in het belang van de EV en ten behoeve van de verwezenlijking van haar doelstellingen.

3. Alle leden zijn verplicht tot geheimhouding met betrekking tot de te hunner beschikking staande inlichtingen van vertrouwelijke aard die de EV betreffen. Deze verplichting blijft op hen rusten, ook nadat zij hun functie hebben neergelegd.

Artikel 32

(Besluitvorming in het bestuursorgaan)

1. De besluiten van het bestuursorgaan komen tot stand op de wijze als bepaald in de statuten.

Indien in de statuten geen regels gegeven zijn, kan het bestuursorgaan slechts rechtsgeldig besluiten nemen indien de leden uiterlijk drie weken van te voren regelmatig zijn opgeroepen en indien ten minste een derde van zijn leden bij de besluitvorming aanwezig is. In het oproepingsbericht kan reeds worden aangegeven op welke datum het bestuursorgaan zal bijeenkomen wanneer het quorum op de eerst aangegeven datum niet wordt bereikt. De besluiten worden genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

2. Bij staking van stemmen geeft de stem van de voorzitter de doorslag.

Artikel 33

(Burgerrechtelijke aansprakelijkheid)

1. De leden van het bestuursorgaan zijn aansprakelijk voor de schade die de EV lijdt wanneer zij de uit hun functies voortvloeiende verplichtingen schenden.

(AMENDEMENT nr. 16)

2. Indien het bestuursorgaan meer dan één lid telt, zijn alle leden hoofdelijk aansprakelijk voor het door de EV

geleden verlies; ieder lid van het bestuursorgaan van de EV is echter persoonlijk aansprakelijk voor het door de vereniging geleden verlies als kan worden vastgesteld dat hij de uit zijn functies voortvloeiende verplichtingen heeft geschonden.

Artikel 34

(Instellen van de aansprakelijkheidsvordering)

1. De algemene vergadering neemt bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen het besluit om namens en voor rekening van de EV de aansprakelijkheidsvordering in te stellen die gebaseerd is op artikel 33, lid 1.

De algemene vergadering wijst daartoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

2. Het besluit om deze vordering namens en voor rekening van de EV in te stellen kan eveneens worden genomen door een vijfde van de leden. Zij wijzen hiertoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

Artikel 35

(Verjaring van de aansprakelijkheidsvordering)

De aansprakelijkheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na verloop van een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit zich heeft voorgedaan.

Hoofdstuk IV

Jaarrekening — geconsolideerde jaarrekening — financieringsmiddelen — openbaarmaking

Artikel 36

(Opstelling van een begroting)

De EV moet vooraf voor elk boekjaar een begroting opstellen.

Artikel 37

(Vaststelling van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening)

1. De EV is met betrekking tot de opstelling van haar jaarrekening en, in voorkomend geval, van haar geconsolideerde jaarrekening, met inbegrip van het begeleidende jaarverslag, de controle daarop en de openbaarmaking daarvan, onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de Staat waar de EV haar zetel heeft, heeft genomen op grond van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG.

2. De EV kan haar jaarrekening en, in voorkomend geval, haar geconsolideerde jaarrekening in ecu opstellen. In dat geval worden voor de bedragen in de jaarrekening die oorspronkelijk in nationale munt zijn of waren uitgedrukt, de voor de omrekening in ecu toegepaste grondslagen in een toelichting vermeld.

Artikel 38

(Wettelijke controle van de rekeningen)

De controle van de jaarrekening en, in voorkomend geval, van de geconsolideerde jaarrekening van de EV geschiedt door een of meer personen die in de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, zijn erkend overeenkomstig de bepalingen die deze Staat heeft genomen ter uitvoering van de Richtlijnen 84/253/EEG en 89/48/EEG. Deze personen moeten eveneens nagaan of het jaarverslag met de jaarrekening en, in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening over hetzelfde boekjaar in overeenstemming is.

Artikel 39

(Openbaarmaking van de rekeningen)

1. De regelmatig goedgekeurde jaarrekening en, in voorkomend geval, geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag en het controleverslag dienen openbaar te worden gemaakt op de wijze die in de wetgeving van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft overeenkomstig artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG is vastgesteld.

2. Wanneer de wetgeving van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, verenigingen niet aan een verplichting tot openbaarmaking zoals in artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG vastgesteld onderwerpt, moet de EV tenminste haar boekhoudkundige documenten op haar zetel ter inzage van het publiek leggen. Er moet op eenvoudige aanvraag een afschrift van deze documenten worden afgegeven. De prijs van het afschrift mag niet hoger zijn dan de administratieve kosten.

Artikel 40

(Controle op de boekhouding)

In de statuten wordt bepaald op welke wijze de controle op de boekhouding en het toezicht op de vereniging verloopt. De controleurs brengen jaarlijks aan de algemene vergadering verslag uit over de stappen die zij hebben genomen om hun taak tot een goed einde te brengen.

Artikel 41

(Financieringsmiddelen)

(AMENDEMENT nr. 20, aangepast)

De EV moet onder de gunstigste voorwaarden die gelden voor verenigingen in de Staat waar de EV haar zetel

heeft, toegang hebben tot alle financieringsmiddelen. Dit geldt ook voor financieringsmiddelen welke de EV wenst te verkrijgen in de Lid-Staten waar zij vestigingen heeft.

Hoofdstuk V

Ontbinding

Artikel 42

(Ontbinding door de algemene vergadering)

1. De EV kan worden ontbonden door een besluit van de algemene vergadering waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken volgens de regels van artikel 19.

De algemene vergadering kan echter volgens dezelfde regels besluiten het besluit waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken ongedaan te maken, zo lang in het kader van de vereffening geen verdeling heeft plaatsgevonden.

2. Het bestuursorgaan moet de algemene vergadering bijeenroepen met het oog op het nemen van een besluit over de ontbinding van de EV

- wanneer de in de statuten bepaalde termijn is verstreken;
- wanneer de jaarrekeningen van de EV gedurende de voorbije drie boekjaren niet openbaar zijn gemaakt;
- wanneer het aantal leden kleiner is geworden dan door deze verordening of door de statuten van de EV voorgeschreven;
- om een reden die is vermeld in de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de EV haar zetel heeft van toepassing zijn op de in de bijlage genoemde juridische lichamen, of in de statuten.

De algemene vergadering besluit

- ofwel tot ontbinding van de EV volgens de in artikel 18 gegeven regels;
- ofwel tot voortzetting van de werkzaamheden volgens de regels voor statutenwijzigingen.

Artikel 43

(Ontbinding door de rechter van de plaats waar de EV haar zetel heeft)

Op verzoek van een belanghebbende of van een bevoegde autoriteit ontbindt de rechter van de plaats waar de EV haar zetel heeft, de EV wanneer hij constateert dat de zetel is overgebracht naar een plaats buiten de Gemeenschap of dat de werkzaamheid van de EV strijdig is met de openbare orde van de Lid-Staat waar de EV haar zetel heeft, of met het bepaalde in artikel 1 en artikel 3, lid 1.

De rechter kan de EV evenwel een termijn toekennen om het gebrek op te heffen. Indien het gebrek binnen die termijn niet wordt opgeheven, wordt de EV ontbonden.

Hoofdstuk VI

Vereffening

Artikel 44

(Vereffening)

1. De ontbinding van de EV heeft haar vereffening tot gevolg.
2. De vereffening van de EV en de afsluiting van die vereffening wordt beheerst door het recht dat in de Staat waar zij haar zetel heeft van toepassing is op de in de bijlage genoemde juridische lichamen.
3. Na voldoening van de schuldeisers wordt het batig saldo, bij gebreke van een aanwijzing in de statuten, verdeeld volgens de regels die krachtens de wettelijke bepalingen van de Staat waar de EV haar zetel heeft, op de EV van toepassing zijn.
4. De rechtspersoonlijkheid van de ontbonden EV blijft bestaan tot de afsluiting van de vereffening.
5. Na de vereffening moeten de boeken en bescheiden met betrekking tot de vereffening worden neergelegd bij het in artikel 7, lid 3, bedoelde register. Iedere belanghebbende kan van deze boeken en bescheiden kennis nemen.

Hoofdstuk VII

Insolventie en staking van betalingen

Artikel 45

(Insolventie, staking van betalingen)

1. Op de EV zijn de wettelijke bepalingen inzake insolventie en staking van betalingen van de Staat waar zij haar zetel heeft, van toepassing.

2. De opening van een procedure wegens insolventie of staking van betalingen wordt door de met de uitvoering van de procedure belaste persoon ter inschrijving in het in artikel 7, lid 3, bedoelde register aangemeld. De inschrijving vermeldt:

- a) de uitgesproken maatregel, de datum van de beslissing alsook de rechter die deze heeft genomen;
- b) de datum van de staking van betalingen indien de beslissing deze vermelding bevat;
- c) naam en adres van de personen aan wie bevoegdheden in verband met de uitvoering van de procedure zijn toegekend; en
- d) alle andere relevante gegevens.

3. De rechter gelast ambtshalve of op verzoek van elke belanghebbende de inschrijving van deze uitspraak in het in artikel 7, lid 3, bedoelde register.

4. De overeenkomstig de leden 2 en 3 verrichte inschrijvingen worden overeenkomstig artikel 8 openbaar gemaakt.

TITEL II

OVERGANGSBEPALINGEN

Artikel 46

(Bij inbreuken te treffen maatregelen)

Elke Lid-Staat stelt de in geval van schending van de bepalingen van deze verordening te treffen passende maatregelen en, in voorkomend geval, de daartoe dienstige nationale maatregelen vast. De sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn. Elke Lid-Staat neemt vóór 1 januari 1994 de daartoe nodige maatregelen en deelt deze onverwijld aan de Commissie mee.

Artikel 47

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

BIJLAGE

Juridische lichamen als bedoeld in artikel 3

In België

Verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut in de zin van de wetten van 25 oktober 1919 en 27 juni 1921

In Denemarken

Verenigingen en stichtingen in de zin van de wet van 6 juni 1984

In Spanje

Verenigingen en stichtingen in de zin van respectievelijk de wet van 24 december 1964 en de artikelen 35 e.v. van het Burgerlijk Wetboek

In Frankrijk

Verenigingen zonder winstoogmerk in de zin van de wet van 1 juli 1901 en van deel 4, artikelen 21 tot en met 79 van de Code Civil d'Alsace et de Moselle, stichtingen in de zin van de wet van 23 juli 1987, zoals gewijzigd bij de wet van 4 juli 1990

In Griekenland

Verenigingen en stichtingen in de zin van de artikelen 78 e.v. van het Griekse Burgerlijk Wetboek

In Ierland

Companies limited by guarantee, organisations incorporated by Royal Charter or Act of Parliament, „Industrial and Provident Societies en Friendly Societies”

In Italië

Verenigingen en stichtingen in de zin van de artikelen 14 tot en met 35 van het Italiaanse Burgerlijk Wetboek

In Luxemburg

Verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut in de zin van de wet van 21 april 1928

In Nederland

Verenigingen en stichtingen in de zin van respectievelijk titel II van boek 2 en de artikelen 286 tot en met 304 van het Burgerlijk Wetboek

In Portugal

Verenigingen en stichtingen in de zin van de artikelen 167 e.v. van het Burgerlijk Wetboek

In de Bondsrepubliek Duitsland

Verenigingen en stichtingen in de zin van de artikelen 21 tot en met 88 van het Burgerlijk Wetboek (BGB)

*(AMENDEMENT nr. 22)**In het Verenigd Koninkrijk*

„Companies limited by guarantee, organisations incorporated by Royal Charter or Act of Parliament, Industrial and Provident Societies, Friendly Societies, unincorporated associations or organisations” en alle instellingen die met louter liefdadig oogmerk zijn opgericht.

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese vereniging met betrekking tot de rol van de werknemers ⁽¹⁾

(93/236/02)

COM(93) 252 def. — SYN 387

(Krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat voor het bereiken van de in artikel 8 A van het Verdrag genoemde doelstellingen bij Verordening (EEG) nr. . . . van de Raad een statuut voor de Europese vereniging, hierna EV genoemd, is ingesteld;

Overwegende dat er in de Lid-Staten wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen bestaan betreffende de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van ondernemingen, ongeacht hun rechtsvorm, en dat er in sommige Lid-Staten bepalingen bestaan inzake medezeggenschap van de werknemers in bepaalde juridische lichamen;

Overwegende dat het wenselijk is de voorlichtings- en raadplegingsprocedures op communautair niveau te coördineren om de dialoog tussen het bestuursorgaan van de EV en de werknemers te bevorderen;

Overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt bij de verenigingen een proces van concentratie en ingrijpende veranderingen op gang brengt; dat voor een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit de EV's die grensoverschrijdende activiteiten uitoefenen in voorkomend geval een model voor medezeggenschap moeten kiezen of anders de werknemers moeten voorlichten en raadplegen over beslissingen die hen betreffen;

Overwegende dat in deze richtlijn wordt bepaald op welke gebieden de voorlichting en raadpleging op zijn minst betrekking moeten hebben, onverminderd de toepassing van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn 75/129/EEG van 17 februari 1975 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake collectief ontslag ⁽²⁾, gewijzigd bij Richtlijn . . . /EEG ⁽³⁾;

- Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan ⁽⁴⁾; en

- Richtlijn . . . /EEG inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een Europese dimensie ⁽⁵⁾;

(AMENDEMENT nr. 25)

Overwegende dat passende maatregelen dienen te worden genomen om de werknemers van de EV op correcte wijze en zonder onnodige vertraging te informeren en te raadplegen, met name wanneer beslissingen die hun belangen kunnen schaden of die mogelijk gevolgen hebben voor de vooruitzichten van de EV en de werkgelegenheidssituatie, worden genomen in een andere Lid-Staat dan die waar zij werkzaam zijn;

Overwegende dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten die de medezeggenschap van de werknemers van bepaalde nationale juridische lichamen regelen van toepassing kunnen zijn op EV's;

Overwegende dat een EV slechts moet worden ingeschreven wanneer een model voor medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem voor voorlichting en raadpleging, en met name een afzonderlijk comité, is gekozen;

Overwegende dat niettemin de oprichtende natuurlijke personen en, wanneer er vóór de inschrijving van de EV geen overeenstemming wordt bereikt, de oprichtende lichamen aan de algemene stichtingsvergadering van de EV bepaalde regels inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers moeten voorstellen;

Overwegende dat het voorlichtings- en raadplegingscomité of enige andere structuur moet worden ingelicht en geraadpleegd over alle besluiten van de EV die de belangen van de werknemers kunnen schaden;

Overwegende dat met het oog op de goede werking van de interne markt en ter voorkoming van elke ongelijkheid in de mededingingsvoorwaarden erop dient te worden

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 21. 4. 1992, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 48 van 22. 2. 1975.

⁽³⁾ COM(91) 292 def. van 15. 7. 1991.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977.

⁽⁵⁾ COM(90) 581 def.

toegezien dat aan de werknemers van de EV eenzelfde niveau van informatie en raadpleging wordt gewaarborgd;

Overwegende dat de Lid-Staten, ten einde kleine EV's een grotere soepelheid te kunnen bieden, gerechtigd moeten zijn geen personeelsvertegenwoordiging voor te schrijven voor EV's met minder dan 50 werknemers;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn niet te scheiden zijn van die van Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de Europese vereniging) en dat derhalve ervoor moet worden gezorgd dat zij in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn coördineert de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de rol van de werknemers van de EV.

Zij vormt een noodzakelijke aanvulling op Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de Europese vereniging).

De EV kan slechts worden ingeschreven wanneer een model voor medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem voor voorlichting en raadpleging is gekozen overeenkomstig de onderstaande bepalingen.

TITEL I

Medezeggenschap

Artikel 2

De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van een Lid-Staat die de medezeggenschap van de werknemers in de toezichthoudende of bestuursorganen van nationale vennootschappen regelen, kunnen van toepassing worden verklaard op EV's die hun zetel op het grondgebied van die Lid-Staten hebben.

Indien dergelijke bepalingen niet van toepassing worden verklaard, neemt de Lid-Staat de nodige maatregelen om op zijn minst de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de EV overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 te regelen.

TITEL II

Systemen voor voorlichting en raadpleging

Artikel 3

1. De bestuursorganen van de oprichtende lichamen en de krachtens de wet of de gebruiken in de Lid-Staten

aangewezen vertegenwoordigers van de werknemers van deze lichamen kiezen gezamenlijk een systeem voor voorlichting en raadpleging van de werknemers van de EV. De overeenkomst terzake moet schriftelijk worden gesloten vóór de inschrijving van de EV.

2. Wanneer een EV uitsluitend door natuurlijke personen wordt opgericht, stellen die aan de hand van de in artikel 4, lid 1, gegeven regels inzake de voorlichting en raadpleging van de werknemers vast op welke wijze de voorlichting en de raadpleging zullen plaatsvinden. Deze regeling wordt aan de algemene stichtingsvergadering voorgelegd.

3. Wanneer de in lid 1 bedoelde onderhandelingen niet tot een overeenkomst leiden, kunnen de vertegenwoordigers van de werknemers van de oprichtende lichamen hun standpunt schriftelijk kenbaar maken, waarbij zij aangeven waarom huns inziens de oprichting van de EV de belangen van de werknemers kan schaden en welke maatregelen in dat verband dienen te worden genomen.

4. De bestuursorganen van de oprichtende lichamen stellen voor de algemene stichtingsvergadering van de EV een verslag op, waaraan als bijlage wordt toegevoegd,

— de tekst van de in lid 1 bedoelde overeenkomst; of

— het in lid 3 bedoelde standpunt van de werknemers.

5. De algemene vergadering die zich over de oprichting van de EV moet uitspreken, bekrachtigt het systeem voor voorlichting en raadpleging dat in de in lid 1 bedoelde overeenkomst is vastgelegd of kiest, bij gebreke van een dergelijke overeenkomst, het systeem dat op de EV van toepassing zal zijn op grond van het in de leden 3 en 4 genoemde verslag en standpunt.

6. Het gekozen systeem kan later door een ander worden vervangen bij overeenkomst tussen het bestuursorgaan van de EV en de vertegenwoordigers van de werknemers van de EV. De gesloten overeenkomst moet ter goedkeuring aan de algemene vergadering worden voorgelegd.

7. In het geval van een omzetting zoals bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de EV), dient de in het onderhavige artikel beschreven procedure te worden gevolgd.

(AMENDEMENT nr. 37 —aangepast)

8. Bij een verplaatsing van de zetel van de EV naar een andere Lid-Staat kan het vóór de verplaatsing toegepaste systeem voor voorlichting en/of raadpleging slechts worden gewijzigd uit hoofde van een akkoord tussen het bestuursorgaan van de EV en de werknemersvertegenwoordigers.

Artikel 4

1. Het bestuursorgaan van de EV moet de werknemers van de EV tijdig informeren en raadplegen over op zijn minst de volgende aangelegenheden:

(AMENDEMENT nr. 39)

- a) alle voorstellen die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de belangen van de werknemers van de EV, of die mogelijk gevolgen hebben voor de vooruitzichten van de EV en de werkgelegenheidssituatie, in het bijzonder kwesties betreffende de arbeidsvoorwaarden en alle besluiten waarvoor goedkeuring van het bestuursorgaan vereist is, onverminderd de communautaire bepalingen inzake voorlichting en raadpleging, met name Richtlijn 75/129/EEG, Richtlijn 77/187/EEG en Richtlijn .../.../EEG (inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden);
- b) alle vraagstukken in verband met de arbeidsvoorwaarden, met name wijzigingen in de organisatie van de EV en de invoering van nieuwe werkmethode of nieuwe produkten respectievelijk diensten;
- c) alle bescheiden die aan de algemene vergadering worden voorgelegd;
- d) de handelingen waarvan wordt gesproken in artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de EV).

(AMENDEMENT nr. 40)

- e) de ontwikkeling en organisatie van beroepsopleidingen binnen de EV en alle vraagstukken met betrekking tot de gezondheid en veiligheid van de werknemers en de volledige medezeggenschap van deze laatste bij de programmaontwikkeling en beleidsvorming op het gebied van gezondheid en veiligheid binnen de EV.

2. De voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de EV moet worden geregeld

- in het kader van een afzonderlijk representatief comité van de werknemers van de EV, of
- in het kader van een andere structuur die in het leven is geroepen bij overeenkomst tussen het bestuursorgaan van de oprichtende lichamen en de vertegenwoordigers van de werknemers van die lichamen.

Een Lid-Staat kan deze keuzemogelijkheid inzake systemen van voorlichting en medezeggenschap beperken voor EV's die hun zetel op zijn grondgebied hebben.

3. In EV's met minder dan 50 werknemers kunnen de beide partijen die bij de onderhandelingen betrokken zijn besluiten dat een vereenvoudigde voorlichtings- en raadplegingsprocedure wordt ingevoerd, mits het bepaalde in lid 1 in acht wordt genomen.

Artikel 5

1. De vertegenwoordigers van de werknemers van de EV worden verkozen en in de gelegenheid gesteld hun functie vrij uit te oefenen op de wijze als bepaald bij de wet of de gebruiken in de Lid-Staten, een en ander met inachtneming van de volgende beginselen:

- a) werknemersvertegenwoordigers moeten worden gekozen in alle Lid-Staten waar de EV vestigingen heeft;
- b) het aantal vertegenwoordigers moet zoveel mogelijk in evenredigheid zijn met het aantal werknemers dat zij vertegenwoordigen;
- c) alle werknemers moeten aan de stemming kunnen deelnemen, ongeacht hun anciënniteit of het aantal uren per week dat zij werken;
- d) de stemming is geheim.

2. De overeenkomstig lid 1 gekozen vertegenwoordigers van de werknemers kunnen hun functie binnen de EV uitoefenen ongeacht de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de EV haar zetel heeft de uitoefening van de functie van werknemersvertegenwoordiger regelen.

(AMENDEMENT nr. 43)

De gekozen vertegenwoordigers mogen hun activiteit onder de werktijd uitoefenen. Op grond van de uitoefening van hun functie mogen geen disciplinaire maatregelen tegen hen worden genomen. In de tijd dat zij hun functie uitoefenen, mogen zij niet worden ontslagen behalve om dringende redenen.

TITEL III

Slotbepalingen

Artikel 6

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap ⁽¹⁾

(93/C 236/03)

(COM(93) 252 def. — SYN 388

(Krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat het Europees Parlement op 13 april 1983 een resolutie over de coöperatieve beweging in de Europese Gemeenschap ⁽²⁾ en op 9 juli 1987 over de bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling ⁽³⁾ heeft aangenomen;

Overwegende dat de Commissie op 18 december 1989 aan de Raad een mededeling ⁽⁴⁾ heeft gedaan, waarover het Economisch en Sociaal Comité op 19 september 1990 advies ⁽⁵⁾ heeft uitgebracht,

Overwegende dat de voltooiing van de interne markt veronderstelt dat de vrijheid van vestiging volledig en onverkort geldt voor de uitoefening van elke bedrijvigheid die bijdraagt tot de doelstellingen van de Gemeenschap, ongeacht de rechtsvorm waarin deze bedrijvigheid wordt uitgeoefend;

Overwegende dat de Gemeenschap, vanuit haar bezorgdheid om de inachtneming van gelijke concurrentievoorzwaarden en met het oog op haar economische ontwikkeling, de morele plicht heeft aan coöperaties — een samenwerkingsvorm die in alle Lid-Staten bestaat — passende juridische instrumenten ter beschikking te stellen die het hun gemakkelijker kunnen maken hun werkzaamheden over de grenzen heen te ontwikkelen;

Overwegende dat coöperaties door hun resultaten en hun werkwijzen ten volle deelnemen aan het economische leven;

Overwegende dat het statuut van de Europese vennootschap, zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. . . . van de Raad, geen instrument is dat is aangepast aan de specifieke aard van coöperaties;

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 21. 4. 1992, blz. 17.

⁽²⁾ PB nr. C 128 van 16. 5. 1983, blz. 51 (Verslag doc. 1-849/82).

⁽³⁾ PB nr. C 246 van 14. 9. 1987, blz. 94.

⁽⁴⁾ SEC(89) 2187 def. van 18. 12. 1989 („De ondernemingen van de sociale economie en de verwezenlijking van de Europese markt zonder grenzen”).

⁽⁵⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1990, blz. 81.

Overwegende dat ondernemingen weliswaar in Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV), zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad ⁽⁶⁾, met behoud van hun autonomie, gezamenlijk bepaalde activiteiten kunnen bevorderen, doch dat het EESV als instrument niet beantwoordt aan de specifieke kenmerken van het coöperatieve streven;

(AMENDEMENT nr. 46)

Overwegende dat de Europese coöperatieve vennootschappen in de eerste plaats samenwerkingsverbanden van personen zijn die volgens specifieke beginselen functioneren, welke verschillen van die van andere economische subjecten;

Overwegende dat deze specifieke beginselen met name het belang betreffen dat aan het beginsel van de voorrang van de mens op het kapitaal wordt gehecht, en zoals dat tot uiting komt in specifieke bepalingen betreffende de voorwaarden inzake toetreding, uittreding en uitsluiting van leden, in de regel „één persoon, één stem” (het stemrecht is verbonden aan de persoon) en in het feit dat het voor de leden onmogelijk is enige aanspraak te doen gelden op de activa van de coöperatie;

Overwegende dat er zich thans bij de grensoverschrijdende samenwerking tussen coöperaties in de Gemeenschap moeilijkheden van juridische en administratieve aard voordoen, die in een markt zonder grenzen uit de weg dienen te worden geruimd;

Overwegende dat de invoering van een Europees statuut voor coöperaties, dat gebaseerd is op gemeenschappelijke beginselen, maar waarin rekening is gehouden met hun particulariteiten, deze maatschappijen in de gelegenheid moet stellen hun activiteiten over hun landsgrenzen heen uit te breiden tot het gehele grondgebied van de Gemeenschap of een deel daarvan;

(AMENDEMENT nr. 47)

Overwegende dat met de invoering van het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap, hierna „ECV” genoemd, in hoofdzaak wordt nagestreefd dat een ECV kan worden opgericht door juridische lichamen of personen die onder de wetgeving van verschillende Lid-Staten vallen, alsmede door omzetting — zonder ontbinding — van een nationale coöperatie, mits deze haar zetel en haar hoofdbestuur binnen de Gemeenschap heeft en in een andere Lid-Staat dan die van haar hoofdbestuur een vestiging of dochteronderneming bezit; dat in het laatste geval de coöperatie daadwerkelijk in verscheidene Lid-Staten een reële activiteit moet ontplooiën;

⁽⁶⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

Overwegende dat coöperaties een maatschappelijk kapitaal hebben en leden tellen die tegelijkertijd deelgenoten en klanten of leveranciers zijn, doch dat er onder hun leden een vastgesteld aantal stille leden kan zijn, die louter als geldschietters optreden, of ook derden die van de werkzaamheid van de vennootschap profiteren of die voor rekening van de coöperatieve een werk uitvoeren;

Overwegende dat de boekhoudkundige voorschriften een doeltreffender beheer moeten waarborgen en moeilijkheden moeten voorkomen;

Overwegende dat voor alle aspecten die in deze verordening niet worden geregeld het recht van de Lid-Staten en het Gemeenschapsrecht van toepassing zijn, bij voorbeeld wat betreft

- de deelneming van de werknemers aan de besluitvorming en het arbeidsrecht,
- het fiscaal recht,
- het mededingingsrecht,
- het recht inzake industriële, commerciële en intellectuele eigendom, en
- het recht inzake faillissementen en insolventie;

Overwegende dat de toepassing van deze verordening enig uitstel behoeft om de Lid-Staten in de gelegenheid te stellen Richtlijn ./. ./. EEG van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers in nationaal recht om te zetten en vooraf de nodige instrumenten in het leven te roepen om de oprichting en het functioneren van ECV's met zetel op hun grondgebied mogelijk te maken, zodat de verordening en de richtlijn in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast;

Overwegende dat de werkzaamheden betreffende de harmonisatie van het nationale vennootschapsrecht aanzienlijk zijn gevorderd, zodat voor de ECV op de gebieden waarop voor haar werking geen uniforme communautaire voorschriften vereist zijn, met het oog op een overeenkomstige toepassing kan worden verwezen naar sommige bepalingen die door de Staat waar de ECV haar zetel heeft, zijn genomen ter uitvoering van de richtlijnen inzake handelsvennootschappen, voor zover die bepalingen passen in het kader van de regelgeving inzake de ECV:

- Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Staten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken ⁽¹⁾ laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal;
- Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het

Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG ⁽³⁾ en 90/605/EEG ⁽⁴⁾;

- Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG en 90/605/EEG;
- Richtlijn 84/253/EEG van de Raad van 10 april 1984 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag inzake de toelating van personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudbescheiden ⁽⁶⁾;
- Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten ⁽⁷⁾;
- Richtlijn 89/666/EEG van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere Staat vallen ⁽⁸⁾;

Overwegende dat met betrekking tot werkzaamheden in de sector van de financiële dienstverlening, met name ten aanzien van kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen, wetgevende bepalingen gelden, die vervat zijn in de volgende richtlijnen:

- Richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen ⁽⁹⁾;
- Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG ⁽¹⁰⁾;
- Richtlijn ./. ./. EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en tot wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG ⁽¹¹⁾;

Overwegende dat een ECV moet kunnen worden opgericht door ten minste vijf natuurlijke personen die in ten minste twee Lid-Staten hun verblijfplaats hebben, dan wel door ten minste vijf natuurlijke personen en ten minste één juridisch lichaam, dan wel door ten minste twee juridische lichamen met het karakter van een coöperatie;

⁽²⁾ PB nr. L 222 van 14. 8. 1978, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 57.

⁽⁴⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60.

⁽⁵⁾ PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 126 van 12. 5. 1984, blz. 20.

⁽⁷⁾ PB nr. L 19 van 24. 1. 1989, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 36.

⁽⁹⁾ PB nr. L 372 van 31. 12. 1986, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1.

⁽¹¹⁾ COM(90) 348 def. — SYN 291.

⁽¹⁾ PB nr. L 65 van 14. 3. 1968, blz. 8.

Overwegende dat het gebruik van dit statuut facultatief moet zijn,

Artikel 3

(Verplaatsing van de zetel)

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

OPRICHTING VAN EEN EUROPESE COÖPERATIEVE VENNOOTSCHAP

Artikel 1

(Aard van de ECV)

1. In de gehele Gemeenschap kunnen coöperatieve vennootschappen, onder de voorwaarden en op de wijze als in deze verordening bepaald, worden opgericht onder de benaming Europese coöperatieve vennootschap.
2. De ECV is een vennootschap waarvan het kapitaal is verdeeld in aandelen.
3. De ECV beoogt het voldoen aan de behoeften en de bevordering van de economische en/of sociale activiteiten van haar leden.
4. Ledenaantal en kapitaal van de ECV zijn veranderlijk.
5. De leden kunnen slechts ten belope van hun aandeel in het kapitaal worden aangesproken voor de verbintenissen van de ECV. In de statuten kan worden bepaald dat de aansprakelijkheid wordt uitgebreid tot een veelvoud van het geplaatste kapitaal of tot een ander, in de statuten bepaald bedrag.
6. Behoudens afwijkende bepalingen in de statuten mag de ECV derden die geen lid zijn geen profijt van haar werkzaamheden laten trekken en niet laten deelnemen aan haar werkzaamheden.
7. De ECV bezit rechtspersoonlijkheid met ingang van de dag waarop zij in de Staat waar haar zetel is gevestigd, is ingeschreven in het overeenkomstig artikel 5, lid 3, door die Staat aangewezen register.

Artikel 2

(Zetel)

De zetel van de ECV moet binnen de Gemeenschap zijn gelegen, in dezelfde Lid-Staat als haar hoofdbestuur.

1. De zetel van de ECV kan overeenkomstig het bepaalde in de leden 2 tot en met 9 naar een andere Lid-Staat worden verplaatst. Deze verplaatsing geeft geen aanleiding tot ontbinding van de oude of tot de oprichting van een nieuwe rechtspersoon.

2. Een voorstel tot zetelverplaatsing moet door het leidinggevend of het bestuursorgaan worden opgesteld en overeenkomstig artikel 6 openbaar worden gemaakt, onverminderd andere vormen van bekendmaking die mogelijk zijn voorgeschreven door de Staat waar de ECV haar zetel heeft. Het voorstel bevat:

- a) de voorgestelde zetel van de ECV,
- b) de voorgestelde statuten van de ECV, in voorkomend geval met inbegrip van de nieuwe benaming,
- c) het voor de verplaatsing in het vooruitzicht gestelde tijdschema.

2 bis. Het leidinggevend of het bestuursorgaan stelt een verslag op, waarin de juridische en economische consequenties van de verplaatsing ten behoeve van leden en werknemers worden toegelicht en verantwoord.

2 ter. De leden en schuldeisers van de ECV hebben, uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering die zich over de verplaatsing moet uitspreken, het recht het verplaatsingsvoorstel en het overeenkomstig lid 2 bis opgestelde verslag ter zetel van de ECV in te zien en er op verzoek kosteloos afschriften van te verkrijgen.

2 quater. Een Lid-Staat kan ten aanzien van ECV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven, maatregelen nemen die aan een minderheid van leden die tegen de verplaatsing gekant zijn, een passende bescherming bieden.

3. Het besluit tot zetelverplaatsing kan pas twee maanden na de openbaarmaking van het voorstel worden genomen volgens de regels voor wijziging van de statuten.

4. De schuldeisers en personen die ten aanzien van de ECV andere rechten kunnen doen gelden welke zijn ontstaan vóór de openbaarmaking van het verplaatsingsvoorstel, kunnen eisen dat de ECV te hunnen behoeve een passende zekerheid stelt. De uitoefening van dit recht wordt geregeld door het nationale recht van de Staat waar de ECV vóór de verplaatsing haar zetel heeft.

Een Lid-Staat kan de toepassing van het bepaalde in de vorige alinea uitbreiden tot de schulden van de ECV ten aanzien van openbare instanties, welke vóór het ogenblik van de verplaatsing zijn ontstaan.

5. In de Staat waar de ECV haar zetel heeft, geeft een rechter, notaris of andere bevoegde instantie een attest af waaruit op ondubbelzinnige wijze blijkt dat de aan de verplaatsing voorafgaande handelingen en formaliteiten vervuld zijn.

6. De nieuwe inschrijving is pas mogelijk na overlegging van het in lid 5 bedoelde attest en nadat is aangetoond dat de formaliteiten zijn vervuld die in het land van de nieuwe zetel in verband met de inschrijving zijn voorgeschreven.

6 bis. De verplaatsing van de zetel van de ECV en de statutenwijziging die eruit voortvloeit worden van kracht op het ogenblik waarop de ECV overeenkomstig artikel 5, lid 3, in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

7. De inschrijving in het register van de plaats van de vorige zetel kan pas worden doorgehaald nadat het bewijs is overgelegd dat de ECV in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

8. De nieuwe inschrijving en de doorhaling van de oude inschrijving worden overeenkomstig artikel 6 openbaar gemaakt in de betrokken Lid-Staten.

9. De openbaarmaking van de nieuwe inschrijving van de ECV heeft ten gevolge dat de nieuwe zetel aan derden kan worden tegengeworpen. Zolang de doorhaling van de inschrijving in het register van de vroegere zetel nog niet openbaar is gemaakt, kunnen derden zich echter blijven beroepen op de vroegere zetel, tenzij de ECV aantoont dat de derden kennis droegen van de nieuwe zetel.

10. Een Lid-Staat kan ten aanzien van ECV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven bij de wet bepalen dat een verplaatsing van de zetel die ten gevolge heeft dat een ander recht toepasselijk wordt, niet van kracht wordt indien binnen de in lid 3 bedoelde termijn van twee maanden een bevoegde autoriteit van die Staat zich er tegen verzet. Dit verzet kan alleen in het algemeen belang worden aangetekend. Beroep er tegen bij een rechterlijke instantie moet mogelijk zijn.

11. Een ECV waartegen een procedure van ontbinding, vereffening, insolventie, staking van betalingen of een soortgelijke procedure loopt, kan haar zetel niet verplaatsen.

Artikel 4

(Toepasselijke wetgeving)

1. De ECV is onderworpen aan

(AMENDEMENT nr. 49, in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

- a) de bepalingen van deze verordening;
- b) voor zover uitdrukkelijk door deze verordening toegestaan, de bepalingen van de statuten van de ECV;
- c) met betrekking tot aangelegenheden die in deze verordening niet zijn geregeld of, indien een aangelegenheid gedeeltelijk is geregeld, met betrekking tot de aspecten die buiten de toepassing van deze verordening vallen:
 - de wettelijke bepalingen die door de Lid-Staten zijn vastgesteld ter uitvoering van communautaire maatregelen die in het bijzonder betrekking hebben op de ECV;

- de wettelijke bepalingen van de Lid-Staten die volgens het recht van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, op een coöperatie van toepassing zouden zijn;

- de bepalingen van de statuten, onder de voorwaarden die ook gelden voor een coöperatie die overeenkomstig het recht van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, is opgericht.

(AMENDEMENT nr. 50, in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

2. Wanneer een Lid-Staat uit verscheidene gebiedsdelen bestaat en in elk van die delen eigen voorschriften gelden ten aanzien van de in lid 1 bedoelde materies, wordt ter bepaling van de overeenkomstig dat lid toepasselijke wetgeving elk gebiedsdeel als een Lid-Staat beschouwd.

3. Op het gebied van rechten, bevoegdheden en verplichtingen wordt de ECV in elke Lid-Staat, onverminderd de specifieke bepalingen van deze verordening, beschouwd als een coöperatie naar het recht van de Staat waar zij haar zetel heeft.

Artikel 5

(Inschrijving en openbaarmaking)

1. De stichters stellen de statuten vast overeenkomstig de in de Staat waar de ECV haar zetel heeft geldende wettelijke bepalingen inzake de oprichting van coöperaties. Minimaal moeten zij schriftelijk worden opgesteld en door de stichters worden ondertekend.

2. In de Lid-Staten waar wettelijk niet is voorzien in een preventieve administratieve of rechterlijke controle bij de oprichting van een coöperatie, moeten de statuten bij authentieke akte worden verleden. De controle instantie moet erop toezien dat de oprichtingsakte beantwoordt aan de voorschriften inzake de oprichting van ECV's, inzonderheid aan de artikelen 1, 2, 9 en 10.

3. De Lid-Staten wijzen het register aan waarin de ECV moet worden ingeschreven en stellen de daarop toepasselijke voorschriften vast. Zij bepalen tevens de voorwaarden waaronder de statuten dienen te worden neergelegd. Een ECV kan slechts worden ingeschreven nadat de bij Richtlijn ./. /EEG (tot aanvulling van het statuut van de ECV met betrekking tot de rol van de werknemers) voorgeschreven maatregelen zijn genomen.

4. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de openbaarmaking de volgende stukken en gegevens omvat:

- a) de statuten en alle wijzigingen ervan, met de volledige, bijgewerkte tekst van de gewijzigde akte;
- b) de oprichting en de opheffing van elke vestiging;

- c) de benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die als wettelijk orgaan of als leden van dat orgaan

(AMENDEMENT nr. 51)

- de bevoegdheid hebben om de ECV, individueel of gezamenlijk, jegens derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen,
 - deelnemen aan het bestuur, het toezicht of de controle van de ECV;
- d) op zijn minst eenmaal per jaar het bedrag van het geplaatste kapitaal;
- e) de balans en de winst- en verliesrekening van elk boekjaar. Op het document dat de balans bevat, moet de identiteit zijn aangegeven van de personen die deze krachtens de wet moeten verifiëren;
- f) het in artikel 3, lid 2, bedoelde voorstel tot verplaatsing van de zetel;
- g) de ontbinding en de vereffening van de ECV, alsook het in artikel 61 bedoelde besluit tot voortzetting van de werkzaamheden;
- h) de rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de ECV wordt uitgesproken;
- i) de benoeming en de identiteit van de vereffenaars, alsmede hun respectieve bevoegdheden en in voorkomend geval hun ontslag;
- j) de afsluiting van de vereffening en de doorhaling van de ECV in het register.

5. Indien handelingen namens een ECV in oprichting zijn verricht voordat deze de rechtspersoonlijkheid heeft verkregen en indien de ECV de daarbij aangegane verplichtingen niet overneemt, zijn de personen die deze handelingen hebben verricht, behoudens strijdige overeenkomst, hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk.

Artikel 6

(Openbaarmaking in de Lid-Staten van de stukken betreffende de ECV)

1. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de in artikel 5, lid 4, bedoelde stukken en gegevens in het daartoe bestemde officiële blad van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, openbaar worden gemaakt en bepalen op welke personen de verplichting rust om de openbaarmakingsformaliteiten te vervullen. De openbaarmaking geschiedt bij uittreksel dan wel in de vorm van een vermelding waarin naar de inschrijving in het register wordt verwezen.

Daarenboven dragen de Lid-Staten er zorg voor dat een ieder in het in artikel 5, lid 3, bedoelde register kennis

kan nemen van de in artikel 5, lid 4, bedoelde stukken en er, zelfs over de post, gehele of gedeeltelijke afschriften van kan verkrijgen.

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om elke discrepantie in de inhoud van de openbaarmaking en die in het register te voorkomen. Indien er zich toch een discrepantie voordoet, kan de gepubliceerde tekst niet aan derden worden tegengeworpen; derden kunnen zich er zelf wel op beroepen, tenzij de coöperatie kan aantonen dat zij kennis droegen van de in het register ingeschreven tekst.

De Lid-Staten kunnen bepalen dat de kosten van de in de bovenstaande alinea's genoemde verrichtingen moeten worden vergoed, zonder dat het bedrag van deze vergoeding meer dan de administratieve kosten mag bedragen.

2. De nationale bepalingen die ter uitvoering van Richtlijn 89/666/EEG zijn genomen, zijn van toepassing op vestigingen van de ECV die worden opgericht in een andere Lid-Staat dan die waar zij haar zetel heeft.

3. Stukken en gegevens kunnen door de ECV pas na de in lid 1 bedoelde openbaarmaking aan derden worden tegengeworpen, behalve wanneer de ECV kan aantonen dat deze derden er kennis van droegen. Ten aanzien van verrichtingen die hebben plaatsgevonden vóór de zestiende dag na die van de openbaarmaking kunnen de betrokken stukken en gegevens evenwel niet worden tegengeworpen aan derden die kunnen aantonen dat zij in de onmogelijkheid verkeerden er kennis van te nemen.

4. Derden kunnen zich beroepen op stukken en gegevens waarvoor de openbaarmakingsformaliteiten nog niet zijn vervuld, tenzij het achterwege blijven van de openbaarmaking er elke betekenis aan ontnemt.

Artikel 7

(Bekendmaking in het Publikatieblad)

De Lid-Staten zien erop toe dat de inschrijving en de beëindiging van de vereffening van een ECV ter informatie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt, met de vermelding van nummer, datum en plaats van inschrijving, alsmede datum, plaats en titel van de openbaarmaking, het adres van de ECV en een beknopte omschrijving van haar doel. Zij zien erop toe dat de genoemde gegevens binnen een maand na de openbaarmaking overeenkomstig artikel 6, lid 1, in het officiële blad van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, aan het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen worden medegedeeld.

Bij verplaatsing van de zetel van de ECV overeenkomstig artikel 3 dienen de in de eerste alinea bedoelde gegevens en de gegevens betreffende de nieuwe inschrijving openbaar te worden gemaakt.

Artikel 8

(Verplichte vermeldingen in de bescheiden)

In brieven en bescheiden die voor derden bestemd zijn, moeten op leesbare wijze de volgende gegevens worden vermeld:

- a) de naam van de Europese coöperatieve vennootschap, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting „ECV”;
- b) de plaats waar de ECV overeenkomstig artikel 5, lid 3, is ingeschreven, alsmede het inschrijvingsnummer;
- c) het adres van de zetel van de ECV;
- d) in voorkomend geval, het feit dat de ECV in vereffening is of onder gerechtelijk bewind verkeert.

Artikel 9

(Oprichting)

(AMENDEMENT nr. 53, aangepast)

1. De ECV kan als volgt worden opgericht:
 - uitsluitend door natuurlijke personen, ten minste vijf, die in ten minste twee Lid-Staten woonachtig zijn;
 - door ten minste vijf natuurlijke personen die in ten minste twee Lid-Staten woonachtig zijn en een of meer juridische lichamen die naar het recht van een Lid-Staat zijn opgericht en die tot een van de in de bijlage genoemde categorieën behoren. In dat geval moeten de statuten uitsluitend geven over de vraag of de natuurlijke personen de meerderheid in de algemene vergadering moeten hebben;
 - door ten minste twee juridische lichamen die naar het recht van een Lid-Staat zijn opgericht, die tot een van de in de bijlage genoemde categorieën behoren en die hun statutaire zetel en hoofdbestuur in ten minste twee Lid-Staten van de Gemeenschap hebben.
2. Een coöperatie die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat is opgericht en die haar statutaire zetel en hoofdbestuur in de Gemeenschap heeft, kan in een ECV worden omgezet mits zij sedert ten minste twee jaar een dochteronderneming of vestiging heeft in een andere Lid-Staat dan die waar haar hoofdbestuur is gevestigd en mits zij aantoonbaar dat zij daadwerkelijk in verscheidene Lid-Staten een reële activiteit uitoefent.

Deze omzetting brengt geen ontbinding van de oude of oprichting van een nieuwe rechtspersoon mee.

Het leidinggevend of het bestuursorgaan van de coöperatie stelt een voorstel tot omzetting op, waarin de juridische en economische aspecten van de omzetting worden toegelicht.

De omzetting en de statuten van de ECV worden goedgekeurd door de algemene vergadering overeenkomstig het bepaalde in artikel 24 ter zake van een wijziging van de statuten.

Artikel 10

(Statuten)

1. De statuten van de ECV moeten de volgende gegevens bevatten:
 - de naam van de vennootschap, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting „ECV”;
 - de nauwkeurige omschrijving van het doel van de vennootschap;
 - naam, doel en zetel van de juridische lichamen die stichtend lid zijn van de ECV;
 - de zetel van de ECV;
 - de voorwaarden en regels inzake toelating, uitsluiting en uittreding van leden;
 - de rechten en verplichtingen van de leden en, in voorkomend geval, de verschillende categorieën van leden, alsmede de rechten en verplichtingen van elke categorie;
 - de nominale waarde van de aandelen en het bedrag van het kapitaal, de mate waarin het kapitaal veranderlijk is en de omvang van de aansprakelijkheid van bestuurders en directeuren;
 - de wijze van inrichting van het bestuur;
 - de respectieve bevoegdheden van elk van de organen;
 - de voorwaarden voor benoeming en ontslag van de leden van deze organen;
 - de regels inzake meerderheid en quorum;
 - de aanwijzing van de organen en/of leden van deze organen die bevoegd zijn om de Europese coöperatieve vennootschap jegens derden te verbinden;
 - de voorwaarden waaronder de in artikel 47 bedoelde vordering kan worden ingesteld;
 - de redenen waarom leden kunnen worden uitgesloten;
 - de statutaire redenen tot ontbinding.
2. In deze verordening wordt onder „de statuten” van de ECV zowel de oprichtingsakte als de eigenlijke statuten van de vennootschap — voor zover deze in een afzonderlijke akte zijn neergelegd — verstaan.

Artikel 11

(Verkrijging van het lidmaatschap)

1. Voor de verkrijging van het lidmaatschap van een ECV is de toestemming van het leidinggevend of be-

stuursorgaan vereist. Het lidmaatschap wordt schriftelijk aangevraagd; in het verzoek om toelating verbindt de aanvrager zich ertoe deel te nemen in het kapitaal en zich onvoorwaardelijk aan de statuten te houden.

In de statuten kan worden bepaald dat personen die normaliter geen gebruik maken van de diensten van de ECV, als „stille” leden (beleggers) kunnen worden toegelaten. In dat geval beslist de algemene vergadering over de verkrijging van het lidmaatschap bij dezelfde meerderheid als voor een statutenwijziging vereist is.

Juridische lichamen die lid zijn, worden geacht van de diensten gebruik te maken op grond van het feit dat zij hun eigen leden vertegenwoordigen.

2. Gezien de speciale band van een coöperatieve vennootschap met haar leden kunnen in de statuten andere voorwaarden voor toelating worden opgenomen, inzonderheid:

- een minimuminbreng;
- voorwaarden in verband met het doel van de vennootschap.

3. Behoudens andersluidende bepalingen in de statuten is de toestemming van het leidinggevend of bestuursorgaan eveneens vereist voor een verzoek om een bijkomende kapitaalbijbreng.

4. Ter zetel van de vennootschap wordt een alfabetische lijst bijgehouden van alle leden die aandeelhouder zijn, met vermelding van hun adres, het aantal en, in voorkomend geval, de soort aandelen die zij bezitten. Iedere belanghebbende kan op verzoek inzage nemen van die lijst en er gehele of gedeeltelijke afschriften van verkrijgen, zonder dat de vergoeding daarvoor meer dan de administratieve kosten mag bedragen.

5. Alle verrichtingen die aanleiding geven tot een wijziging van het lidmaatschap en van de verdeling van het kapitaal, dan wel tot verhoging of vermindering van het kapitaal worden uiterlijk in de maand die volgt op de wijziging op de in lid 4 bedoelde ledenlijst vermeld.

6. De in lid 5 bedoelde verrichtingen hebben zowel jegens de ECV als jegens derden slechts uitwerking vanaf het ogenblik waarop zij op de in lid 4 bedoelde ledenlijst zijn vermeld.

7. Een schriftelijk bewijs van inschrijving wordt aan de aandeelhouder afgegeven.

Artikel 12

(Verlies van lidmaatschap)

(AMENDEMENT nr. 56)

1. Het lidmaatschap neemt een einde
 - door uittreding;

- door uitsluiting indien het lid ernstig tekort schiet in het nakomen van zijn verplichtingen;
- door afstand van alle aandelen die men bezit, indien de statuten zulks toelaten;
- door ontbinding van een juridisch lichaam dat lid is;
- door overlijden of faillissement;
- in de overige bij de statuten bepaalde gevallen.

2. Een lid wordt uitgesloten bij besluit van het leidinggevend of bestuursorgaan, na te zijn gehoord. Hij kan tegen dit besluit beroep instellen bij de algemene vergadering.

3. Bij ontbinding van een juridisch lichaam neemt het lidmaatschap een einde bij het verstrijken van het lopende boekjaar, tenzij de statuten anders bepalen.

4. Onder de in de statuten bepaalde voorwaarden kunnen de aandelen met de instemming van de algemene vergadering, het leidinggevend of het bestuursorgaan worden afgestaan of verhandeld.

5. De ECV mag geen eigen aandelen nemen, overkopen of in pand nemen, noch rechtstreeks, noch door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de ECV handelt.

Het in pand nemen van eigen aandelen is evenwel geoorloofd bij lopende verrichtingen van kredietinstellingen.

Artikel 13

(Geldelijke rechten van de leden bij uittreding of uitsluiting)

1. Behalve bij afstand van aandelen geeft het verlies van het lidmaatschap recht op terugbetaling van de inbreng, in voorkomend geval verminderd naar evenredigheid van het verlies dat op het maatschappelijk kapitaal is geleden.

De statuten kunnen bepalen dat een uitgetreden of uitgesloten lid in verhouding tot zijn deelneming in het kapitaal recht heeft op een gedeelte van de daartoe aangelegde reserve.

2. De waarde van de aandelen wordt berekend op basis van de balans van het boekjaar waarin het recht op terugbetaling is ontstaan.

3. De termijn waarbinnen de terugbetaling moet plaatsvinden, wordt bij de statuten vastgesteld.

4. Het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 is eveneens van toepassing wanneer slechts een gedeelte van de aandelen die een lid bezit, wordt terugbetaald.

5. Tot op het ogenblik van de goedkeuring van de jaarrekening over het vijfde boekjaar na het referentiejaar blijft een lid dat niet langer deel uitmaakt van de ECV of dat zijn recht op gedeeltelijke terugbetaling heeft uitgeoefend, jegens de vennootschap en jegens derden ten belope van zijn vroegere deelneming en van de mogelijk uit de reserves ontvangen bedragen instaan voor alle verbintenissen die reeds bestonden bij het opstellen van de balans welke als grondslag voor de berekening van zijn rechten heeft gediend.

Artikel 14

(Minimumkapitaal)

1. Het kapitaal van de ECV luidt in ecu of in nationale valuta.

(AMENDEMENT nr. 58, aangepast)

2. Het kapitaal van een ECV moet in geval van oprichting door rechtspersonen op zijn minst 100 000 ecu of de tegenwaarde daarvan in nationale valuta bedragen.

Het kapitaal van een ECV moet ten minste 50 000 ecu of de tegenwaarde daarvan in nationale valuta bedragen in geval van de oprichting door natuurlijke personen of wanneer in de statuten is bepaald dat de meerderheid in de algemene vergadering is voorbehouden aan de natuurlijke personen die lid zijn.

3. In de statuten wordt bepaald beneden welk bedrag het kapitaal niet mag worden verminderd door teruggave van de inbreng aan ontslagnemende of uitgesloten leden.

4. Het in lid 3 bedoelde bedrag mag niet lager zijn dan het in de Staat waar de ECV haar zetel heeft wettelijk vastgestelde bedrag en, bij gebreke van bepalingen in het nationale recht, dan een tiende van het hoogste niveau dat het kapitaal sedert de oprichting van de vennootschap heeft bereikt. Het mag in geen geval lager zijn dan het in lid 2 bedoelde bedrag.

Artikel 15

(Kapitaal)

1. Het kapitaal van de ECV bestaat uit de in de leden 3 en 4 bedoelde aandelen van de leden die in ecu of in nationale valuta luiden, en in voorkomend geval uit andere bestanddelen van het eigen vermogen en daarmee gelijkgestelde middelen. Er kunnen verschillende categorieën van aandelen worden uitgegeven.

Statutair kan worden bepaald dat aan verschillende categorieën van aandelen verschillende rechten verbonden zijn ten aanzien van de verdeling van de resultaten. Aandelen die dezelfde rechten verlenen, vormen samen een categorie.

2. De aandelen worden verplicht op naam gesteld. Alle aandelen van een zelfde categorie hebben dezelfde nomi-

nale waarde. Deze wordt bij de statuten vastgesteld. De aandelen mogen niet voor een lager bedrag dan hun nominale waarde worden uitgegeven.

3. Op aandelen die worden uitgegeven tegen inbreng in geld, moet bij inschrijving ten minste 25 % van de nominale waarde zijn gestort. Het saldo moet worden volgestort binnen een termijn van ten hoogste vijf jaar.

4. Aandelen die worden uitgegeven tegen inbreng in natura, moeten bij de inschrijving worden volgestort.

(AMENDEMENT nr. 59)

5. In de statuten wordt bepaald hoeveel aandelen ten minste moeten worden genomen voor het verkrijgen van het lidmaatschap. Indien tevens is bepaald dat de meerderheid in de algemene vergaderingen is voorbehouden aan de natuurlijke personen die lid zijn en de verwerving van aandelen een verplichte voorwaarde is voor de deelneming van de leden aan de werkzaamheden van de ECV, mag in de statuten voor het verkrijgen van het lidmaatschap niet de verplichting worden opgelegd meer dan één aandeel te nemen. Tevens wordt bepaald welk gedeelte van het kapitaal een lid ten hoogste in zijn bezit mag hebben.

6. Het kapitaal is veranderlijk. Het kan worden verhoogd door opeenvolgende stortingen van de leden of door de toelating van nieuwe leden. Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 2, kan het worden verminderd door de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van gedane inbrengen.

Voor veranderingen in de grootte van het kapitaal is geen wijziging van de statuten noch een openbaarmaking vereist.

In het besluit dat de jaarlijkse algemene vergadering neemt over de jaarrekening van het voorbije boekjaar, wordt nota genomen van de grootte van het kapitaal bij het einde van het boekjaar en van het verschil met het vorige boekjaar.

(AMENDEMENT nr. 60)

Op voorstel van de leidinggevende of bestuursorganen kan het kapitaal worden verhoogd door naar aanleiding van een besluit van de algemene vergadering, genomen met inachtneming van de voor een statutenwijziging geldende vereisten inzake quorum en meerderheid, de vrije reserves geheel of gedeeltelijk aan het kapitaal toe te voegen.

7. De nominale waarde van de aandelen kan worden verhoogd door samenvoeging van de uitgegeven aandelen. Indien voor deze verhoging overeenkomstig het bepaalde in de statuten een bijkomende kapitaal-inbreng van de leden vereist is, moet de algemene vergadering met inachtneming van de voor een statutenwijziging geldende vereisten inzake quorum en meerderheid hierover een besluit nemen.

De leden die tegen dit besluit hebben gestemd, kunnen hun recht tot uittreding met terugbetaling van hun

inbreng overeenkomstig artikel 13, lid 1, en artikel 14, lid 3, doen gelden.

8. De nominale waarde van de aandelen kan worden verminderd door splitsing van de uitgegeven aandelen.

HOOFDSTUK II

DE ALGEMENE VERGADERING

Artikel 16

(Bevoegdheid)

De algemene vergadering besluit ter zake van

- a) vraagstukken ten aanzien waarvan deze verordening haar een bijzondere bevoegdheid verleent;
- b) vraagstukken die niet uitsluitend tot de bevoegdheid van het leidinggevend, toezichthoudend of bestuursorgaan behoren uit hoofde van
 - deze verordening,
 - Richtlijn ./. ./. EEG tot aanvulling van het statuut van de ECV met betrekking tot de rol van de werknemers,
 - het dwingend recht van de Staat waar de ECV haar zetel heeft, of
 - de statuten van de ECV.

Artikel 17

(Bijeenroeping)

1. De algemene vergadering komt ten minste eenmaal per jaar bijeen, binnen zes maanden na afsluiting van het boekjaar.
2. Zij kan te allen tijde worden bijeengeroepen door het leidinggevend of het bestuursorgaan. Indien het toezichthoudend orgaan erom verzoekt, is het leidinggevend orgaan verplicht haar bijeen te roepen.
3. De agenda van de algemene vergadering die na afsluiting van het boekjaar wordt gehouden, omvat ten minste de goedkeuring van de jaarrekening, van de bestemming van winst en de verwerking van verlies en van het in artikel 46 van Richtlijn 78/660/EEG bedoelde jaarverslag, dat door het leidinggevend of het bestuursorgaan aan de algemene vergadering wordt voorgelegd.
4. Bij een ECV die een leidinggevend en een toezichthoudend orgaan heeft, kunnen de statuten bepalen dat deze beide organen gezamenlijk, doch bij afzonderlijke stemming beslissen over de vaststelling van de jaarrekening en dat de algemene vergadering zich slechts dient uit te spreken indien deze beide organen het niet eens worden.

Artikel 18

(Bijeenroeping door een minderheid van leden)

1. Door ten minste 25% van de leden van de ECV kan om bijeenroeping van de algemene vergadering en vaststelling van de agenda worden verzocht. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.
2. In het verzoek tot bijeenroeping dienen de redenen hiervoor te worden aangegeven, alsmede de punten die op de agenda moeten worden geplaatst.
3. Indien aan het overeenkomstig lid 1 gedane verzoek niet binnen een maand gevolg wordt gegeven, kan de bevoegde gerechtelijke of administratieve autoriteit van de Staat van de zetel van de ECV de bijeenroeping van de algemene vergadering gelasten, dan wel aan de leden van de ECV die erom hebben verzocht of aan hun gemachtigde toestemming verlenen om de vergadering bijeen te roepen.
4. De algemene vergadering kan tijdens een vergadering besluiten een nieuwe vergadering bijeen te roepen, waarvan tijdstip en agenda door haar worden vastgesteld.

Artikel 19

(Wijze en termijn van bijeenroeping)

1. De bijeenroeping geschiedt
 - hetzij door een bekendmaking in een door de wetgever van de Staat van de zetel overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 68/151/EEG aangewezen nationaal blad;
 - hetzij door bekendmaking in één of meer dagbladen met een grote oplage in de Lid-Staten;
 - hetzij door middel van een bericht dat met welk schriftelijk communicatiemiddel ook aan alle leden van de ECV wordt verzonden.
2. Het bericht van bijeenroeping bevat op zijn minst de volgende vermeldingen:
 - de naam en de zetel van de ECV;

(AMENDEMENT nr. 62)

- plaats, datum en tijdstip van de vergadering;
- de aard van de algemene vergadering (gewoon, buitengewoon of bijzonder);
- in voorkomend geval, de door de statuten opgelegde formaliteiten voor deelneming aan de algemene vergadering en uitoefening van het stemrecht;
- de agenda, met vermelding van de te bespreken onderwerpen en de voorstellen voor besluiten.

(AMENDEMENT nr. 63, aangepast)

3. Tussen de bekendmaking van het bericht van bijeenroeping of de verzending van de bijeenroepingsbrief zoals

bedoeld in lid 1 en de eerste bijeenkomst van de algemene vergadering moeten op zijn minst 30 dagen liggen. Deze termijn kan echter in geval van dringende noodzaak tot tien dagen worden teruggebracht.

Artikel 20

(Plaatsing van nieuwe onderwerpen op de agenda)

Door ten minste 25% van de leden van de ECV kan worden gevraagd een of meer punten op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.

Artikel 21

(Deelneming en vertegenwoordiging)

1. Alleen de leden kunnen met stemrecht aan de algemene vergadering deelnemen.
2. De leden van het leidinggevend orgaan, lasthebbers die niet-stemgerechtigde aandeelhouders vertegenwoordigen, de met de dagelijkse leiding belaste bestuurders of de bezoldigde directeuren wonen de algemene vergadering met raadgevende stem bij, tenzij zij als lid van de ECV stemgerechtigd zijn.
3. De stemgerechtigde leden hebben het recht zich op de in de statuten bepaalde wijze op de algemene vergadering te doen vertegenwoordigen door een gemachtigde.
4. De statuten kunnen toestaan dat schriftelijk wordt gestemd en bepalen op welke wijze dit wordt geregeld.

Artikel 22

(Stemrecht)

1. Elk lid van de ECV beschikt over één stem, ongeacht het aantal aandelen dat het bezit.

(AMENDEMENT nr. 65)

2. De statuten kunnen in een meervoudig stemrecht voorzien wanneer de ECV niet uitsluitend uit natuurlijke personen is samengesteld. In dat geval regelen de statuten onder welke voorwaarden het meervoudig stemrecht wordt toegekend; die voorwaarden moeten verband houden met de mate waarin de leden aan de werkzaamheid of in het kapitaal van de coöperatie deelnemen, maar dit geldt alleen voor de „stille” leden als bedoeld in artikel 11, lid 1. De statuten moeten voorzien in een beperking van het meervoudig stemrecht per lid, opdat geen enkel lid persoonlijk meer dan een tiende van de stemmen

in iedere algemene vergadering kan hebben. Tevens moeten zij het maximum aantal volmachten vaststellen dat aan een lid kan worden verleend.

3. Aan leden die normaliter geen gebruik zullen maken van de diensten van de coöperatie (stille leden) kan niet meer dan een derde van de stemmen van alle geregistreerde leden worden toegekend.

Artikel 23

(Verloop van de algemene vergadering)

De wijze waarop de algemene vergadering verloopt, wordt in de statuten geregeld.

Artikel 24

(Recht op informatie)

1. Aan ieder lid worden in de algemene vergadering op zijn verzoek door het leidinggevend orgaan of het bestuursorgaan inlichtingen verstrekt over de zaken van de ECV die verband houden met op de agenda geplaatste onderwerpen of met onderwerpen ten aanzien waarvan de algemene vergadering overeenkomstig artikel 25, lid 2, een besluit kan nemen.
2. Het leidinggevend orgaan of het bestuursorgaan mag een inlichting slechts weigeren te verstrekken wanneer door het verstrekken ervan
 - aan de ECV ernstige schade kan worden toegebracht;
 - een wettelijke geheimhoudingsplicht zou worden geschonden.
3. Indien aan een lid een inlichting wordt geweigerd, kan hij verlangen dat zijn vraag en de reden waarom hem de inlichting werd geweigerd, in de notulen van de algemene vergadering worden vermeld.
4. Het lid aan wie de gevraagde inlichting werd geweigerd, kan de rechter van de plaats waar de ECV haar zetel heeft, verzoeken uitspraak te doen over de gegrondheid van deze weigering. Het verzoek moet worden ingediend binnen een termijn van twee weken te rekenen vanaf de datum waarop de algemene vergadering werd gesloten.
5. Inzonderheid vóór de vergadering die volgt op het afsluiten van het boekjaar kunnen de leden kennis nemen van de boekhoudbescheiden die moeten worden opgesteld overeenkomstig de nationale bepalingen die ter uitvoering van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG zijn vastgesteld.

Artikel 25

(Besluitvorming)

1. De algemene vergadering kan geen besluit nemen over punten die niet overeenkomstig artikel 19, lid 2, zijn medegedeeld of openbaar gemaakt.

2. Lid 1 is evenwel niet van toepassing wanneer alle leden op de algemene vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn, tenzij een lid zich ertegen verzet dat over het betrokken onderwerp wordt beraadslaagd.

3. In de statuten wordt bepaald welke regels inzake quorum en meerderheid in gewone algemene vergaderingen van toepassing zijn.

4. Onthoudingen en ongeldige stemmen worden bij het tellen van de stemmen buiten beschouwing gelaten.

5. Een algemene vergadering die zich moet uitspreken over een statutenwijziging, kan slechts geldig een besluit nemen indien, na een eerste bijeenroeping, de aanwezige of vertegenwoordigde leden ten minste de helft — en na een tweede bijeenroeping ten minste een kwart — van de aandelen bezitten of vertegenwoordigen van het totale aantal op de dag van de bijeenroeping geregistreerde leden. Zij neemt haar besluit bij meerderheid van twee derde van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Voor een besluit over de ontbinding van de ECV gelden dezelfde voorwaarden.

Na een derde bijeenroeping behoeft aan geen enkele voorwaarde inzake quorum te zijn voldaan.

De algemene vergadering neemt haar besluiten bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Artikel 26

(Notulen)

1. Van elke algemene vergadering moeten notulen worden opgemaakt. De notulen bevatten ten minste de volgende gegevens:

- plaats en datum van de algemene vergadering;
- de inhoud van de besluiten;
- de uitslag van de stemmingen.

2. Aan de notulen moet worden toegevoegd: de presentielijst, de bescheiden betreffende de bijeenroeping van de algemene vergadering en de verslagen die over de op de agenda voorkomende onderwerpen aan de leden zijn voorgelegd.

(AMENDEMENT nr. 66)

3. De notulen en de daaraan toegevoegde bescheiden moeten ten minste vijf jaar worden bewaard. Op eenvoudig verzoek ontvangt elk lid tegen betaling van de administratiekosten een afschrift van de notulen en van de daaraan toegevoegde bescheiden.

Artikel 27

(Vordering tot nietigverklaring)

1. Onder de volgende voorwaarden kunnen besluiten van de algemene vergadering wegens schending van de

bepalingen van deze verordening of van de statuten van de ECV nietig worden verklaard:

- ieder lid kan de vordering tot nietigverklaring instellen, mits hij een gewettigd belang bij de naleving van de geschonden bepalingen kan doen gelden;
- de vordering tot nietigverklaring wordt binnen een termijn van drie maanden aanhangig gemaakt bij de rechter van de plaats waar de ECV haar zetel heeft. Met betrekking tot de procedurevoorschriften is de wetgeving van de Staat waar de ECV haar zetel heeft van toepassing;
- de rechter kan — na de ECV te hebben gehoord — de toepassing van het besluit waarvan de nietigverklaring is gevraagd, opschorten. De rechter kan tevens bevelen dat de eiser zekerheid stelt voor het nadeel dat door de opschorting van de uitvoering van het besluit zou worden veroorzaakt indien zijn vordering als niet-ontvankelijk dan wel ongegrond zou worden verworpen;
- de beslissingen waarbij de nietigverklaring wordt uitgesproken of de opschorting van het besluit wordt bevolen, hebben rechtsgevolgen erga omnes behoudens de rechten die derden te goeder trouw jegens de ECV hebben verkregen.

2. De beslissing van een rechter die een besluit van de algemene vergadering van de ECV nietig dan wel niet bestaand verklaart, dient overeenkomstig artikel 6 openbaar te worden gemaakt.

Artikel 28

(Afdelingsvergadering)

Wanneer de ECV onderscheiden werkzaamheden uitoefent, wanneer zij verscheidene vestigingen heeft, wanneer haar activiteiten over meer dan één gebiedsdeel gespreid zijn of wanneer er meer dan 500 leden zijn, kunnen de statuten bepalen dat de algemene vergadering kan worden voorafgegaan door afdelingsvergaderingen die afzonderlijk over dezelfde agenda beraadslagen. De afdelingsvergaderingen wijzen afgevaardigden aan die op hun beurt voor de algemene vergadering worden uitgenodigd. De indeling in afdelingen, het aantal afgevaardigden per afdeling en de concrete toepassingsregels worden in de statuten vastgelegd.

Artikel 29

(Besluiten die schade berokkenen aan een categorie van leden)

Indien een besluit van de algemene vergadering afbreuk doet aan de rechten van een bepaalde categorie van leden, moet het door dezen worden goedgekeurd in een afzonderlijke stemming waarop de in artikel 22 gegeven voorschriften betreffende de stemming van overeenkomstige toepassing zijn.

Wanneer de statuten op een voor een bepaalde categorie van leden nadelige wijze worden gewijzigd, dienen dezen zich uit te spreken overeenkomstig het in artikel 25, lid 5, bepaalde inzake meerderheid.

HOOFDSTUK III

LEIDINGGEVEND, TOEZICHTHOUDEND EN
BESTUURSORGAAN

Artikel 30

(Structuur)

Onder de bij deze verordening bepaalde voorwaarden wordt in de statuten van de ECV gekozen voor een bestuurlijke structuur volgens ofwel een dualistisch stelsel (leidinggevend en toezichhoudend orgaan), ofwel een monistisch stelsel (bestuursorgaan). Een Lid-Staat kan evenwel het ene of het andere stelsel voorschrijven voor elke ECV die haar zetel op zijn grondgebied heeft.

Afdeling I

Het dualistische stelsel

Onderafdeling I

Het leidinggevend orgaan

Artikel 31

(Functies van het leidinggevend orgaan en benoeming van de leden)

1. Het leidinggevend orgaan bestuurt de ECV. Overeenkomstig de bepalingen die door de Staat waar de ECV haar zetel heeft ter uitvoering van Richtlijn 68/151/EEG zijn genomen, heeft het lid of hebben de leden van het leidinggevend orgaan de bevoegdheid de ECV jegens derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen.

2. Het lid of de leden van het leidinggevend orgaan worden benoemd en ontslagen door het toezichhoudend orgaan.

3. Niemand mag tegelijkertijd lid zijn van het leidinggevend orgaan en van het toezichhoudend orgaan van dezelfde ECV.

Wanneer zich een vacature voordoet, kan het toezichhoudend orgaan evenwel één van zijn leden aanwijzen om de functie van lid van het leidinggevend orgaan uit te oefenen. Tijdens die periode wordt de betrokkene tijdelijk ontheven van zijn functies als lid van het toezichhoudend orgaan.

4. Het aantal leden van het leidinggevend orgaan wordt in de statuten van de ECV vastgesteld.

Artikel 32

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. De statuten kunnen bepalen dat het leidinggevend orgaan uit zijn midden een voorzitter kiest.

2. Het leidinggevend orgaan wordt bijeengeroepen op de wijze, bepaald in de statuten of, in voorkomend geval, het huishoudelijk reglement. In ieder geval kan een lid van het leidinggevend orgaan in dringende gevallen, met opgave van redenen, het orgaan bijeenroepen.

Onderafdeling II

Het toezichhoudend orgaan

Artikel 33

(Functies en benoeming van het toezichhoudend orgaan)

1. Het toezichhoudend orgaan houdt toezicht op het door het leidinggevend orgaan uitgeoefende bestuur. Het mag zelf de bestuursbevoegdheid over de ECV niet uitoefenen. Het toezichhoudend orgaan kan de ECV niet tegenover derden vertegenwoordigen. Tegenover de leden van het leidinggevend orgaan of een van hen vertegenwoordigt het echter de ECV in geschillen en bij het sluiten van overeenkomsten.

(AMENDEMENT nr. 68, aangepast)

2. De leden van het toezichhoudend orgaan worden door de algemene vergadering benoemd en ontslagen. De leden van het eerste toezichhoudend orgaan kunnen echter in de statuten worden aangewezen. Deze bepaling geldt onverminderd artikel 40, lid 3, en behoudens de verkiezing van de vertegenwoordigers van de werknemers overeenkomstig Richtlijn ./. . /EEG.

(AMENDEMENT nr. 69)

2 bis. In het toezichhoudend orgaan kunnen, tot een derde deel van het aantal beschikbare posten, „stille” leden worden benoemd.

3. Het aantal leden van het toezichhoudend orgaan wordt in de statuten vastgesteld. Een Lid-Staat kan echter voor op zijn grondgebied ingeschreven ECV's het aantal leden van het toezichhoudend orgaan vaststellen.

Artikel 34

(Recht op informatie)

1. Het leidinggevend orgaan brengt aan het toezichhoudend orgaan ten minste om de drie maanden verslag uit over de werkzaamheden van de ECV en de verwachte ontwikkeling, waarbij ook rekening wordt gehouden met de informatie betreffende de ondernemingen waarover de ECV zeggenschap heeft, wanneer die van belang kan zijn voor de werkzaamheden van de ECV.

2. Het leidinggevend orgaan verstrekt het toezichhoudend orgaan onverwijld alle informatie waardoor de positie van de ECV in belangrijke mate kan worden beïnvloed.

3. Het toezichhoudend orgaan kan van het leidinggevend orgaan te allen tijde de mededeling van inlichtingen verlangen of een bijzonder verslag over alle aangelegenheden die de ECV aangaan.

4. Het toezichhoudend orgaan heeft de bevoegdheid alle voor de vervulling van zijn taak noodzakelijke verificaties te verrichten. Het kan deze taak aan een of meer van zijn leden opdragen en zich door deskundigen doen bijstaan.

5. Ieder lid van het toezichhoudend orgaan kan kennis nemen van alle door het leidinggevend orgaan aan het toezichhoudend orgaan verstrekte informatie.

Artikel 35

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. Het toezichthoudend orgaan kiest uit zijn midden een voorzitter.
2. De voorzitter roept het toezichthoudend orgaan bijeen op de in de statuten bepaalde wijze. Hij doet dit hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van ten minste een derde van de leden van het toezichthoudend orgaan, hetzij op verzoek van het leidinggevend orgaan. Het verzoek tot bijeenroeping moet gemotiveerd zijn. Indien binnen 15 dagen niet aan dit verzoek is voldaan, kan het toezichthoudend orgaan worden bijeengeroepen door degene of degenen die het verzoek hebben ingediend.

Afdeling II

Het monistische stelsel

Artikel 36

(Functies en benoeming van het bestuursorgaan)

1. Het bestuursorgaan bestuurt de ECV. Overeenkomstig de bepalingen die door de Staat waar de ECV haar zetel heeft ter uitvoering van Richtlijn 68/151/EEG zijn genomen, is het lid of zijn de leden van het bestuursorgaan bevoegd om de ECV tegenover derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen.
2. Het bestuursorgaan telt ten minste drie leden; het maximum aantal leden wordt in de statuten vastgesteld. Stille leden kunnen worden benoemd als lid van het bestuursorgaan, maar mogen er niet in de meerderheid zijn.
3. Het bestuursorgaan kan de bevoegdheid om de ECV te besturen aan een of meer van zijn leden delegeren. Het kan ook bepaalde bestuursbevoegdheden verlenen aan een of meer personen die geen lid zijn van het orgaan; deze bevoegdheden kunnen te allen tijde worden ingetrokken. In de statuten of, bij gebreke van een desbetreffende bepaling in de statuten, door de algemene vergadering kan worden vastgesteld onder welke voorwaarden een dergelijke delegatie plaatsvindt.

(AMENDEMENT nr. 70, aangepast)

4. Behoudens de verkiezing van de vertegenwoordigers van de werknemers overeenkomstig Richtlijn ./. . /EEG wordt het lid of worden de leden van het bestuursorgaan door de algemene vergadering benoemd en ontslagen.

Artikel 37

(Frequentie van de bijeenkomsten en recht op informatie)

1. Het bestuursorgaan komt met een in de statuten vastgestelde frequentie, doch ten minste om de drie

maanden bijeen om te beraadslagen over de werkzaamheden van de ECV en de verwachte ontwikkeling, waarbij ook rekening wordt gehouden met de informatie betreffende de ondernemingen waarover de ECV zeggenschap heeft, wanneer die van belang kan zijn voor de werkzaamheden van de ECV.

2. Het bestuursorgaan moet bijeenkomen om te beraadslagen over de in artikel 43 bedoelde handelingen.

3. Ieder lid van het bestuursorgaan kan kennis nemen van alle verslagen, bescheiden en inlichtingen die aan dit orgaan in verband met de in lid 1 genoemde zaken worden verstrekt.

Artikel 38

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. Het bestuursorgaan kiest uit zijn midden een voorzitter.
2. Het bestuursorgaan wordt door de voorzitter bijeengeroepen op de in de statuten bepaalde wijze, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van ten minste een derde van de leden. Het verzoek moet gemotiveerd zijn. Indien binnen 15 dagen niet aan dit verzoek wordt voldaan, kan het bestuursorgaan worden bijeengeroepen door degenen die het verzoek hebben ingediend.

Afdeling III

Gemeenschappelijke voorschriften voor het monistische en het dualistische stelsel

Artikel 39

(Duur van de benoeming)

1. De leden van de organen worden benoemd voor een in de statuten vastgestelde duur van ten hoogste zes jaar.
2. De leden kunnen een of verscheidene malen opnieuw voor de overeenkomstig lid 1 vastgestelde periode worden benoemd.

Artikel 40

(Voorwaarden voor de benoembaarheid)

1. De statuten van de ECV kunnen bepalen dat een rechtspersoon of een ander juridisch lichaam lid van een orgaan kan zijn, tenzij de wetgeving van de Staat van de zetel van de ECV inzake nationale coöperatieve vennootschappen daaraan in de weg staat.

Deze rechtspersoon of dit ander juridisch lichaam moet voor de uitoefening van de functies in het betrokken orgaan een natuurlijk persoon als vertegenwoordiger aanwijzen. Voor deze vertegenwoordiger gelden dezelfde voorwaarden en verplichtingen als wanneer hij persoonlijk lid van dit orgaan zou zijn.

2. Personen die:

- ingevolge het recht dat op hen van toepassing is,
- ingevolge het recht van de Staat van de zetel van de ECV of
- ingevolge een rechterlijke of administratieve beslissing die in een Lid-Staat is gegeven of erkend,

geen deel mogen uitmaken van het leidinggevende, het toezichthoudende of het bestuursorgaan van een rechtspersoon, mogen geen lid zijn van een leidinggevend, toezichthoudend of bestuursorgaan, noch een lid vertegenwoordigen als bedoeld in lid 1, noch bestuurs- of vertegenwoordigingsbevoegdheid ontvangen.

3. Deze verordening laat de nationale wettelijke bepalingen welke aan een minderheid van leden dan wel aan andere personen of instanties de mogelijkheid bieden een deel van de leden van de organen te benoemen onverlet.

Artikel 41

(Huishoudelijk reglement)

Elk orgaan kan op de wijze die in de statuten is bepaald, een huishoudelijk reglement opstellen. Van dit reglement kan door elk lid of door elke bevoegde autoriteit inzage worden genomen op de zetel van de ECV.

Artikel 42

(Vertegenwoordigingsbevoegdheid en aansprakelijkheid)

1. Wanneer de uitoefening van de bevoegdheid om de ECV tegenover derden te vertegenwoordigen overeenkomstig artikel 31, lid 1, en artikel 36, lid 1, wordt toegekend aan meer dan één lid, oefenen zij die bevoegdheid gezamenlijk uit.

2. In de statuten van de ECV kan evenwel worden bepaald dat de ECV op geldige wijze wordt gebonden, hetzij door elk van die personen afzonderlijk, hetzij door twee of meer van hen gezamenlijk. Deze bepaling kan aan derden worden tegengeworpen wanneer zij overeenkomstig artikel 6 openbaar is gemaakt.

3. De ECV wordt ten opzichte van derden gebonden door de handelingen van de leden van haar bestuursorganen, zelfs indien deze handelingen niet binnen haar doel vallen, tenzij de betrokken handelingen de bevoegdheden te buiten gaan die deze organen krachtens de wet toekomen of kunnen worden toegekend.

De Lid-Staten kunnen niettemin bepalen dat de ECV niet wordt gebonden wanneer de betrokken handelingen het doel van de vennootschap overschrijden, mits zij aantoonen dat de derde wist dat de handeling de grenzen van dit doel overschreed, of hiervan, gezien de omstandig-

heden, niet onkundig kon zijn; de openbaarmaking van de statuten levert daarvoor op zichzelf echter geen voldoende bewijs op.

4. De benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die de ECV kunnen vertegenwoordigen, moeten overeenkomstig artikel 6 openbaar worden gemaakt. In de maatregelen tot openbaarmaking moet worden vermeld of die personen individueel bevoegd zijn de ECV te binden dan wel of zij dat gezamenlijk moeten doen.

Artikel 43

(Aan goedkeuring onderworpen handelingen)

1. In de statuten van de ECV worden de categorieën van handelingen opgesomd waarvoor in het dualistische stelsel een machtiging van het leidinggevend orgaan door het toezichthoudend orgaan, en in het monistische stelsel een uitdrukkelijk besluit van het bestuursorgaan vereist is.

Een Lid-Staat kan evenwel bepalen dat in het dualistische stelsel het toezichthoudend orgaan zelf voor bepaalde categorieën van handelingen een machtiging kan voorschrijven.

2. Ten aanzien van ECV's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven kan een Lid-Staat bepalen welke categorieën van handelingen op zijn minst in de statuten opgenomen moeten zijn.

Artikel 44

(Rechten en verplichtingen)

1. Bij de uitoefening van de functies die hun bij deze verordening zijn toegekend, heeft ieder lid van een orgaan dezelfde rechten en verplichtingen als de overige leden van het orgaan waartoe hij behoort.

2. Alle leden vervullen hun functies in het belang van de ECV, waarbij zij met name rekening houden met de belangen van de leden en de werknemers.

3. Alle leden zijn verplicht tot geheimhouding met betrekking tot de te hunner beschikking staande inlichtingen van vertrouwelijke aard die de ECV betreffen. Deze verplichting blijft op hen rusten, ook nadat zij hun functie hebben neergelegd.

Artikel 45

(Besluitvorming in de organen)

1. De besluiten van de organen van de ECV komen tot stand op de wijze als bepaald in de statuten.

Indien in de statuten geen regels gegeven zijn, kan elk orgaan slechts rechtsgeldig besluiten nemen indien ten minste de helft van zijn leden bij de besluitvorming

aanwezig is. De besluiten worden in dat geval genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

2. Bij staking van stemmen geeft de stem van de voorzitter in elk orgaan de doorslag.

Artikel 46

(Burgerrechtelijke aansprakelijkheid)

1. De leden van het leidinggevend, het toezichhoudend of het bestuursorgaan zijn aansprakelijk voor de schade die de ECV lijdt wanneer zij de uit hun functies voortvloeiende verplichtingen schenden.

2. Indien het betrokken orgaan meer dan één lid telt, zijn alle leden hoofdelijk aansprakelijk voor het door de ECV geleden verlies; een lid van het betrokken orgaan kan zich evenwel van zijn aansprakelijkheid bevrijden indien het bewijst dat het geen van de uit zijn functies voortvloeiende verplichtingen heeft geschonden.

Artikel 47

(Instellen van de vennootschapsvordering)

1. De algemene vergadering neemt bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden het besluit om namens en voor rekening van de ECV de vennootschapsvordering in te stellen die gebaseerd is op artikel 46, lid 1.

De algemene vergadering wijst daartoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

2. Het besluit om deze vordering namens en voor rekening van de ECV in te stellen kan eveneens worden genomen door een vijfde van de leden. Zij wijzen hiertoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

Artikel 48

(Verjaring van de vennootschapsvordering)

De vennootschapsvordering kan niet meer worden ingesteld na verloop van een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit zich heeft voorgedaan.

HOOFDSTUK IV

KAPITAAL, EIGEN VERMOGEN EN VREEMDE MIDDELEN

Artikel 49

(Aandeelhouders zonder stemrecht)

1. De statuten kunnen voorzien in de uitgifte van aandelen waarvan de houders geen stemrecht hebben. Op

deze aandelen kan worden ingeschreven door de leden of door een ieder die buiten de ECV staat maar belang heeft bij de ontwikkeling van haar activiteiten.

2. De aandeelhouders zonder stemrecht kunnen bijzondere voordelen genieten.

3. Het totale nominale bedrag van de aldus uitgegeven aandelen mag het in de statuten vastgestelde bedrag niet overschrijden.

4. In de statuten moeten bepalingen zijn opgenomen die de vertegenwoordiging en de behartiging van de belangen van de aandeelhouders zonder stemrecht waarborgen.

Er moet met name worden voorzien in een bijzondere vergadering van deze aandeelhouders. De bijzondere vergadering kan vóór elk besluit van de algemene vergadering een advies uitbrengen, dat door haar gevolmachtigden ter kennis van deze laatste wordt gebracht.

Van dit advies wordt melding gemaakt in de notulen van de algemene vergadering.

Artikel 50

(Stille leden (beleggers))

Wanneer de statuten de mogelijkheid bieden dat personen die normaliter van de diensten van de ECV geen gebruik zullen maken, aandelen met stemrecht nemen, kunnen de statuten ten gunste van deze stille leden bijzondere regels vaststellen met betrekking tot de verdeling van de winst.

Artikel 51

(Financieringsmiddelen)

(AMENDEMENT nr. 71, aangepast)

De ECV moet onder de gunstigste voorwaarden die van toepassing zijn op coöperaties in de Staat waar de ECV haar zetel heeft, toegang hebben tot alle financieringsmiddelen. Dit geldt ook voor de financieringsmiddelen welke de ECV wenst te verkrijgen in de Lid-Staten waar zij vestigingen heeft.

Artikel 52

(Dividend)

De statuten kunnen voorzien in de uitkering van een dividend aan de leden in verhouding tot het aantal verrichtingen dat zij met de vennootschap hebben gehad of tot het werk dat zij ten behoeve van de vennootschap hebben geleverd, een en ander overeenkomstig de wetgeving inzake coöperaties van de Staat waar de ECV haar zetel heeft.

Artikel 53

(Wettelijke reserve)

1. In de statuten wordt bepaald op welke wijze de bestemming van de winst van het boekjaar wordt vastgesteld.

2. Bij een positief bedrijfsresultaat moet statutair vóór elke andere bestemming worden voorzien in de vorming van een wettelijke reserve door afnemings van het resultaat.

Zolang deze reserve het bedrag van het maatschappelijk kapitaal niet heeft bereikt, mag hiervoor niet minder dan 15% van de nettowinst worden afgenomen.

3. Ontslagnemende of uitgesloten leden kunnen geen aanspraak doen gelden op de bedragen die aldus voor de vorming van de wettelijke reserve zijn bestemd.

Artikel 54

(Bestemming van het beschikbare resultaat)

1. Het beschikbare batig saldo na verhoging van de wettelijke reserve en na verrekening van de eventueel uitgekeerde dividenden, in voorkomend geval vermeerderd met overgedragen winsten, vormt de uitkeerbare winst.

2. De algemene vergadering die zich moet uitspreken over de jaarrekening kan de winst in de bij de statuten vastgestelde volgorde en mate bestemmen voor met name

- een nieuwe overdracht,
- de vorming van alle mogelijke gewone of buitengewone vrije reserves,
- beloning van het volgestorte kapitaal en van het eigen en daarmee gelijkgestelde vermogen, waarbij de uitkering zowel in geld als door de toekenning van aandelen kan plaatsvinden.

3. In de statuten kan elke uitkering van de winst ook worden uitgesloten.

HOOFDSTUK V

JAARREKENING — GECONSOLIDEERDE JAARREKENING — CONTROLE — OPENBAARMAKING

Artikel 55

(Vaststelling van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening)

1. De ECV is met betrekking tot de opstelling van haar jaarrekening en, in voorkomend geval, van haar geconsolideerde jaarrekening, met inbegrip van het begeleidende jaarverslag, de controle daarop en de openbaarmaking daarvan, onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de Staat waar de ECV haar zetel heeft, heeft genomen op grond van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG.

2. De ECV kan haar jaarrekening en, in voorkomend geval, haar geconsolideerde jaarrekening in ecu opstellen.

In dat geval worden voor de bedragen in de jaarrekening die oorspronkelijk in nationale munt zijn of waren uitgedrukt, de voor de omrekening in ecu toegepaste grondslagen in een toelichting vermeld.

Artikel 56

(Wettelijke controle van de rekeningen)

De wettelijke controle van de jaarrekening en, in voorkomend geval, van de geconsolideerde jaarrekening van de ECV geschiedt door een of meer personen die in de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, zijn erkend overeenkomstig de bepalingen die deze Staat heeft genomen ter uitvoering van de Richtlijnen 84/253/EEG en 89/48/EEG. Deze personen moeten eveneens nagaan of het jaarverslag met de jaarrekening en, in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening over hetzelfde boekjaar in overeenstemming is.

Artikel 57

(Intern orgaan belast met de controle op de boekhouding)

De statuten kunnen voorzien in de oprichting van een intern orgaan dat wordt belast met de controle op de boekhouding, waarvan de onder de deelgenoten gekozen leden tot taak hebben permanent toezicht te houden op de boekhouding en het bestuur van de vennootschap. Dit orgaan brengt jaarlijks verslag uit aan de algemene vergadering over de stappen die het heeft genomen om zijn taak tot een goed einde te brengen. Wanneer de nationale wet voor coöperaties een externe accountantscontrole voorschrijft, kan het interne controleorgaan niet de plaats innemen van de wettelijke controle instantie.

Artikel 58

(Stelsel van toezicht en controle)

1. De ECV moet zich aan een stelsel van toezicht en controle onderwerpen wanneer het recht van de Staat waar zij haar zetel heeft zulks voorschrijft voor alle coöperaties die onder het recht van die Staat vallen, een en ander onverminderd het bepaalde in artikel 56.

2. In de Lid-Statens waar de wetgeving inzake nationale coöperaties een verplichte controle door een of meer toezichthoudende of controle instanties voorschrijft, hebben deze instanties het recht de geconsolideerde jaarrekening te controleren telkens wanneer de moedermaatschappij haar zetel in een van de bedoelde Staten heeft.

Artikel 59

(Openbaarmaking van de rekeningen)

1. De regelmatig goedgekeurde jaarrekening en, in voorkomend geval, geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag en het controleverslag dienen openbaar te

worden gemaakt op de wijze die in de wetgeving van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft overeenkomstig artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG is vastgesteld.

2. Wanneer de wetgeving van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, coöperaties niet aan een verplichting tot openbaarmaking zoals in artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG vastgesteld onderwerpt, moet de ECV tenminste haar boekhoudkundige documenten op haar zetel ter inzage van het publiek leggen. Er moet op eenvoudige aanvraag een afschrift van deze documenten worden afgegeven. De prijs van het afschrift mag niet hoger zijn dan de administratieve kosten.

Artikel 60

(Kredietinstellingen, financiële instellingen en verzekeringsondernemingen)

De ECV die een kredietinstelling, een financiële instelling of een verzekeringsonderneming is, richt zich wat de opstelling, de controle en de openbaarmaking van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening betreft, naar de voorschriften die in het nationale recht van de Lid-Staat waar zij haar zetel heeft, zijn vastgesteld ter uitvoering van Richtlijn 86/635/EEG of Richtlijn 91/674/EEG van de Raad.

HOOFDSTUK VI

ONTBINDING EN VEREFFENING

Afdeling I

Ontbinding

Artikel 61

(Ontbinding door de algemene vergadering)

1. De ECV kan worden ontbonden door een besluit van de algemene vergadering waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken volgens de regels van artikel 25, lid 5.

De algemene vergadering kan echter volgens dezelfde regels besluiten het besluit waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken ongedaan te maken, zolang in het kader van de vereffening geen verdeling heeft plaatsgevonden.

2. Het leidinggevend of het bestuursorgaan roept de algemene vergadering bijeen met het oog op het nemen van een besluit over de ontbinding van de ECV

- wanneer de in de statuten bepaalde termijn is verstreken,
- wanneer het geplaatste kapitaal beneden het door de statuten vastgestelde minimum daalt,
- wanneer de jaarrekeningen van de ECV gedurende de voorbije drie boekjaren niet openbaar zijn gemaakt,
- wanneer het aantal leden kleiner is geworden dan door deze verordening of door de statuten van de ECV voorgeschreven,

- om een reden die is vermeld in de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de ECV haar zetel heeft van toepassing zijn op de bij de oprichting van de ECV betrokken lichamen, of in de statuten.

De algemene vergadering besluit

- ofwel tot ontbinding van de ECV volgens de in artikel 25, lid 7, gegeven regels,
- ofwel tot voortzetting van de werkzaamheden volgens de in artikel 25, lid 5, gegeven regels.

Artikel 62

(Ontbinding door de rechter van de plaats waar de ECV haar zetel heeft)

Op verzoek van een belanghebbende of van een bevoegde autoriteit ontbindt de rechter van de plaats waar de ECV haar zetel heeft, de ECV wanneer hij constateert dat de zetel is overgebracht naar een plaats buiten de Gemeenschap, of dat de werkzaamheid van de ECV strijdig is met de openbare orde van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, of met het bepaalde in artikel 1, leden 2 en 3, en in artikel 9, lid 1.

De rechter kan de ECV evenwel een termijn toekennen om het gebrek op te heffen. Indien het gebrek binnen die termijn niet wordt opgeheven, wordt de ECV ontbonden.

1. Wanneer een ECV niet meer aan de verplichting van artikel 2 voldoet, neemt de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft passende maatregelen om de ECV ertoe te verplichten deze situatie binnen een bepaalde termijn recht te zetten
 - ofwel door haar hoofdbestuur opnieuw te vestigen in de Lid-Staat waar zij haar zetel heeft,
 - ofwel door de zetel volgens de in artikel 8 beschreven procedure te verplaatsen.
2. Mocht de ECV zich niet aan deze maatregelen conformeren, dan spreekt de rechter of andere bevoegde instantie van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft de ontbinding uit en wordt overgegaan tot de vereffening van de ECV.
3. De Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft, zorgt ervoor dat tegen elke vaststelling van een inbreuk op artikel 2 beroep kan worden ingesteld bij een rechterlijke instantie. Dit beroep heeft opschortende werking ten aanzien van de in de vorige leden bedoelde procedures.
4. Wanneer op initiatief van de autoriteiten dan wel van enige belanghebbende wordt geconstateerd dat een ECV haar hoofdbestuur in strijd met artikel 2 in een bepaalde Lid-Staat heeft, brengen de autoriteiten van deze Lid-Staat dit onverwijld ter kennis van de Lid-Staat waar de ECV haar zetel heeft.

Afdeling II

Vereffening

Artikel 63

(Vereffening)

1. De ontbinding van de ECV heeft haar vereffening tot gevolg.
2. De vereffening van de ECV en de afsluiting van die vereffening worden beheerst door het nationale recht van de Staat waar zij haar zetel heeft.
3. De rechtspersoonlijkheid van de ontbonden ECV blijft bestaan tot de afsluiting van de vereffening.
4. Na de vereffening moeten de boeken en bescheiden met betrekking tot de vereffening worden neergelegd bij het in artikel 5, lid 3, bedoelde register. Iedere belanghebbende kan van deze boeken en bescheiden kennis nemen.

Artikel 64

(Verdeling van de activa)

(AMENDEMENT nr. 74)

Na voldoening van de schuldeisers en in voorkomend geval na verdeling van het verschuldigde onder de rechthebbers wordt het netto batig saldo volgens het beginsel van de belangeloze verdeling toegewezen aan ECV's of aan coöperaties naar het recht van een van de Lid-Staten, ofwel aan een of meer organisaties die de ondersteuning en de aanmoediging van coöperaties ten doel hebben.

Er worden echter twee uitzonderingen op dit beginsel toegelaten:

- in de oprichtingsakte kan ieder ander type van verdeling worden gekozen;
- op voorstel van het leidinggevend orgaan kan de algemene vergadering met een meerderheid van tweederde besluiten tot een andere wijze van verdeling.

HOOFDSTUK VII

INSOLVENTIE EN STAKING VAN BETALINGEN

Artikel 65

(Insolventie en staking van betalingen)

1. Op de ECV zijn de wettelijke bepalingen inzake insolventie en staking van betalingen van de Staat waar zij haar zetel heeft, van toepassing.

2. De opening van een procedure wegens insolventie of staking van betalingen wordt door de met de uitvoering van de procedure belaste persoon ter inschrijving in het in artikel 5, lid 3, bedoelde register aangemeld. De inschrijving vermeldt

- a) de uitgesproken maatregel, de datum van de beslissing alsook de rechter die deze heeft genomen,
- b) de datum van de staking van betalingen indien de beslissing deze vermelding bevat,
- c) naam en adres van de curatoren, bewindvoerders, vereffenaars en andere personen aan wie bevoegdheden in verband met de uitvoering van de procedure zijn toegekend, en
- d) alle andere relevante gegevens.

3. Indien een rechter definitief heeft geweigerd een procedure als bedoeld in lid 2 toe te laten wegens gebrek aan voldoende activa, gelast hij ambtshalve of op verzoek van elke belanghebbende de inschrijving van deze uitspraak in het in artikel 5, lid 3, bedoelde register.

4. De overeenkomstig de leden 2 en 3 verrichte inschrijvingen worden overeenkomstig artikel 6 openbaar gemaakt.

TITEL II

SLOTBEPALINGEN

Artikel 66

(Bij inbreuken te treffen maatregelen)

Elke Lid-Staat stelt de ingeval van schending van de bepalingen van deze verordening te treffen passende maatregelen en, in voorkomend geval, de daartoe dienstige nationale maatregelen vast. De sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.

Elke Lid-Staat neemt vóór 1 januari 1994 de daartoe nodige maatregelen en deelt deze onverwijld aan de Commissie mede.

Artikel 67

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

BIJLAGE

Juridische lichamen als bedoeld in artikel 9

In België:

Coöperatieve vennootschappen in de zin van de artikelen 141 tot en met 164 van de bij de wet van 20 juli 1991 gewijzigde gecoördineerde wetten inzake handelsvennootschappen; onderlinge verzekeringsverenigingen in de zin van artikel 2 van de wet van 11 juli 1974 inzake verzekeringen en artikel 11 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen; ziekenfondsen in de zin van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

In Denemarken

Coöperatieve vennootschappen en verenigingen in de zin van de beginselen van de ICA (Internationale Coöperatieve Alliantie), alsmede rechtspersonen zoals de „Fortsættelsessygekasse” en de „Gensidige selskaber”

In Spanje

Coöperaties in de zin van wet 3/1987 van 2 april 1987; kredietcoöperaties in de zin van de wet van 26 mei 1989; naamloze vennootschappen van werknemers in de zin van de wet van 25 april 1986 en coöperaties in de zin van de volgende regionale wettelijke bepalingen:

- in Baskenland: de wet van 11 februari 1982;
- in Catalonië: de wet van 9 maart 1983;
- in Andalusië: de wet van mei 1985;
- in de gemeenschap van Valencia: de wet van 25 oktober 1985,

alsmede de „Entidades de Prevision Social” in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake het particuliere verzekeringswezen, de „Mutuas de Accidentes de Trabajo” in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake het particuliere verzekeringswezen en de „Sociedades mutuas” in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake het particuliere verzekeringswezen

In Frankrijk

De coöperaties in de zin van het „Statut de la coopération” van 10 september 1947; de „Sociétés d'assurance à forme mutuelle” in de zin van de artikelen R.322-42 e.v. van de „Code des assurances”, de „Mutuelles” in de zin van de „Code de la mutualité” van 25 juli 1985

In Griekenland

De coöperaties in de zin van wet nr. 1541 van 1985 en „Allelaspalistikos Sunetairismos”

In Ierland

De coöperaties en vennootschappen in de zin van de „Industrial and Provident Societies Acts of 1893”, de „Friendly Societies Acts”, het „Amendment to the 1893 Industrial and Provident Societies Acts of 1978” en de „Credit Union Act of 1966”, alsmede „Public Limited Companies” en de „Voluntary Health Insurance Board” in de zin van de „Voluntary Health Insurance Act” van 5 februari 1957

In Italië

De coöperatieve vennootschappen en onderlinge verzekeringsmaatschappijen in de zin van titel VI van het Burgerlijk Wetboek; de coöperaties als bedoeld in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen voor bepaalde categorieën; de „Mutue di assicurazione” en de „Mutue” in de zin van de wet inzake onderlinge maatschappijen van 15 april 1886

In Luxemburg

De coöperatieve vennootschappen in de zin van de artikelen 113 e.v. van de wet van 10 augustus 1915 inzake de handelsvennootschappen; de onderlinge verzekeringsverenigingen in de zin van artikel 2 van de wet van 16 mei 1891; de maatschappijen voor onderlinge bijstand in de zin van de wet van 7 juli 1961 en van het groothertogelijke besluit van 31 juli 1961

In Nederland

De coöperatieve verenigingen in de zin van titel III „Verenigingen” van boek 2 van het B.W.; de onderlinge waarborgmaatschappijen waarvoor specifieke regels bestaan; de ziekenfondsen (Vereniging van Nederlandse Zorgverzekeraars — VNZ — en Zilveren Kruis) in de zin van de wet van 1 januari 1966 of de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten

In Portugal

De coöperaties in de zin van decreetwet nr. 454/80 van 9 oktober 1980; de coöperaties in de zin van het wetboek of van bijzondere wetten; de „Mutualidades” en „Associações Mutualistas” in de zin van decreetwet nr. 72/90 van 3 maart 1990; de „Misericordias” in de zin van de artikelen 167 e.v. van het Burgerlijk Wetboek betreffende verenigingen en stichtingen; de onderlinge verzekeringsmaatschappijen

In de Bondsrepubliek Duitsland

De „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften” in de zin van de wet van 1 mei 1889 (RGBl S 55), bekendgemaakt op 20 mei 1898 (RGBl OS 369, 810), zoals later gewijzigd, met name door de Novelle van 8 oktober 1973 (BGBl.IS.1451) en wet tot omzetting van de richtlijn inzake de jaarrekening, de „Bilanzrichtlinien-Gesetz” van 19 december 1985 (BGBl.IS.2355); de „Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit (VVag)” in de zin van de wet inzake de controle op verzekeringsondernemingen van 6 juni 1931, in de versie van 1 juli 1990

In het Verenigd Koninkrijk

De coöperaties in de zin van de „Industrial and Provident Societies Act of 1876”; alle andere vennootschapsvormen (companies of partnerships) die voldoen aan de door de Internationale Coöperatieve Alliantie vastgestelde principes; vennootschappen in de zin van de „Friendly Societies Acts”, de „Building Societies Acts” en de „Credit Unions Act” (1979).

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers ⁽¹⁾

(93/C 236/04)

COM(93) 252 def. — SYN 389

(Op grond van artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat voor het bereiken van de in artikel 8 A van het Verdrag genoemde doelstellingen bij Verordening (EEG) nr. . . . van de Raad een statuut voor de Europese coöperatieve vennootschap, hierna ECV genoemd, is ingesteld;

Overwegende dat er in de Lid-Staten wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen bestaan betreffende de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van ondernemingen, ongeacht hun rechtsvorm, en dat er in sommige Lid-Staten bepalingen bestaan inzake medezeggenschap van de werknemers van coöperaties;

Overwegende dat het wenselijk is de voorlichtings- en raadplegingsprocedures op communautair niveau te coördineren om de dialoog tussen het leidinggevend of bestuursorgaan van de ECV en de werknemers te bevorderen;

Overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt bij de coöperaties een proces van concentratie en ingrijpende veranderingen op gang brengt; dat voor een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit de ECV's die grensoverschrijdende activiteiten uitoefenen in voorkomend geval een model voor medezeggenschap moeten kiezen of anders de werknemers moeten voorlichten en raadplegen over beslissingen die hen betreffen;

Overwegende dat in deze richtlijn wordt bepaald op welke gebieden de voorlichting en raadpleging op zijn minst betrekking moeten hebben, onverminderd de toepassing van de volgende richtlijnen:

— Richtlijn 75/129/EEG van 17 februari 1975 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake collectief ontslag ⁽²⁾, gewijzigd bij Richtlijn . . . /EEG van de Raad ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 21. 4. 1992, blz. 37.

⁽²⁾ PB nr. L 48 van 22. 2. 1975.

⁽³⁾ COM(91) 292 def. van 15. 7. 1991.

- Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan ⁽¹⁾ en
- Richtlijn . . . /EEG inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een Europese dimensie ⁽²⁾;

(AMENDEMENT nr. 79)

Overwegende dat passende maatregelen dienen te worden genomen om de werknemers van de ECV op correcte wijze en zonder onnodige vertraging te informeren en te raadplegen, met name wanneer beslissingen die hun belangen kunnen schaden of die mogelijk gevolgen hebben voor de vooruitzichten van de ECV en de werkgelegenheidssituatie, worden genomen in een andere Lid-Staat dan die waar zij werkzaam zijn;

Overwegende dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten die de medezeggenschap van de werknemers van coöperaties regelen van toepassing kunnen zijn op ECV's;

Overwegende dat een ECV slechts moet worden ingeschreven wanneer een model van medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem van voorlichting en raadpleging, en met name een afzonderlijk comité, is gekozen;

Overwegende evenwel dat de oprichtende natuurlijke personen en, wanneer er vóór de inschrijving van de ECV geen overeenstemming wordt bereikt, de oprichtende lichamen aan de algemene stichtingsvergadering van de ECV bepaalde regels inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers moeten voorstellen;

Overwegende dat het voorlichtings- en raadplegingscomité of enige andere structuur moet worden ingelicht en geraadpleegd over alle besluiten van de ECV die de belangen van de werknemers kunnen schaden;

Overwegende dat met het oog op de goede werking van de interne markt en ter voorkoming van elke ongelijkheid in de mededingingsvoorwaarden erop dient te worden toegezien dat aan de werknemers van de gehele ECV eenzelfde niveau van voorlichting en raadpleging wordt gewaarborgd;

Overwegende dat de Lid-Staten, ten einde kleine ECV's een grotere soepelheid te kunnen bieden, gerechtigd moeten zijn geen personeelsvertegenwoordiging voor te schrijven voor ECV's met minder dan 50 werknemers;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn niet te scheiden zijn van die van Verordening (EEG) nr. . . . betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap, en dat er derhalve voor moet worden gezorgd dat zij in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn coördineert de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de rol van de werknemers van de ECV.

Zij vormt een noodzakelijke aanvulling op Verordening (EEG) nr. . . . betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap.

De ECV kan slechts worden ingeschreven wanneer een model voor medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem voor voorlichting en raadpleging is gekozen overeenkomstig de onderstaande bepalingen.

TITEL I

Medezeggenschap

Artikel 2

De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van een Lid-Staat die de medezeggenschap van de werknemers in de toezichthoudende of bestuursorganen van nationale coöperaties regelen, kunnen van toepassing worden verklaard op ECV's die hun zetel op het grondgebied van die Lid-Staat hebben.

Indien dergelijke bepalingen niet van toepassing worden verklaard, neemt de Lid-Staat de nodige maatregelen om op zijn minst de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de ECV overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 te regelen.

TITEL II

Systemen voor voorlichting en raadpleging

Artikel 3

1. De leidinggevende of bestuursorganen van de oprichtende lichamen en de krachtens de wet of de gebruiken in de Lid-Staten aangewezen vertegenwoordigers van de werknemers van deze lichamen kiezen gezamenlijk een systeem voor voorlichting en raadpleging van de werknemers van de ECV. De overeenkomst terzake moet schriftelijk worden gesloten vóór de inschrijving van de ECV.

⁽¹⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977.

⁽²⁾ COM(90) 581 def.

(AMENDEMENT nr. 87)

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde onderhandelingen niet tot een overeenkomst leiden, kunnen de vertegenwoordigers van de werknemers van de oprichtende lichamen hun standpunt schriftelijk kenbaar maken, waarbij zij de redenen uiteenzetten waarom men niet tot een overeenkomst is kunnen komen.

3. Indien de ECV uitsluitend door natuurlijke personen wordt opgericht, stellen deze oprichters vast hoe de voorlichting en raadpleging van de werknemers op grond van de in artikel 4, lid 1, neergelegde regels wordt georganiseerd. Deze aangelegenheid wordt aan de algemene stichtingsvergadering voorgelegd.

4. De leidinggevende of bestuursorganen van de oprichtende lichamen stellen voor de algemene stichtingsvergadering van de ECV een verslag op, waaraan als bijlage wordt toegevoegd,

— de tekst van de in lid 1 bedoelde overeenkomst of

— het in lid 2 bedoelde standpunt van de werknemers.

5. De algemene vergadering die zich over de oprichting van de ECV moet uitspreken, bekrachtigt het systeem voor voorlichting en raadpleging dat in de in lid 1 bedoelde overeenkomst is vastgelegd of kiest, bij gebreke van een dergelijke overeenkomst, het systeem dat op de ECV van toepassing zal zijn op grond van het in de leden 2 en 3 genoemde verslag en standpunt.

6. Het gekozen systeem kan later door een ander worden vervangen bij overeenkomst tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de ECV en de vertegenwoordigers van de werknemers van de ECV. De gesloten overeenkomst moet ter goedkeuring aan de algemene vergadering worden voorgelegd.

7. In het geval van een omzetting zoals bedoeld in artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de ECV), dient de in het onderhavige artikel beschreven procedure te worden gevolgd.

(AMENDEMENT nr. 88)

8. Bij een verplaatsing van de zetel van de ECV naar een andere Lid-Staat kan het vóór de verplaatsing toegepaste systeem voor voorlichting en raadpleging slechts worden gewijzigd uit hoofde van een akkoord tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de ECV en de werknemersvertegenwoordigers.

Artikel 4

1. Het leidinggevend of het bestuursorgaan van de ECV moet de werknemers van de ECV tijdig informeren en raadplegen over op zijn minst de volgende aangelegenheden:

(AMENDEMENT nr. 89)

- a) alle voorstellen die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de belangen van de werknemers van de ECV of die mogelijk gevolgen hebben voor de vooruitzichten van de ECV en de werkgelegenheidssituatie, in het bijzonder kwesties betreffende de arbeidsvoorwaarden en alle besluiten waarvoor de goedkeuring van het bestuursorgaan vereist is, onverminderd de communautaire bepalingen inzake voorlichting en raadpleging, met name Richtlijn 75/129/EEG, Richtlijn 77/187/EEG en Richtlijn ./. ./.EEG van de Raad (inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden);
- b) alle vraagstukken in verband met de arbeidsvoorwaarden, met name wijzigingen in de organisatie van de ECV en de invoering van nieuwe werkmethode of nieuwe produkten;
- c) alle bescheiden die aan de algemene vergadering worden voorgelegd;
- d) de handelingen waarvan wordt gesproken in artikel 43, lid 1, van Verordening (EEG) nr. ... (betreffende het statuut van de ECV).

(AMENDEMENT nr. 90)

- e) de ontwikkeling en organisatie van beroepsopleidingen binnen de ECV en alle vraagstukken met betrekking tot de gezondheid en veiligheid van de werknemers, en volledige medezeggenschap van deze laatste bij de programmaontwikkeling en beleidsvorming op het gebied van gezondheid en veiligheid binnen de ECV.

(AMENDEMENTEN nrs. 155 en 91, aangepast)

2. De voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de ECV moet worden geregeld

— in het kader van een afzonderlijk representatief comité van de werknemers van de ECV of

— in het kader van een andere structuur die in het leven is geroepen bij overeenkomst tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de oprichtende lichamen en de vertegenwoordigers van de werknemers van die lichamen.

Dit dient op een zodanig tijdstip vóór de besluitvorming te gebeuren dat met eventuele bezwaren van de vertegenwoordigers van de werknemers rekening kan worden gehouden.

Daarnaast kunnen, ter voorbereiding van de raadplegingsprocedure, deskundigen als adviseurs worden ingeschakeld. De bestuursorganen stellen deze adviseurs alle nodige faciliteiten ter beschikking.

Een Lid-Staat kan deze keuzemogelijkheid inzake systemen van voorlichting en raadpleging beperken voor ECV's die hun hoofdzetel op zijn grondgebied hebben.

3. In ECV's met minder dan 50 werknemers kunnen de beide partijen die bij de onderhandelingen betrokken

zijn, besluiten dat een vereenvoudigde voorlichtings- en raadplegingsprocedure wordt ingevoerd, mits het bepaalde in lid 1 in acht wordt genomen.

Artikel 5

1. De vertegenwoordigers van de werknemers van de ECV worden verkozen en in de gelegenheid gesteld hun functie vrij uit te oefenen op de wijze als bepaald bij de wet of de gebruiken in de Lid-Staten, een en ander met inachtneming van de volgende beginselen:

- a) werknemersvertegenwoordigers moeten worden gekozen in alle Lid-Staten waar de ECV vestigingen of dochterondernemingen heeft;
- b) het aantal vertegenwoordigers moet zoveel mogelijk in evenredigheid zijn met het aantal werknemers dat zij vertegenwoordigen;
- c) alle werknemers moeten aan de stemming kunnen deelnemen, ongeacht hun anciënniteit of het aantal uren per week dat zij werken;
- d) de stemming is geheim.

2. De overeenkomstig lid 1 gekozen vertegenwoordigers van de werknemers kunnen hun functie binnen de ECV uitoefenen ongeacht de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de ECV haar zetel heeft de uitoefening van de functie van werknemersvertegenwoordiger regelen.

(AMENDEMENT nr. 93)

De werknemersvertegenwoordigers mogen in geen enkel opzicht op grond van hun activiteiten worden gediscrimineerd. Zij mogen niet worden ontslagen, tenzij hiervoor uitzonderlijke redenen bestaan. Zij genieten voorts bescherming tegen andere sancties die hun worden opgelegd op grond van handelingen en mondelinge of schriftelijke uitingen, verricht of gedaan in de uitoefening van hun taak.

(AMENDEMENT nr. 94)

De gekozen vertegenwoordigers van de werknemers kunnen hun activiteit onder de werktijd uitoefenen.

TITEL III

Slotbepalingen

Artikel 6

De bepalingen van de titels I en II zijn niet van toepassing wanneer de meerderheid van de loontrekkenden tevens lid is van de ECV.

Artikel 7

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 8

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese onderlinge maatschappij ⁽¹⁾

(93/C 236/05)

COM(93) 252 def. — SYN 390

(Krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Commissie op 18 december 1989 aan de Raad een mededeling ⁽²⁾ heeft gedaan, waarover het Economisch en Sociaal Comité op 19 september 1990 advies heeft uitgebracht ⁽³⁾,

Overwegende dat de voltooiing van de interne markt veronderstelt dat de vrijheid van vestiging volledig en onverkort geldt voor de uitoefening van elke bedrijvigheid die bijdraagt tot de doelstellingen van de Gemeenschap, ongeacht de rechtsvorm waarin deze bedrijvigheid wordt uitgeoefend;

Overwegende dat de Gemeenschap, vanuit haar bezorgdheid om de inachtneming van gelijke concurrentievoorwaarden en met het oog op haar economische ontwikkeling, de morele plicht heeft aan onderlinge maatschappijen — een samenwerkingsvorm die in de meeste Lid-Staten bestaat — passende juridische instrumenten ter beschikking te stellen die het hun gemakkelijker kunnen maken hun werkzaamheden over de grenzen heen te ontwikkelen;

Overwegende dat onderlinge maatschappijen door hun resultaten en hun werkwijzen ten volle deelnemen aan het economische leven;

Overwegende dat het statuut van de Europese vennootschap, zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. . . . van de Raad, geen instrument is dat is aangepast aan de specifieke aard van de onderlinge maatschappij;

Overwegende dat onderlinge maatschappijen weliswaar via Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV), zoals geregeld in Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad ⁽⁴⁾, met behoud van hun autonomie, gezamenlijk bepaalde takken van bedrijvigheid kunnen bevorderen, doch dat het EESV als instrument niet beantwoordt aan de specifieke kenmerken van het mutualistische streven;

Overwegende dat het belang dat aan het beginsel van de voorrang van de mens op het kapitaal wordt gehecht, tot uiting komt in specifieke bepalingen betreffende de voorwaarden inzake toetreding, uittreding en uitsluiting van leden, in de regel „één persoon, één stem” (het stemrecht is verbonden aan de persoon) en in het feit dat het voor de leden onmogelijk is enige aanspraak te doen gelden op de activa van de onderlinge maatschappij;

Overwegende dat de onderlinge maatschappijen in de eerste plaats samenwerkingsverbanden van personen zijn die volgens specifieke beginselen functioneren, welke verschillen van die van andere economische subjecten;

Overwegende dat er zich thans bij de grensoverschrijdende samenwerking tussen onderlinge maatschappijen in de Gemeenschap moeilijkheden van juridische en administratieve aard voordoen, die in een markt zonder grenzen uit de weg dienen te worden geruimd;

(AMENDEMENT nr. 163, corr.)

Overwegende dat de invoering van een Europees statuut voor onderlinge maatschappijen, dat gebaseerd is op gemeenschappelijke beginselen, maar waarin rekening is gehouden met de particulariteit, enerzijds van de onderlinge maatschappijen die activiteiten op het gebied van de sociale zekerheid ontplooiën (mutualités) en anderzijds van de onderlinge ondernemingen die andere activiteiten ontplooiën (mutuelles), met name in het verzekeringswezen, deze maatschappijen in de gelegenheid moet stellen hun activiteiten over hun landsgrenzen heen uit te breiden tot het gehele grondgebied van de Gemeenschap of een deel daarvan;

Overwegende dat met de invoering van het statuut van de Europese onderlinge maatschappij, hierna EOM genoemd, in hoofdzaak wordt nagestreefd dat een EOM kan worden opgericht door juridische lichamen die onder de wetgeving van verschillende Lid-Staten vallen, alsmede door omzetting — zonder ontbinding van een nationale onderlinge maatschappij, mits deze haar zetel en haar

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 21. 4. 1992, blz. 40.

⁽²⁾ SEC(89) 2187 def. van 18. 12. 1989 („De ondernemingen van de sociale economie en de verwezenlijking van de Europese markt zonder grenzen”).

⁽³⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1989, blz. 81.

⁽⁴⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

hoofdbestuur binnen de Gemeenschap heeft en in een andere Lid-Staat dan die van haar hoofdbestuur een vestiging of dochteronderneming bezit; dat in het laatste geval de onderlinge maatschappij daadwerkelijk in verscheidene Lid-Staten een reële activiteit moet ontplooiën;

Overwegende dat EOM's een oprichtingsfonds moeten hebben;

Overwegende dat de boekhoudkundige voorschriften een doeltreffender beheer moeten waarborgen en moeilijkheden moeten voorkomen;

(AMENDEMENT nr. 98)

Overwegende dat deze verordening geen betrekking heeft op de verplichte basisstelsels van de sociale zekerheid welke in sommige Lid-Staten door onderlinge maatschappijen worden beheerd, en dat zij de vrijheid van de Lid-Staten onverlet laat om het beheer van die stelsels al dan niet aan EOM's toe te vertrouwen en om de voorwaarden waaronder dit geschiedt zelf te bepalen;

Overwegende dat voor alle aspecten die in deze verordening niet worden geregeld het recht van de Lid-Staten en het Gemeenschapsrecht van toepassing zijn, bij voorbeeld wat betreft

- de deelneming van de werknemers aan de besluitvorming, en het arbeidsrecht,
- het fiscaal recht,
- het mededingingsrecht,
- het recht inzake industriële, commerciële en intellectuele eigendom,
- het recht inzake faillissementen en insolventie;

Overwegende dat de toepassing van deze verordening enig uitstel behoeft om de Lid-Staten in de gelegenheid te stellen Richtlijn ./. /EEG van de Raad tot aanvulling van het statuut van de EOM met betrekking tot de rol van de werknemers in nationaal recht om te zetten en vooraf de nodige instrumenten in het leven te roepen om de oprichting en het functioneren van EOM's met zetel op hun grondgebied mogelijk te maken, zodat de verordening en de richtlijn in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast;

Overwegende dat de werkzaamheden betreffende de harmonisatie van het nationale vennootschapsrecht aanzienlijk zijn gevorderd, zodat voor de EOM op de gebieden waarop voor haar werking geen uniforme communautaire voorschriften vereist zijn, met het oog op een overeenkomstige toepassing kan worden verwezen naar sommige bepalingen die door de Staat waar de EOM haar zetel heeft, zijn genomen ter uitvoering van de richtlijnen inzake handelsvennootschappen, voor zover die bepalingen passen in het kader van de regelgeving inzake de EOM:

- Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Staten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennoot-

schappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

- Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG ⁽³⁾, en 90/605/EEG ⁽⁴⁾,
- Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Richtlijnen 90/604/EEG en 90/605/EEG,
- Richtlijn 84/253/EEG van de Raad van 10 april 1984 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag inzake de toelating van personen, belast met de wettelijke controle van boekhoudbescheiden ⁽⁶⁾,
- Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten ⁽⁷⁾,
- Richtlijn 89/666/EEG van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere Staat vallen ⁽⁸⁾;

Overwegende dat met betrekking tot werkzaamheden in de sector van de financiële dienstverlening, met name ten aanzien van kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen, wetgevende bepalingen gelden, die vervat zijn in de volgende richtlijnen:

- Richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen ⁽⁹⁾,
- Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG ⁽¹⁰⁾,
- Richtlijn ./. /EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en tot wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG ⁽¹¹⁾;

⁽¹⁾ PB nr. L 65 van 14. 3. 1968, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. L 222 van 14. 8. 1978, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 57.

⁽⁴⁾ PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60.

⁽⁵⁾ PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 126 van 12. 5. 1984, blz. 20.

⁽⁷⁾ PB nr. L 19 van 24. 1. 1989, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 36.

⁽⁹⁾ PB nr. L 372 van 31. 12. 1986, blz. 1—17.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1.

⁽¹¹⁾ COM(90) 348 def. — SYN 291.

Overwegende dat het gebruik van dit statuut facultatief moet zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

OPRICHTING VAN EEN EUROPESE ONDERLINGE MAATSCHAPPIJ

Artikel 1

(Aard van de EOM)

(AMENDEMENT nr. 164, corr., aangepast)

1. In de gehele Gemeenschap kunnen onderlinge maatschappijen, onder de voorwaarden en op de wijze als in deze verordening bepaald, worden opgericht onder de benaming Europese onderlinge verzorgingsmaatschappij (*mutualité européenne de prévoyance*) of Europese onderlinge onderneming (*mutuelle européenne*) die andere activiteiten ontplooit. In deze benaming dient de aard van de uitgeoefende activiteit te worden aangegeven, waarbij met name duidelijk moet worden gemaakt of het bijvoorbeeld gaat om een verzekeringsactiviteit dan wel uitsluitend om activiteiten in verband met sociale voorzieningen.

2. De EOM:

— waarborgt de deelgenoten tegen betaling van een premie alle contractuele verplichtingen na te komen die in het kader van de door de statuten toegestane werkzaamheden zijn aangegaan,

(AMENDEMENT nr. 100, aangepast)

— kent aan haar bestuurders geen vergoeding en evenmin een aandeel in het batig saldo toe. Zij kan echter wel aan haar bestuurders en beheerders de kosten vergoeden die zij uit hoofde van de uitoefening van hun functie gemaakt hebben.

3. De EOM werkt met een oprichtingsfonds en legt reserves aan die uitsluitend dienen ter dekking van de schulden van de EOM.

4. De EOM bezit rechtspersoonlijkheid met ingang van de dag waarop zij in de staat waar haar zetel is gevestigd, is ingeschreven in het overeenkomstig artikel 8, lid 3, door die staat aangewezen register.

5. Deze verordening doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van elke Lid-Staat om voor zijn grondgebied

voorschriften vast te stellen inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden betreffende het beheer van de verplichte basisstelsels van de sociale zekerheid en tot de activiteiten van onderlinge verzekeringsmaatschappijen en steunfondsen, wier prestaties afhankelijk zijn van de beschikbare middelen en waarbij de door de aangeslotenen te betalen premies forfaitair worden vastgesteld.

Artikel 2

(Oprichting)

(AMENDEMENT nr. 102)

1. Een EOM kan worden opgericht:

- a) ofwel door ten minste twee voornamelijk andere activiteiten dan op het gebied van de sociale voorzieningen beoefenende juridische lichamen die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat zijn opgericht en hun statutaire zetel en hoofdbestuur in ten minste twee Lid-Staten van de Gemeenschap hebben en die behoren tot een van de in de bijlage 1 genoemde categorieën;
- b) ofwel door ten minste twee uitsluitend activiteiten in verband met sociale voorzieningen, zoals gedefinieerd in de landen van oorsprong van de oprichtende lichamen, beoefenende juridische lichamen die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat zijn opgericht en hun statutaire zetel en hoofdbestuur in ten minste twee Lid-Staten van de Gemeenschap hebben en die behoren tot een van de in de bijlage 2 genoemde categorieën;
- c) ofwel door ten minste 500 natuurlijke personen die in ten minste twee Lid-Staten woonachtig zijn, indien het een EOM betreft die zich voornamelijk met andere activiteiten dan op het gebied van de sociale voorzieningen bezighoudt.

(AMENDEMENT nr. 103, aangepast)

2. Een onderlinge maatschappij die overeenkomstig het recht van een Lid-Staat is opgericht en die haar statutaire zetel en hoofdbestuur in de Gemeenschap heeft, kan in een EOM worden omgezet mits zij ten minste 500 leden in een andere Lid-Staat heeft en zij er een reële en daadwerkelijke activiteit uitoefent of mits zij aantoonbaar dat door de omzetting aan deze tweeledige voorwaarde zal worden voldaan.

Deze omzetting brengt geen ontbinding van de oude of oprichting van een nieuwe rechtspersoon mee.

Het leidinggevend of het bestuursorgaan van de onderlinge maatschappij stelt een voorstel tot omzetting op, waarin de juridische en economische aspecten van de omzetting worden toegelicht.

De omzetting en de statuten van de EOM worden goedgekeurd door de algemene vergadering overeenkomstig het bepaalde in artikel 22 ter zake van een wijziging van de statuten.

Artikel 3

(Statuten)

1. De statuten van de EOM moeten de volgende gegevens bevatten:

- de naam van de maatschappij, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting van Europese onderlinge maatschappij (EOM), aangevuld met de aard van de uitgeoefende activiteit;
- de nauwkeurige omschrijving van het doel van de maatschappij;
- naam, doel en zetel van de juridische lichamen die stichtend lid zijn van de EOM;
- de zetel van de EOM;
- de voorwaarden en regels inzake toelating, uitsluiting en uittreding van leden;
- de rechten en verplichtingen van de leden en van de EOM;
- de premies die kunnen worden gevraagd of, in voorkomend geval, de desbetreffende navorderingen;
- de wijze van inrichting van het bestuur;
- de respectieve bevoegdheden van elk van de organen;
- de voorwaarden voor benoeming en ontslag van de leden van deze organen;
- de regels inzake meerderheid en quorum;
- de aanwijzing van de organen en/of leden van deze organen die bevoegd zijn om de Europese onderlinge maatschappij jegens derden te verbinden;
- de voorwaarden waaronder de in artikel 42 bedoelde vennootschapsvordering kan worden ingesteld; en
- de statutaire redenen tot ontbinding.

2. In deze verordening wordt onder „de statuten” van de EOM zowel de oprichtingsakte als de eigenlijke statuten van de maatschappij — voor zover deze in een afzonderlijke akte zijn neergelegd — verstaan.

3. In deze verordening wordt onder lid van de EOM verstaan, elke persoon die aan de oprichting van de EOM heeft deelgenomen of die deze hoedanigheid later heeft verworven.

Artikel 4

(Oprichtingsfonds)

1. Het oprichtingsfonds moet op z'n minst 100 000 ecu of de tegenwaarde daarvan in nationale valuta bedragen.

2. Indien de wetgeving van een Lid-Staat een hoger bedrag voorschrijft voor onderlinge maatschappijen die bepaalde categorieën van werkzaamheden uitoefenen, is dit bedrag van toepassing op EOM's die hun zetel in die Lid-Staten hebben.

Artikel 5

(Zetel)

De zetel van de EOM moet binnen de Gemeenschap zijn gelegen, in dezelfde Lid-Staat als haar hoofdbestuur.

Artikel 6

(Verplaatsing van de zetel)

1. De zetel van de EOM kan overeenkomstig het bepaalde in de leden 2 tot en met 9 naar een andere Lid-Staat worden verplaatst. Deze verplaatsing geeft geen aanleiding tot ontbinding van de oude of tot de oprichting van een nieuwe rechtspersoon.

2. Een voorstel tot zetelverplaatsing moet door het leidinggevend of het bestuursorgaan worden opgesteld en overeenkomstig artikel 9 openbaar worden gemaakt, onverminderd andere vormen van bekendmaking die mogelijk zijn voorgeschreven door de Staat waar de EOM haar zetel heeft. Het voorstel bevat:

- a) de voorgestelde zetel van de EOM;
- b) de voorgestelde statuten van de EOM, in voorkomend geval met inbegrip van de nieuwe benaming;
- c) het voor de verplaatsing in het vooruitzicht gestelde tijdschema.

2 bis. Het leidinggevend of het bestuursorgaan stelt een verslag op, waarin de juridische en economische consequenties van de verplaatsing ten behoeve van leden en werknemers worden toegelicht en verantwoord.

2 ter. De leden en schuldeisers van de EOM hebben, uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering die zich over de verplaatsing moet uitspreken, het recht het verplaatsingsvoorstel en het overeenkomstig lid 2 bis opgestelde verslag ter zetel van de EOM in te zien en er op verzoek kosteloos afschriften van te verkrijgen.

2 quater. Een Lid-Staat kan ten aanzien van EOM's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven, maatregelen nemen die aan een minderheid van leden die tegen de verplaatsing gekant zijn, een passende bescherming bieden.

3. Het besluit tot zetelverplaatsing kan pas twee maanden na de openbaarmaking van het voorstel worden genomen volgens de regels voor wijziging van de statuten.

4. De schuldeisers en personen die ten aanzien van de EOM andere rechten kunnen doen gelden welke zijn ontstaan vóór de openbaarmaking van het verplaatsingsvoorstel, kunnen eisen dat de EOM te hunnen behoeve een passende zekerheid stelt. De uitoefening van dit recht wordt geregeld door het nationale recht van de Staat waar de EOM vóór de verplaatsing haar zetel heeft.

Een Lid-Staat kan de toepassing van het bepaalde in de vorige alinea uitbreiden tot de schulden van de EOM ten

aanzien van openbare instanties, welke vóór het ogenblik van de verplaatsing zijn ontstaan.

5. In de Staat waar de EOM haar zetel heeft, geeft een rechter, notaris of andere bevoegde instantie een attest af waaruit op ondubbelzinnige wijze blijkt dat de aan de verplaatsing voorafgaande handelingen en formaliteiten vervuld zijn.

6. De nieuwe inschrijving is pas mogelijk na overlegging van het in lid 5 bedoelde attest en nadat is aangetoond dat de formaliteiten zijn vervuld die in het land van de nieuwe zetel in verband met de inschrijving zijn voorgescreven.

6 bis. De verplaatsing van de zetel van de EOM en de statutenwijziging die eruit voortvloeit worden van kracht op het ogenblik waarop de EOM overeenkomstig artikel 8 in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

7. De inschrijving in het register van de plaats van de vorige zetel kan pas worden doorgehaald nadat het bewijs is overgelegd dat de EOM in het register van de plaats van de nieuwe zetel is ingeschreven.

8. De nieuwe inschrijving en de doorhaling van de oude inschrijving worden overeenkomstig artikel 9 openbaar gemaakt in de betrokken Lid-Staten.

9. De openbaarmaking van de nieuwe inschrijving van de EOM heeft ten gevolge dat de nieuwe zetel aan derden kan worden tegengeworpen. Zolang de doorhaling van de inschrijving in het register van de vroegere zetel nog niet openbaar is gemaakt, kunnen derden zich echter blijven beroepen op de vroegere zetel, tenzij de EOM aantoonst dat de derden kennis droegen van de nieuwe zetel.

10. Een Lid-Staat kan ten aanzien van EOM's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven, bij de wet bepalen dat een verplaatsing van de zetel die ten gevolge heeft dat een ander recht toepasselijk wordt, niet van kracht wordt indien binnen de in lid 3 bedoelde termijn van twee maanden een bevoegde autoriteit van die Staat zich ertegen verzet. Dit verzet kan alleen in het algemeen belang worden aangetekend. Beroep ertegen bij een rechterlijke instantie moet mogelijk zijn.

11. Een EOM waartegen een procedure van ontbinding, vereffening, insolventie, staking van betalingen of een soortgelijke procedure loopt, kan haar zetel niet verplaatsen.

Artikel 7

(Toepasselijke wetgeving)

1. De EOM is onderworpen aan

(AMENDEMENT, in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

a) de bepalingen van deze verordening;

b) voor zover uitdrukkelijk door deze verordening toegestaan, de bepalingen van de statuten van de EOM;

c) met betrekking tot aangelegenheden die in deze verordening niet zijn geregeld of, indien een aangelegenheid gedeeltelijk is geregeld, met betrekking tot de aspecten die buiten de toepassing van deze verordening vallen:

— de wettelijke bepalingen die door de Lid-Staten zijn vastgesteld ter uitvoering van communautaire maatregelen die in het bijzonder betrekking hebben op de EOM;

— de wettelijke bepalingen van de Lid-Staten die van toepassing zouden zijn op de in de bijlage genoemde juridische lichamen die overeenkomstig het recht van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, zijn opgericht;

— de bepalingen van de statuten, onder de voorwaarden die ook gelden voor de in de bijlage genoemde juridische lichamen die overeenkomstig het recht van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, zijn opgericht.

(AMENDEMENT, in overeenstemming gebracht met de regels betreffende de SE)

2. Wanneer een Lid-Staat uit verscheidene gebiedsdelen bestaat en in elk van die delen eigen voorschriften gelden ten aanzien van de in lid 1 bedoelde materies, wordt ter bepaling van de overeenkomstig dat lid toepasselijke wetgeving elk gebiedsdeel als een Lid-Staat beschouwd.

3. Op het gebied van rechten, bevoegdheden en verplichtingen wordt de EOM in elke Lid-Staat, onverminderd de specifieke bepalingen van deze verordening, beschouwd als een onderlinge maatschappij naar het recht van de Staat waar zij haar zetel heeft.

Artikel 8

(Inschrijving en openbaarmaking)

1. De stichters stellen de statuten vast overeenkomstig de in de Staat waar de EOM haar zetel heeft geldende wettelijke bepalingen inzake de oprichting van onderlinge maatschappijen. Minimaal moeten zij schriftelijk worden opgesteld en door de stichters worden ondertekend.

2. In de Lid-Staten waar wettelijk niet is voorzien in een preventieve administratieve of rechterlijke controle bij de oprichting van een EOM, moeten de statuten bij authentieke akte worden verleden. De controle-instantie moet erop toezien dat de oprichtingsakte beantwoordt aan de voorschriften inzake de oprichting van EOM's, inzonderheid de artikelen 1, 2, 3 en 5.

3. De Lid-Staten wijzen het register aan waarin de EOM moet worden ingeschreven en stellen de daarop toepasselijke voorschriften vast. Zij bepalen tevens de voorwaarden waaronder de statuten dienen te worden neergelegd. Een EOM kan slechts worden ingeschreven nadat de bij Richtlijn ./. tot aanvulling van het statuut van de EOM met betrekking tot de rol van de werknemers voorgescreven maatregelen zijn genomen.

4. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de in lid 3 bedoelde openbaarmaking de volgende stukken en gegevens omvat:

- a) de statuten en alle wijzigingen ervan, met de volledige, bijgewerkte tekst van de gewijzigde akte;
- b) de oprichting en de opheffing van elke vestiging;
- c) de benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die als wettelijk orgaan of als leden van dat orgaan
 - de bevoegdheid hebben om de EOM jegens derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen,
 - deelnemen aan het bestuur, het toezicht of de controle van de EOM;
- d) op zijn minst eenmaal per jaar het bedrag van het oprichtingsfonds, tenzij elke verhoging van het oprichtingsfonds een statutenwijziging veronderstelt;
- e) de balans en de winst- en verliesrekening van elk boekjaar. Op het document dat de balans bevat, moet de identiteit zijn aangegeven van de personen die deze krachtens de wet moeten verifiëren;
- f) het in artikel 6, lid 2, bedoelde voorstel tot verplaatsing van de zetel;
- g) de ontbinding en de vereffening van de EOM, alsook het in artikel 49 bedoelde besluit tot voortzetting van de werkzaamheden;
- h) de rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de EOM wordt uitgesproken;
- i) de benoeming en de identiteit van de vereffenaars, alsmede hun respectieve bevoegdheden en in voorkomend geval hun ontslag;
- j) de afsluiting van de vereffening en de doorhaling van de EOM in het register.

5. Indien handelingen namens een EOM in oprichting zijn verricht voordat deze de rechtspersoonlijkheid heeft verkregen en indien de EOM de daarbij aangegeven verplichtingen niet overneemt, zijn de personen die deze handelingen hebben verricht, behoudens strijdige overeenkomst, hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk.

Artikel 9

(Openbaarmaking in de Lid-Staten van de stukken betreffende de EOM)

1. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de in artikel 8, lid 4, bedoelde stukken en gegevens in het daartoe bestemde officiële blad van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, openbaar worden gemaakt en bepalen op welke personen de verplichting rust om de openbaarmakingsformaliteiten te vervullen. De openbaarmaking geschiedt bij uittreksel dan wel in de vorm van een vermelding waarin naar de inschrijving in het register wordt verwezen.

Daarenboven dragen de Lid-Staten er zorg voor dat eenieder in het in artikel 8, lid 3, bedoelde register kennis kan nemen van de in artikel 8, lid 4, bedoelde stukken en er, zelfs over de post, gehele of gedeeltelijke afschriften van kan verkrijgen.

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om elke discrepantie in de inhoud van de openbaarmaking en die in het register te voorkomen. Indien er zich toch een discrepantie voordoet, kan de gepubliceerde tekst niet aan derden worden tegengeworpen; derden kunnen zich er zelf wel op beroepen, tenzij de maatschappij kan aantonen dat zij kennis droegen van de in het register ingeschreven tekst.

De Lid-Staten kunnen bepalen dat de kosten van de in de bovenstaande alinea's genoemde verrichtingen moeten worden vergoed, zonder dat het bedrag van deze vergoeding meer dan de administratieve kosten mag bedragen.

2. De nationale bepalingen die ter uitvoering van Richtlijn 89/666/EEG zijn genomen, zijn van toepassing op vestigingen van de EOM die worden opgericht in een andere Lid-Staat dan die waar zij haar zetel heeft.

3. Stukken en gegevens kunnen door de EOM pas na de in lid 1 bedoelde openbaarmaking aan derden worden tegengeworpen, behalve wanneer de EOM kan aantonen dat deze derden er kennis van droegen. Ten aanzien van verrichtingen die hebben plaatsgevonden vóór de zestiende dag na die van de openbaarmaking kunnen de betrokken stukken en gegevens evenwel niet worden tegengeworpen aan derden die kunnen aantonen dat zij in de onmogelijkheid verkeerden er kennis van te nemen.

4. Derden kunnen zich beroepen op stukken en gegevens waarvoor de openbaarmakingsformaliteiten nog niet zijn vervuld, tenzij het achterwege blijven van de openbaarmaking er elke betekenis aan ontnemt.

Artikel 10

(Bekendmaking in het Publikatieblad)

De Lid-Staten zien erop toe dat de inschrijving en de beëindiging van de vereffening van een EOM ter informatie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt, met de vermelding van nummer, datum en plaats van inschrijving, alsmede datum, plaats en titel van de openbaarmaking, het adres van de EOM en een beknopte omschrijving van haar doel. Zij zien erop toe dat de genoemde gegevens binnen een maand na de openbaarmaking overeenkomstig artikel 9, lid 1, in het officiële blad van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, aan het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen worden medegedeeld.

Bij verplaatsing van de zetel van de EOM overeenkomstig artikel 6, lid 2, dienen de in de eerste alinea bedoelde gegevens en de gegevens betreffende de nieuwe inschrijving openbaar te worden gemaakt.

Artikel 11

(Verplichte vermeldingen in de bescheiden)

In brieven en bescheiden die voor derden bestemd zijn, moeten op leesbare wijze de volgende gegevens worden vermeld:

- a) de naam van de Europese onderlinge maatschappij, voorafgegaan of gevolgd door de afkorting „EOM”;
- b) de plaats waar de EOM overeenkomstig artikel 8, lid 3, is ingeschreven, alsmede het inschrijvingsnummer;
- c) het adres van de zetel van de EOM;
- d) in voorkomend geval, het feit dat de EOM in vereffening is of onder gerechtelijk bewind verkeert.

HOOFDSTUK II

DE ALGEMENE VERGADERING

Artikel 12

(Bevoegdheid)

De algemene vergadering besluit ter zake van

- a) vraagstukken ten aanzien waarvan deze verordening haar een bijzondere bevoegdheid verleent;
- b) vraagstukken die niet uitsluitend tot de bevoegdheid van het leidinggevend, toezichthoudend of bestuursorgaan behoren uit hoofde van
 - deze verordening,
 - Richtlijn ./. . /EEG tot aanvulling van het statuut van de EOM met betrekking tot de rol van de werknemers,
 - het dwingend recht van de Staat waar de EOM haar zetel heeft, of
 - de statuten van de EOM.

Artikel 13

(Bijeenroeping)

1. De algemene vergadering komt ten minste éénmaal per jaar bijeen, binnen zes maanden na afsluiting van het boekjaar.
2. Zij kan te allen tijde worden bijeengeroepen door het leidinggevend of het bestuursorgaan. Indien het toezichthoudend orgaan erom verzoekt, is het leidinggevend orgaan verplicht haar bijeen te roepen.
3. De agenda van de algemene vergadering die na afsluiting van het boekjaar wordt gehouden, omvat ten

minste de goedkeuring van de jaarrekening, van de bestemming van winst en de verwerking van verlies en van het in artikel 46 van Richtlijn 78/660/EEG bedoelde jaarsverslag, dat door het leidinggevend of het bestuursorgaan wordt voorgelegd.

4. Bij een EOM die een leidinggevend en een toezichthoudend orgaan heeft, kunnen de statuten bepalen dat deze beide organen gezamenlijk, doch bij afzonderlijke stemming beslissen over de vaststelling van de jaarrekening en dat de algemene vergadering zich slechts dient uit te spreken indien deze beide organen het niet eens worden.

Artikel 14

(Bijeenroeping door een minderheid van leden)

1. Door ten minste 25% van de leden van de EOM kan om bijeenroeping van de algemene vergadering en vaststelling van de agenda worden verzocht. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.
2. In het verzoek tot bijeenroeping dienen de redenen hiervoor te worden aangegeven alsmede de punten die op de agenda moeten worden geplaatst.
3. Indien aan het overeenkomstig lid 1 gedane verzoek niet binnen een maand gevolg wordt gegeven, kan de bevoegde gerechtelijke of administratieve autoriteit van de Staat van de zetel van de EOM de bijeenroeping van de algemene vergadering gelasten, dan wel aan de leden van de EOM die erom hebben verzocht of aan hun gemachtigde toestemming verlenen om de vergadering bijeen te roepen.
4. De algemene vergadering kan tijdens een vergadering besluiten een nieuwe vergadering bijeen te roepen, waarvan tijdstip en agenda door haar worden vastgesteld.

Artikel 15

(Wijze en termijn van bijeenroeping)

1. De bijeenroeping geschiedt:
 - hetzij door een bekendmaking in een door de wetgever van de Staat van de zetel overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 68/151/EEG aangewezen nationaal blad;
 - hetzij door bekendmaking in één of meer dagbladen met een grote oplage in de Lid-Staten;
 - hetzij door middel van een bericht dat met welk schriftelijk communicatiemiddel ook aan alle leden van de EOM wordt verzonden.
2. Het bericht van bijeenroeping bevat op zijn minst de volgende vermeldingen:
 - de naam en de zetel van de EOM;
 - de plaats en de datum van de vergadering;
 - de aard van de algemene vergadering (gewoon, buitengewoon of bijzonder);

— in voorkomend geval, de door de statuten opgelegde formaliteiten voor deelneming aan de algemene vergadering en uitoefening van het stemrecht;

— de agenda, met vermelding van de te bespreken onderwerpen en de voorstellen voor besluiten.

3. Tussen de bekendmaking van het bericht van bijeenroeping of de verzending van de bijeenroepingsbrief zoals bedoeld in lid 1 en de eerste bijeenkomst van de algemene vergadering moeten op zijn minst 30 dagen liggen.

Artikel 16

(Plaatsing van nieuwe onderwerpen op de agenda)

Door ten minste 25% van de leden van de EOM kan binnen tien dagen na ontvangst van het bericht van bijeenroeping worden gevraagd één of meer punten op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen. De statuten kunnen in een lager percentage voorzien.

Artikel 17

(Deelneming en vertegenwoordiging)

1. Alleen de leden kunnen met stemrecht aan de algemene vergadering deelnemen.

2. De stemgerechtigde leden hebben het recht zich op de in de statuten bepaalde wijze op de algemene vergadering te doen vertegenwoordigen door een gemachtigde.

3. De statuten kunnen toestaan dat schriftelijk wordt gestemd en bepalen op welke wijze dit wordt geregeld.

Artikel 18

(Afdelingsvergaderingen)

(AMENDEMENT nr. 105)

1. De algemene vergadering bestaat uit alle leden dan wel uit afgevaardigden die op de in de statuten vastgestelde wijze worden aangewezen.

2. Wanneer een EOM verscheidene vestigingen heeft of haar activiteiten over meer dan één regio gespreid zijn, of wanneer het aantal leden boven vijfhonderd ligt, kunnen de statuten bepalen dat de algemene vergadering kan worden voorafgegaan door afdelingsvergaderingen die afzonderlijk over dezelfde agenda beraadslagen. De afdelingsvergaderingen wijzen afgevaardigden aan die op hun beurt voor de algemene vergadering worden uitgenodigd. De indeling in afdelingen, het aantal afgevaardigden per afdeling en de concrete toepassingsregels worden in de statuten vastgelegd.

3. Iedere deelnemer aan de algemene vergadering kan zich op de in de statuten vastgestelde wijze doen vertegenwoordigen.

4. De statuten kunnen toestaan dat schriftelijk wordt gestemd. In dat geval bepalen zij hoe dit wordt geregeld.

Artikel 19

(Recht op informatie)

Alle leden hebben gelijkelijk toegang tot de informatie die hun vóór of tijdens de algemene vergadering moet worden verstrekt.

Deze informatie wordt uiterlijk een maand vóór de vergadering ter zetel van de EOM ter inzage van de leden gelegd.

Inzonderheid vóór de algemene vergadering die volgt op het afsluiten van het boekjaar kunnen de leden kennis nemen van de boekhoudbescheiden die moeten worden opgesteld overeenkomstig de nationale bepalingen die ter uitvoering van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG zijn vastgesteld.

Artikel 20

(Stemrecht)

(AMENDEMENT nr. 106, aangepast)

Elk lid van de EOM beschikt over één stem. Wanneer een EOM bestaat uit rechtspersonen kan in de statuten het stemrecht worden aangepast naargelang het aantal leden en de activiteit van iedere aangesloten rechtspersoon. De statuten dienen de vertegenwoordiging van iedere rechtspersoon te beperken opdat geen van hen over een absolute stemmenmeerderheid kan beschikken.

Artikel 21

(AMENDEMENT nr. 107)

De statuten kunnen voorzien in meervoudig stemrecht. In dat geval regelen de statuten de voorwaarden voor toekenning van het meervoudig stemrecht, dat een afspiegeling moeten vormen van de participatie van de leden in de activiteiten van de EOM. De statuten moeten een limiet stellen aan het meervoudig stemrecht per lid en aan het aantal volmachten dat een lid als gevolmachtigde van andere leden kan ontvangen.

Artikel 22

(Gewone meerderheid)

Behoudens in de gevallen waarin bij deze verordening en/of de statuten specifieke regels inzake de meerderheid worden voorgeschreven, worden de besluiten genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Artikel 23

(Gekwalificeerde meerderheid)

Wijziging van de statuten behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de algemene vergadering, welke hierover beslist bij een meerderheid van twee derde van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Een Lid-Staat kan bepalen dat het leidinggevend of het bestuursorgaan de statuten wijzigt wanneer zulks aan dit orgaan wordt opgedragen door een gerechtelijke of administratieve autoriteit, van wie de toestemming vereist is opdat de wijzigingen in de statuten rechtsgeldig worden.

Elke wijziging van de statuten wordt overeenkomstig artikel 9 openbaar gemaakt.

Artikel 24

(Vordering tot nietigverklaring)

Onder de volgende voorwaarden kunnen besluiten van de algemene vergadering wegens schending van de bepalingen van deze verordening of van de statuten van de EOM nietig worden verklaard:

- ieder lid kan de vordering tot nietigverklaring instellen, mits hij een gewettigd belang bij de naleving van de geschonden bepalingen kan doen gelden;
- de vordering tot nietigverklaring wordt binnen een termijn van drie maanden aanhangig gemaakt bij de rechter van de plaats waar de EOM haar zetel heeft. Zij wordt tot de EOM gericht. Met betrekking tot de procedurevoorschriften is de wetgeving van de Staat waar de EOM haar zetel heeft van toepassing;
- de rechter kan — na de EOM te hebben gehoord — de toepassing van het besluit waarvan de nietigverklaring is gevraagd, opschorten. De rechter kan tevens bevelen dat de eiser zekerheid stelt voor het nadeel dat door de opschorting van de uitvoering van het besluit zou worden veroorzaakt indien zijn vordering als niet-ontvankelijk dan wel ongegrond zou worden verworpen;
- de beslissingen waarbij de nietigverklaring wordt uitgesproken of de opschorting van het besluit wordt bevolen, hebben rechtsgevolgen erga omnes behoudens de rechten die derden te goeder trouw jegens de EOM hebben verkregen.

Artikel 25

(Beroep tegen besluiten van de algemene vergadering)

De beslissing van een rechter of bevoegde autoriteit die een besluit van de algemene vergadering van de EOM nietig dan wel niet bestaand verklaart, dient overeenkomstig artikel 9 openbaar te worden gemaakt.

HOOFDSTUK III

LEIDINGGEVEND, TOEZICHTHOUDEND EN
BESTUURSORGAAN*Artikel 26*

(Structuur van de EOM)

Onder de bij deze verordening bepaalde voorwaarden wordt in de statuten van de EOM gekozen voor een bestuurlijke structuur volgens ofwel een dualistisch stelsel (leidinggevend en toezichthoudend orgaan), ofwel een monistisch stelsel (bestuursorgaan). Een Lid-Staat kan evenwel het ene of het andere stelsel voorschrijven voor elke EOM die haar zetel op zijn grondgebied heeft.

Afdeling I

Het dualistische stelsel

Onderafdeling I

Het leidinggevend orgaan

Artikel 27

(Functies van het leidinggevend orgaan en benoeming van de leden)

1. Het leidinggevend orgaan bestuurt de EOM. Overeenkomstig de bepalingen die door de Staat waar de EOM haar zetel heeft ter uitvoering van Richtlijn 68/151/EEG zijn genomen, heeft het lid of hebben de leden van het leidinggevend orgaan de bevoegdheid de EOM jegens derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen.
2. Het lid of de leden van het leidinggevend orgaan worden benoemd en ontslagen door het toezichthoudend orgaan.
3. Niemand mag tegelijkertijd lid zijn van het leidinggevend orgaan en van het toezichthoudend orgaan van dezelfde EOM.

Wanneer zich een vacature voordoet, kan het toezichthoudend orgaan evenwel een van zijn leden aanwijzen om de functie van lid van het leidinggevend orgaan uit te oefenen. Tijdens die periode wordt de betrokkene tijdelijk ontheven van zijn functies als lid van het toezichthoudend orgaan.

4. Het aantal leden van het leidinggevend orgaan wordt in de statuten van de EOM vastgesteld.

Artikel 28

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. De statuten kunnen bepalen dat het leidinggevend orgaan uit zijn midden een voorzitter kiest.

2. Het leidinggevend orgaan wordt bijeengeroepen op de wijze, bepaald in de statuten of, in voorkomend geval, het huishoudelijk reglement. In ieder geval kan een lid van het leidinggevend orgaan in dringende gevallen, met opgave van redenen, het orgaan bijeenroepen.

Onderafdeling II

Het toezichthoudend orgaan

Artikel 29

(Functies en benoeming van het toezichthoudend orgaan)

1. Het toezichthoudend orgaan houdt toezicht op het door het leidinggevend orgaan uitgeoefende bestuur. Het mag zelf de bestuursbevoegdheid over de EOM niet uitoefenen. Het toezichthoudend orgaan kan de EOM niet tegenover derden vertegenwoordigen. Tegenover de leden van het leidinggevend orgaan of een van hen vertegenwoordigt het echter de EOM in geschillen en bij het sluiten van overeenkomsten.

(AMENDEMENT nr. 108, aangepast)

2. Behoudens de verkiezing van de vertegenwoordigers van de werknemers overeenkomstig Richtlijn . . . /EEG worden de leden van het toezichthoudend orgaan door de algemene vergadering benoemd en ontslagen. De leden van het eerste toezichthoudend orgaan kunnen echter in de statuten worden aangewezen. Deze bepaling geldt onverminderd de toepassing van de nationale wettelijke bepalingen waarbij aan een minderheid van leden wordt gewaarborgd dat zij een deel van de leden van de organen kunnen benoemen.

3. Het aantal leden van het toezichthoudend orgaan wordt in de statuten vastgesteld. Een Lid-Staat kan echter voor op zijn grondgebied ingeschreven EOM's het aantal leden van het toezichthoudend orgaan vaststellen.

Artikel 30

(Recht op informatie)

1. Het leidinggevend orgaan brengt aan het toezichthoudend orgaan ten minste om de drie maanden verslag uit over de werkzaamheden van de EOM en de verwachte ontwikkeling, waarbij ook rekening wordt gehouden met de informatie betreffende de ondernemingen waarover de EOM zeggenschap heeft, wanneer die van belang kan zijn voor de werkzaamheden van de EOM.

2. Het leidinggevend orgaan verstrekt het toezichthoudend orgaan onverwijld alle informatie waardoor de positie van de EOM in belangrijke mate kan worden beïnvloed.

3. Het toezichthoudend orgaan kan van het leidinggevend orgaan te allen tijde de mededeling van inlichtingen verlangen of een bijzonder verslag over alle aangelegenheden die de EOM aangaan.

4. Het toezichthoudend orgaan heeft de bevoegdheid alle voor de vervulling van zijn taak noodzakelijke verificaties te verrichten. Het kan deze taak aan een of meer van zijn leden opdragen en zich door deskundigen doen bijstaan.

5. Ieder lid van het toezichthoudend orgaan kan kennis nemen van alle door het leidinggevend orgaan aan het toezichthoudend orgaan verstrekte informatie.

Artikel 31

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. Het toezichthoudend orgaan kiest uit zijn midden een voorzitter.

2. De voorzitter roept het toezichthoudend orgaan bijeen op de in de statuten bepaalde wijze. Hij doet dit hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van ten minste een derde van de leden van het toezichthoudend orgaan, hetzij op verzoek van het leidinggevend orgaan. Het verzoek tot bijeenroeping moet gemotiveerd zijn. Indien binnen 15 dagen niet aan dit verzoek is voldaan, kan het toezichthoudend orgaan worden bijeengeroepen door degene of degenen die het verzoek hebben ingediend.

Afdeling II

Het monistische stelsel

Artikel 32

(Functies en benoeming van het bestuursorgaan)

1. Het bestuursorgaan bestuurt de EOM. Overeenkomstig de bepalingen die door de Staat waar de EOM haar zetel heeft ter uitvoering van Richtlijn 68/151/EEG zijn genomen, is het lid of zijn de leden van het bestuursorgaan bevoegd om de EOM tegenover derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen.

2. Het bestuursorgaan telt ten minste drie leden; het maximum aantal leden wordt in de statuten vastgesteld.

3. Het bestuursorgaan kan de bevoegdheid om de EOM te besturen aan een of meer van zijn leden delegeren. Het kan ook bepaalde bestuursbevoegdheden verlenen aan een of meer personen die geen lid zijn van het orgaan; deze bevoegdheden kunnen te allen tijde worden ingetrokken. In de statuten of, bij gebreke van een desbetreffende bepaling in de statuten, door de algemene vergadering kan worden vastgesteld onder welke voorwaarden een dergelijke delegatie plaatsvindt.

(AMENDEMENT nr. 109, aangepast)

4. Behoudens de verkiezing van de vertegenwoordigers van de werknemers overeenkomstig Richtlijn . . . /EEG wordt het lid of worden de leden van het bestuursorgaan door de algemene vergadering benoemd en ontslagen.

Artikel 33

(Frequentie van de bijeenkomsten en recht op informatie)

1. Het bestuursorgaan komt met een in de statuten vastgestelde frequentie, doch ten minste om de drie maanden bijeen om te beraadslagen over de werkzaamheden van de EOM en de verwachte ontwikkeling, waarbij ook rekening wordt gehouden met de informatie betreffende de ondernemingen waarover de EOM zeggenschap heeft, wanneer die van belang kan zijn voor de werkzaamheden van de EOM.
2. Het bestuursorgaan moet bijeenkomen om te beraadslagen over de in artikel 38 bedoelde handelingen.
3. Ieder lid van het bestuursorgaan kan kennis nemen van alle verslagen, bescheiden en inlichtingen die aan dit orgaan in verband met de in lid 1 genoemde zaken worden verstrekt.

Artikel 34

(Voorzitterschap, bijeenroeping)

1. Het bestuursorgaan kiest uit zijn midden een voorzitter.
2. Het bestuursorgaan wordt door de voorzitter bijeengeroepen op de in de statuten bepaalde wijze, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van ten minste een derde van de leden. Het verzoek moet gemotiveerd zijn. Indien binnen 15 dagen niet aan dit verzoek wordt voldaan, kan het bestuursorgaan worden bijeengeroepen door degenen die het verzoek hebben ingediend.

Afdeling III

Gemeenschappelijke voorschriften voor het monistische en het dualistische stelsel*Artikel 35*

(Duur van de benoeming)

1. De leden van de organen worden benoemd voor een in de statuten vastgestelde duur van ten hoogste zes jaar.
2. De leden kunnen een of verscheidene malen opnieuw voor de overeenkomstig lid 1 vastgestelde periode worden benoemd.

Artikel 36

(Voorwaarden voor de benoembaarheid)

1. Een onderlinge maatschappij die lid is van een orgaan, moet voor de uitoefening van de functies in het

betrokken orgaan een natuurlijk persoon als vertegenwoordiger aanwijzen. Voor deze vertegenwoordiger gelden dezelfde voorwaarden en verplichtingen als wanneer hij persoonlijk lid van dit orgaan zou zijn.

2. Personen die

- ingevolge het recht dat op hen van toepassing is, of
- ingevolge het recht van de Staat van de zetel van de EOM of
- ingevolge een rechterlijke of administratieve beslissing die in een Lid-Staat is gegeven of erkend, geen deel mogen uitmaken van het leidinggevende, het toezicht houdende of het bestuursorgaan van een rechtspersoon, mogen geen lid zijn van een leidinggevend, toezichthoudend of bestuursorgaan, noch een lid vertegenwoordigen als bedoeld in lid 1, noch bestuurs- of vertegenwoordigingsbevoegdheid ontvangen.

Artikel 37

(Huishoudelijk reglement)

Elk orgaan kan op de wijze die in de statuten is bepaald, een huishoudelijk reglement opstellen. Van dit reglement kan door elk lid of door elke bevoegde autoriteit inzage worden genomen op de zetel van de EOM.

Artikel 38

(Vertegenwoordigingsbevoegdheid en aansprakelijkheid)

1. Wanneer de uitoefening van de bevoegdheid om de EOM tegenover derden te vertegenwoordigen overeenkomstig artikel 26, lid 1, en artikel 31, lid 1, wordt toegekend aan meer dan één lid, oefenen zij die bevoegdheid gezamenlijk uit.
2. In de statuten van de EOM kan evenwel worden bepaald dat de EOM op geldige wijze wordt gebonden, hetzij door elk van die personen afzonderlijk, hetzij door twee of meer van hen gezamenlijk. Deze bepaling kan aan derden worden tegengeworpen wanneer zij overeenkomstig artikel 9 openbaar is gemaakt.
3. De EOM wordt ten opzichte van derden gebonden door de handelingen van de leden van haar organen, zelfs indien deze handelingen niet binnen het doel van de onderlinge maatschappij vallen, tenzij de betrokken handelingen de bevoegdheden te buiten gaan die deze organen krachtens de wet toekomen of kunnen worden toegekend.

De Lid-Staten kunnen niettemin bepalen dat de onderlinge maatschappij niet wordt gebonden wanneer de betrokken handelingen het doel van de vennootschap overschrijden, mits zij aantoonen dat de derde wist dat de handeling de grenzen van dit doel overschreed, of hiervan, gezien de omstandigheden, niet onkundig kon zijn; de openbaarmaking van de statuten levert daarvoor op zichzelf echter geen voldoende bewijs op.

4. De benoeming, de beëindiging van de functie en de identiteit van de personen die de EOM kunnen vertegenwoordigen, moeten overeenkomstig artikel 9 openbaar worden gemaakt. In de maatregelen tot openbaarmaking moet worden vermeld of die personen individueel bevoegd zijn de EOM te binden dan wel of zij dat gezamenlijk moeten doen.

Artikel 39

(Aan goedkeuring onderworpen handelingen)

1. In de statuten van de EOM worden de categorieën van handelingen opgesomd waarvoor in het orgaan door het toezichthoudend orgaan, en in het monistische stelsel een uitdrukkelijk besluit van het bestuursorgaan vereist is.

Een Lid-Staat kan evenwel bepalen dat in het dualistische stelsel het toezichthoudend orgaan zelf voor bepaalde categorieën van handelingen een machtiging kan voorschrijven.

2. Ten aanzien van EOM's die op zijn grondgebied zijn ingeschreven kan een Lid-Staat bepalen welke categorieën van handelingen op zijn minst in de statuten opgenomen moeten zijn.

Artikel 40

(Rechten en verplichtingen)

1. Bij de uitoefening van de functies die hun bij deze verordening zijn toegekend, heeft ieder lid van een orgaan dezelfde rechten en verplichtingen als de overige leden van het orgaan waartoe hij behoort.

2. Alle leden vervullen hun functies in het belang van de EOM, waarbij zij met name rekening houden met de belangen van de leden en de werknemers.

3. Alle leden zijn verplicht tot geheimhouding met betrekking tot de te hunner beschikking staande inlichtingen van vertrouwelijke aard die de EOM betreffen. Deze verplichting blijft op hen rusten, ook nadat zij hun functie hebben beëindigd.

Artikel 41

(Besluitvorming in de organen)

1. De besluiten van de organen van de EOM komen tot stand op de wijze als bepaald in de statuten.

2. Indien in de statuten geen regels gegeven zijn, kan elk orgaan slechts rechtsgeldig besluiten nemen indien ten minste de helft van zijn leden bij de besluitvorming aanwezig is. De besluiten worden in dat geval genomen bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

3. Bij staking van stemmen geeft de stem van de voorzitter in elk orgaan de doorslag.

Artikel 42

(Burgerrechtelijke aansprakelijkheid)

1. De leden van het leidinggevend, het toezichthoudend of het bestuursorgaan zijn aansprakelijk voor de schade die de EOM lijdt wanneer zij de uit hun functies voortvloeiende verplichtingen schenden.

2. Indien het betrokken orgaan meer dan één lid telt, zijn alle leden hoofdelijk aansprakelijk voor het door de EOM geleden verlies; een lid van het betrokken orgaan kan zich evenwel van zijn aansprakelijkheid bevrijden indien het bewijst dat het geen van de uit zijn functies voortvloeiende verplichtingen heeft geschonden.

Artikel 43

(Instellen van de vennootschapsvordering)

1. De algemene vergadering neemt bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden het besluit om namens en voor rekening van de EOM de vennootschapsvordering in te stellen die gebaseerd is op artikel 41, lid 1.

De algemene vergadering wijst daartoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

2. Het besluit om deze vordering namens en voor rekening van de EOM in te stellen kan eveneens worden genomen door een vijfde van de leden. Zij wijzen hiertoe een bijzondere gemachtigde aan, die ermee wordt belast het proces te voeren.

Artikel 44

(Verjaring van de vennootschapsvordering)

De vennootschapsvordering kan niet meer worden ingesteld na verloop van een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit zich heeft voorgedaan.

HOOFDSTUK IV

FINANCIERINGSMIDDELEN — JAARREKENING — GECONSOLIDEERDE JAARREKENING — CONTROLE — OPENBAARMAKING

Artikel 45

(Financieringsmiddelen)

De EOM moet onder de gunstigste voorwaarden die van toepassing zijn op onderlinge maatschappijen in de Staat waar de EOM haar zetel heeft, toegang hebben tot alle financieringsmiddelen. Dit geldt ook voor de financieringsmiddelen welke de EOM wenst te verkrijgen in de Lid-Staten waar zij vestigingen heeft.

Artikel 46

(Vaststelling van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening)

1. De EOM is met betrekking tot de opstelling van haar jaarrekening en, in voorkomend geval, van haar geconsolideerde jaarrekening, met inbegrip van het begeleidende jaarverslag, de controle daarop en de openbaarmaking daarvan, onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de Staat waar de EOM haar zetel heeft, heeft genomen op grond van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG.

2. De EOM kan haar jaarrekening en, in voorkomend geval, haar geconsolideerde jaarrekening in ecu opstellen. In dat geval worden voor de bedragen in de jaarrekening die oorspronkelijk in nationale munt zijn of waren uitgedrukt, de voor de omrekening in ecu toegepaste grondslagen in een toelichting vermeld.

Artikel 47

(Wettelijke controle van de rekeningen)

De controle van de jaarrekening en, in voorkomend geval, van de geconsolideerde jaarrekening van de EOM geschiedt door een of meer personen die in de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, zijn erkend overeenkomstig de bepalingen die deze Staat heeft genomen ter uitvoering van de Richtlijnen 84/253/EEG en 89/48/EEG. Deze personen moeten eveneens nagaan of het jaarverslag met de jaarrekening en, in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening over hetzelfde boekjaar in overeenstemming is.

Artikel 48

(Openbaarmaking van de rekeningen)

1. De regelmatig goedgekeurde jaarrekening en, in voorkomend geval, geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag en het controleverslag dienen openbaar te worden gemaakt op de wijze die in de wetgeving van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft overeenkomstig artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG is vastgesteld.

2. Wanneer de wetgeving van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, onderlinge maatschappijen niet aan een verplichting tot openbaarmaking zoals in artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG is vastgesteld onderwerpt, moet de EOM tenminste haar boekhoudkundige documenten op haar zetel ter inzage van het publiek leggen. Er moet op eenvoudige aanvraag een afschrift van deze documenten worden afgegeven. De prijs van het afschrift mag niet hoger zijn dan de administratieve kosten.

Artikel 49

(Kredietinstellingen, financiële instellingen en verzekeringsondernemingen)

De EOM die een kredietinstelling, een financiële instelling of een verzekeringsonderneming is, richt zich wat de opstelling, de controle en de openbaarmaking van de

jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening betreft, naar de voorschriften die in het nationale recht van de Lid-Staat waar zij haar zetel heeft, zijn vastgesteld ter uitvoering van Richtlijn 86/635/EEG of van Richtlijn 91/674/EEG.

HOOFDSTUK V

ONTBINDING EN VEREFFENING

Afdeling I

Ontbinding

Artikel 50

(Ontbinding door de algemene vergadering)

1. De EOM kan worden ontbonden door een besluit van de algemene vergadering waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken volgens de regels van artikel 21.

De algemene vergadering kan echter volgens dezelfde regels besluiten het besluit waarbij deze ontbinding wordt uitgesproken ongedaan te maken, zo lang in het kader van de vereffening geen verdeling heeft plaatsgevonden.

2. Het leidinggevend of het bestuursorgaan roept de algemene vergadering bijeen met het oog op het nemen van een besluit over de ontbinding van de EOM:

- wanneer de in de statuten bepaalde termijn is verstreken;
- wanneer het geplaatste oprichtingsfonds beneden het door de statuten vastgestelde minimum daalt;
- wanneer de jaarrekeningen van de EOM gedurende de voorbije drie boekjaren niet openbaar zijn gemaakt;
- wanneer het aantal leden kleiner is geworden dan door deze verordening of door de statuten van de EOM voorgeschreven;
- om een reden die is vermeld in de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de EOM haar zetel heeft van toepassing zijn op de bij de oprichting van de EOM betrokken lichamen, of in de statuten.

(AMENDEMENT nr. 111)

De algemene vergadering besluit tot ontbinding van de EOM of tot voortzetting van de werkzaamheden volgens de in artikel 22 gegeven regels.

Artikel 51

(Ontbinding door de rechter van de plaats waar de EOM haar zetel heeft)

Op verzoek van een belanghebbende of van een bevoegde autoriteit ontbindt de rechter van de plaats waar de EOM haar zetel heeft, de EOM wanneer hij constateert dat

- de zetel is overgebracht naar een plaats buiten de Gemeenschap, of dat
- de werkzaamheid van de EOM strijdig is met de openbare orde van de Lid-Staat waar de EOM haar zetel heeft, of met het bepaalde in artikel 1, artikel 2, lid 1, en artikel 4.

De rechter kan de EOM evenwel een termijn toekennen om het gebrek op te heffen. Indien het gebrek binnen die termijn niet wordt opgeheven, wordt de EOM ontbonden.

Afdeling II

Vereffening

Artikel 52

(Vereffening)

1. De ontbinding van de EOM heeft haar vereffening tot gevolg.
2. De vereffening van de EOM en de afsluiting van die vereffening worden beheerst door het nationale recht van de Staat waar zij haar zetel heeft.
3. De rechtspersoonlijkheid van de ontbonden EOM blijft bestaan tot de afsluiting van de vereffening.
4. Na de vereffening moeten de boeken en bescheiden met betrekking tot de vereffening worden neergelegd bij het in artikel 8, lid 3, bedoelde register. Iedere belanghebbende kan van deze boeken en bescheiden kennis nemen.

Artikel 53

(Verdeling van de activa)

Na voldoening van de schuldeisers en in voorkomend geval na verdeling van het verschuldigde onder de rechtshabbers wordt het batig saldo van de EOM bij besluit van de algemene vergadering toegewezen, ofwel aan EOM's of onderlinge maatschappijen naar het recht van één van de Lid-Staten, ofwel aan een of meer organisaties die de ondersteuning en de aanmoediging van onderlinge maatschappijen ten doel hebben.

HOOFDSTUK VI

INSOLVENTIE EN STAKING VAN BETALINGEN

Artikel 54

(Insolventie en staking van betalingen)

1. Op de EOM zijn de wettelijke bepalingen inzake insolventie en staking van betalingen van de Staat waar zij haar zetel heeft, van toepassing.
2. De opening van een procedure wegens insolventie of staking van betalingen wordt door de met de uitvoering van de procedure belaste persoon ter inschrijving in het in artikel 8, lid 3, bedoelde register aangemeld. De inschrijving vermeldt
 - a) de uitgesproken maatregel, de datum van de beslissing alsook de rechter die deze heeft genomen,
 - b) de datum van de staking van betalingen indien de beslissing deze vermelding bevat,
 - c) naam en adres van de curatoren, bewindvoerders, vereffenaars en andere personen aan wie bevoegdheden in verband met de uitvoering van de procedure zijn toegekend, en
 - d) alle andere relevante gegevens.
3. Indien een rechter definitief heeft geweigerd een procedure als bedoeld in lid 2 toe te laten wegens gebrek aan voldoende activa, gelast hij ambtshalve of op verzoek van elke belanghebbende de inschrijving van deze uitspraak in het in artikel 8, lid 3, bedoelde register.
4. De overeenkomstig de leden 2 en 3 verrichte inschrijvingen worden overeenkomstig artikel 9 openbaar gemaakt.

TITEL II

SLOTBEPALINGEN

Artikel 55

(Bij inbreuken te treffen maatregelen)

Elke Lid-Staat stelt de in geval van schending van de bepalingen van deze verordening te treffen passende maatregelen en, in voorkomend geval, de daartoe dienstige nationale maatregelen vast. De sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.

Artikel 56

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

BIJLAGE I

Juridische lichamen als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder a)

In België:

Onderlinge verzekeringsverenigingen in de zin van artikel 2 van de wet van 11 juni 1874 inzake verzekeringen en artikel 11 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

coöperatieve vennootschappen in de zin van de artikelen 141 tot en met 164 van de bij de wet van 20 juli 1991 gewijzigde gecoördineerde wetten inzake handelsvennootschappen, welke betrekking hebben op de coöperatieve vennootschap.

In Denemarken:

„Fortsættelseskasse”;

„Gensidige selskaber”.

In Duitsland:

„Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit” (VVG), in de zin van de wet van 6 juni 1931 betreffende de controle op verzekeringsondernemingen, zoals gewijzigd op 1 juli 1990;

(AMENDEMENT van de rapporteur en van het ESC)

Gesetzlichen Krankenkassen in de zin van het Sozialgesetzbuch (SGBV);

Berufsgenossenschaften in de zin van art. 545 en 762 van de Reichsversicherungsordnung (RVO).

In Frankrijk:

„Mutuelle” in de zin van de „Code de la mutualité” (wet van 25/7/1985);

„Société d'assurance mutuelle”, in de zin van de „Code des assurances”;

„Caisse de mutualité agricole”, in de zin van de „Code rural”.

In Ierland:

„Voluntary Health Insurance Board” in de zin van de „Voluntary Health Insurance Act” van 5 februari 1957;

„Companies limited by guarantee”;

„Societies” in de zin van de „Industrial and Provident Societies Acts”;

„Societies” in de zin van de „Friendly Societies Acts”.

In Italië:

„Mutue” in de zin van de wet van 15 april 1886;

„Società cooperativa” in de zin van titel VI van het Burgerlijk Wetboek betreffende de coöperatieve vennootschap en de onderlinge verzekeringsmaatschappij, alsmede coöperaties en onderlinge maatschappijen als bedoeld in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen voor bepaalde categorieën;

„Mutue di assicurazione”.

In Luxemburg:

„Sociétés de secours mutuels et mutualités” in de zin van de wet van 7 juli 1961 en van de groothertogelijke verordening van 31 juli 1961;

„Associations d'assurances mutuelles” in de zin van artikel 2 van de wet van 16 mei 1891.

In Nederland:

Rechtspersonen die vallen onder titel 3 „Verenigingen” van boek 2 van het Burgerlijk Wetboek, meer bepaald de bepalingen betreffende coöperatieve verenigingen.

In het Verenigd Koninkrijk:

„Companies limited by guarantee”, die als belangrijkste doel de instandhouding van een waarborgfonds hebben;

„Mutual companies”;

„Societies” in de zin van de „Industrial and Provident Societies Acts”;

„Societies” in de zin van de „Building Societies Acts”;

„Societies” in de zin van de „Friendly Societies Act”.

In Griekenland:

Rechtspersonen in de zin van de regelgeving inzake onderlinge maatschappijen;

„Allelaspalistikos Sunetairismos”.

In Spanje:

„Entidades de Prevision Social”, in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake particuliere verzekeringswezen;

„Mutuas de Acc. de Trabajo”, in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake particuliere verzekeringswezen;

„Sociedad mutua”, in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake particuliere verzekeringswezen;

„Sociedad cooperativa”, in de zin van de wet van 2 april 1987 en van de regionale wetgeving.

In Portugal:

„Mutualidades, Associações Mutualistas” in de zin van decreetwet nr. 72/90 van 3 maart 1990;

„Misericordias”, in de zin van artikel 167 e.v. van het Burgerlijk Wetboek betreffende verenigingen en stichtingen;

„Mutua de seguros”.

BIJLAGE II

Juridische lichamen als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder b), die verplichte basisstelsels van de sociale zekerheid beheren, alsmede onderlinge verzekeringsmaatschappijen en steunfondsen wier prestaties afhankelijk zijn van de beschikbare middelen en waarbij de premies van de aangeslotenen forfaitair worden vastgesteld

In België:

Ziekenfonds in de zin van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen.

In Denemarken:

„Fortsættelsessygekasse”.

In Duitsland:

(AMENDEMENT van de rapporteur en van het ESC)

„Gesetzliche Krankenkassen” in de zin van het Sozialgesetzbuch (SGBV);

„Berufsgenossenschaften” in de zin van art. 545 en 762 van de Reichsversicherungsordnung (RVO).

In Frankrijk:

(AMENDEMENT nr. 114)

„Mutuelle” in de zin van de „Code de la mutualité” (wet van 25/7/1985), „Société d'assurance mutuelle” in de zin van de „Code des assurances”, „Caisse de mutualité agricole” in de zin van de „Code rural”.

In Ierland:

„Voluntary Health Insurance Board” in de zin van de „Voluntary Health Insurance Act” van 5 februari 1957.

In Italië:

„Mutue” in de zin van de wet van 15 april 1886.

In Luxemburg:

„Sociétés de secours mutuels et mutualités” in de zin van de wet van 7 juli 1961 en van de groothertogelijke verordening van 31 juli 1961.

In Nederland:

Ziekenfonds (Vereniging van Nederlandse Zorgverzekeraars — VNZ — en Zilveren Kruis) in de zin van de wet van 1 januari 1966 of van de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten.

In Griekenland:

Rechtspersonen in de zin van de regelgeving inzake onderlinge maatschappijen.

In Spanje:

„Entidades de Prevision Social” in de zin van de wet van 2 augustus 1984 inzake particuliere verzekeringswezen.

In Portugal:

„Mutualidades, Associações Mutualistas” in de zin van decreetwet nr. 72/90 van 3 maart 1990.

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het statuut van de Europese onderlinge maatschappij met betrekking tot de rol van de werknemers ⁽¹⁾

(93/C 236/06)

COM(93) 252 def. — SYN 391

(Krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag door de Commissie ingediend op 6 juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat voor het bereiken van de in artikel 8 A van het Verdrag genoemde doelstellingen bij Verordening (EEG) nr. . . . een statuut voor de Europese onderlinge maatschappij, hierna EOM genoemd, is ingesteld;

(AMENDEMENT nr. 116)

Overwegende dat er in de Lid-Staten wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen bestaan betreffende de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van ondernemingen, ongeacht hun rechtsvorm, en dat er in

sommige Lid-Staten bepalingen bestaan inzake medezeggenschap van de werknemers van onderlinge maatschappijen, ongeacht de aard van de door die maatschappijen ontplooiende activiteiten;

Overwegende dat het wenselijk is de voorlichtings- en raadplegingsprocedures op communautair niveau te coördineren om de dialoog tussen het leidendevend of bestuursorgaan van de EOM en de werknemers te bevorderen;

Overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt bij de onderlinge maatschappijen een proces van concentratie en ingrijpende veranderingen op gang brengt; dat voor een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit de EOM's die grensoverschrijdende activiteiten uitoefenen in voorkomend geval een model voor medezeggenschap moeten kiezen of anders de werknemers moeten voorlichten en raadplegen over beslissingen die hen betreffen;

Overwegende dat in deze richtlijn wordt bepaald op welke gebieden de voorlichting en raadpleging op zijn minst betrekking moeten hebben, onverminderd de toepassing van de volgende richtlijnen:

(¹) PB nr. C 99 van 21. 4. 1992, blz. 57.

- Richtlijn 75/129/EEG van de Raad van 17 februari 1975 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake collectief ontslag ⁽¹⁾, gewijzigd bij Richtlijn . . . /EEG ⁽²⁾,
- Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan ⁽³⁾, en
- Richtlijn . . . /EEG van de Raad van . . . inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een Europese dimensie ⁽⁴⁾;

Overwegende dat passende maatregelen dienen te worden genomen om de werknemers van de EOM op correcte wijze te informeren en te raadplegen, met name wanneer beslissingen die hun belangen kunnen schaden, worden genomen in een andere Lid-Staat dan die waar zij werkzaam zijn;

Overwegende dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten die de medezeggenschap van de werknemers van onderlinge maatschappijen regelen van toepassing kunnen zijn op EOM's;

Overwegende dat een EOM slechts moet worden ingeschreven wanneer een model voor medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem voor voorlichting en raadpleging, en met name een afzonderlijk comité, is gekozen;

Overwegende evenwel dat de oprichtende natuurlijke personen en, wanneer er vóór de inschrijving van de EOM geen overeenstemming wordt bereikt, de oprichtende lichamen aan de algemene stichtingsvergadering van de EOM bepaalde regels inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers moeten voorstellen;

Overwegende dat het voorlichtings- en raadplegingscomité of enige andere structuur moet worden ingelicht en geraadpleegd over alle besluiten van de EOM die de belangen van de werknemers kunnen schaden;

Overwegende dat met het oog op de goede werking van de interne markt en ter voorkoming van elke ongelijkheid in de mededingingsvoorwaarden erop dient te worden toegezien dat aan de werknemers van de gehele EOM eenzelfde niveau van voorlichting en raadpleging wordt gewaarborgd;

Overwegende dat de Lid-Staten, ten einde kleine EOM's een grotere soepelheid te kunnen bieden, gerechtigd zijn geen personeelsvertegenwoordiging voor te schrijven voor EOM's met minder dan 50 werknemers;

⁽¹⁾ PB nr. L 48 van 22. 2. 1975, blz. 29.

⁽²⁾ COM(91) def. 292 van 15. 7. 1991.

⁽³⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 26.

⁽⁴⁾ COM(90) 581 def.

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn niet te scheiden zijn van de bepalingen van die van Verordening (EEG) nr. . . . betreffende het statuut van de Europese onderlinge maatschappij en dat derhalve ervoor moet worden gezorgd dat zij in onderlinge samenhang kunnen worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn coördineert de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de rol van de werknemers van de EOM.

Zij vormt een noodzakelijke aanvulling op Verordening (EEG) nr. . . . betreffende het statuut van de Europese onderlinge maatschappij.

De EOM kan slechts worden ingeschreven wanneer een model voor medezeggenschap of, bij gebreke daarvan, een systeem voor voorlichting en raadpleging is gekozen overeenkomstig de onderstaande bepalingen.

TITEL I

Medezeggenschap

Artikel 2

De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van een Lid-Staat die de medezeggenschap van de werknemers in de toezichthoudende of bestuursorganen van nationale onderlinge maatschappijen regelen, kunnen van toepassing worden verklaard op EOM's die hun zetel op het grondgebied van die Lid-Staat hebben.

Indien dergelijke bepalingen niet van toepassing worden verklaard, neemt de Lid-Staat de nodige maatregelen om op zijn minst de voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de EOM overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 te regelen.

TITEL II

Systemen voor voorlichting en raadpleging

Artikel 3

1. De leidinggevende of bestuursorganen van de oprichtende lichamen en de krachtens de wet of de gebruiken in de Lid-Staten aangewezen vertegenwoordigers van de werknemers van deze lichamen kiezen gezamenlijk een systeem voor voorlichting en raadpleging van de werknemers van de EOM. De overeenkomst terzake moet schriftelijk worden gesloten vóór de inschrijving van de EOM.

2. Indien de EOM uitsluitend door natuurlijke personen wordt opgericht, stellen deze oprichters vast hoe de voorlichting en raadpleging van de werknemers op grond van de in artikel 4, lid 1, neergelegde regels wordt georganiseerd. Deze aangelegenheid wordt aan de algemene stichtingsvergadering voorgelegd.

3. Wanneer de in lid 1 bedoelde onderhandelingen niet tot een overeenkomst leiden, kunnen de vertegenwoordigers van de werknemers van de oprichtende lichamen hun standpunt schriftelijk kenbaar maken, waarbij zij aangeven waarom huns inziens de oprichting van de EOM de belangen van de werknemers kan schaden en welke maatregelen in dat verband dienen te worden genomen.

4. De leidinggevende of bestuursorganen van de oprichtende lichamen stellen voor de algemene stichtingsvergadering van de EOM een verslag op, waaraan als bijlage wordt toegevoegd

— de tekst van de in lid 1 bedoelde overeenkomst, of

— ofwel het in lid 2 bedoelde standpunt van de werknemers.

5. De algemene vergadering die zich over de oprichting van de EOM moet uitspreken, bekrachtigt het systeem voor voorlichting en raadpleging dat in de in lid 1 bedoelde overeenkomst is vastgelegd of kiest, bij gebreke van een dergelijke overeenkomst, het systeem dat op de EOM van toepassing zal zijn op grond van het in de leden 2 en 3 genoemde verslag en standpunt.

6. Het gekozen systeem kan later door een ander worden vervangen bij overeenkomst tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de EOM en de vertegenwoordigers van de werknemers van de EOM. De gesloten overeenkomst moet ter goedkeuring aan de algemene vergadering worden voorgelegd.

7. In het geval van een omzetting zoals bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. . . . (betreffende het statuut van de EOM), dient de in het onderhavige artikel beschreven procedure te worden gevolgd.

(AMENDEMENTEN *nr. 129 en 156*, gedeeltelijk)

8. Bij een verplaatsing van de zetel van de EOM naar een andere Lid-Staat kan het vóór de verplaatsing toegepaste systeem voor voorlichting en raadpleging slechts worden gewijzigd uit hoofde van een akkoord tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de EOM en de vertegenwoordigers van haar werknemers.

Artikel 4

1. Het leidinggevend of het bestuursorgaan van de EOM moet de werknemers van de EOM tijdig informeren en raadplegen over op zijn minst de volgende aangelegenheden:

(AMENDEMENT *nr. 130*)

- a) alle voorstellen die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de belangen van de werknemers van de EOM of die mogelijk gevolgen hebben voor de vooruitzichten van de EOM en de werkgelegenheidssituatie, in het bijzonder alle vraagstukken in verband met de arbeidsvoorwaarden en alle besluiten waarvoor de goedkeuring van het bestuursorgaan vereist is, onverminderd de communautaire bepalingen inzake voorlichting en raadpleging, met name Richtlijn 75/129/EEG, Richtlijn 77/187/EEG en Richtlijn ./. ./EEG inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden;
- b) alle vraagstukken in verband met de arbeidsvoorwaarden, met name wijzigingen in de organisatie van de EOM en de invoering van nieuwe werkmethode of nieuwe producten respectievelijk diensten;
- c) alle bescheiden die aan de algemene vergadering worden voorgelegd;
- d) de handelingen waarvan sprake in artikel 38, lid 1, van Verordening (EEG) nr. . . . betreffende het statuut van de EOM.

(AMENDEMENT *nr. 131*)

- e) de ontwikkeling en organisatie van beroepsopleidingen binnen de EOM en alle vraagstukken met betrekking tot de gezondheid en veiligheid van de werknemers, en volledige medezeggenschap van deze laatste bij de programmaontwikkeling en beleidsvorming op het gebied van gezondheid en veiligheid binnen de EOM.

(AMENDEMENTEN *nr. 132 en 161*, gedeeltelijk)

2. De voorlichting en de raadpleging van de werknemers van de EOM moet worden geregeld

— in het kader van een afzonderlijk representatief comité van de werknemers van de EOM, of

— in het kader van een andere structuur die in het leven is geroepen bij overeenkomst tussen het leidinggevend of het bestuursorgaan van de oprichtende lichamen en de vertegenwoordigers van de werknemers van die lichamen.

Dit dient op een zodanig tijdstip vóór de besluitvorming te gebeuren, dat met eventuele bezwaren van de vertegenwoordigers van de werknemers rekening kan worden gehouden.

Daarnaast kunnen, ter voorbereiding van de raadplegingsprocedure, deskundigen als adviseurs worden ingeschakeld. De bestuursorganen stellen deze adviseurs alle nodige faciliteiten ter beschikking.

Een Lid-Staat kan deze keuzemogelijkheid inzake systemen van voorlichting en raadpleging beperken voor EOM's die hun zetel op zijn grondgebied hebben.

3. In EOM's met minder dan 50 werknemers kunnen de beide partijen die bij de onderhandelingen betrokken zijn, besluiten dat een vereenvoudigde voorlichtings- en raadplegingsprocedure wordt ingevoerd, mits het bepaalde in lid 1 in acht wordt genomen.

Artikel 5

1. De vertegenwoordigers van de werknemers van de EOM worden verkozen en in de gelegenheid gesteld hun functie vrij uit te oefenen op de wijze als bepaald bij de wet of de gebruiken in de Lid-Staten, een en ander met inachtneming van de volgende beginselen:

- a) werknemersvertegenwoordigers moeten worden gekozen in alle Lid-Staten waar de EOM vestigingen of dochterondernemingen heeft;
- b) het aantal vertegenwoordigers moet zoveel mogelijk in evenredigheid zijn met het aantal werknemers dat zij vertegenwoordigen;
- c) alle werknemers moeten aan de stemming kunnen deelnemen, ongeacht hun anciënniteit of het aantal uren per week dat zij werken;
- d) de stemming is geheim.

2. De overeenkomstig lid 1 gekozen vertegenwoordigers van de werknemers kunnen hun functie binnen de EOM uitoefenen ongeacht de wettelijke bepalingen die in de Staat waar de EOM haar zetel heeft de uitoefening van de functie van werknemersvertegenwoordiger regelen.

(AMENDEMENT nr. 135)

De gekozen vertegenwoordigers kunnen hun activiteit onder de werktijd uitoefenen. Op grond van de uitoefening van hun functie mogen geen disciplinaire maatregelen tegen hen worden genomen. In de tijd dat zij hun functie uitoefenen, mogen zij niet worden ontslagen behalve om dringende redenen.

(AMENDEMENT nr. 134)

Artikel 5 bis

De Lid-Staten voorzien in passende sancties indien een EOM niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoet. De Lid-Staten moeten de vertegenwoordigers van de werknemers met name het recht geven de rechter of een andere bevoegde nationale autoriteit om tussentijdse maatregelen ter bescherming van hun belangen te verzoecken.

TITEL III

Slotbepalingen

Artikel 6

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.